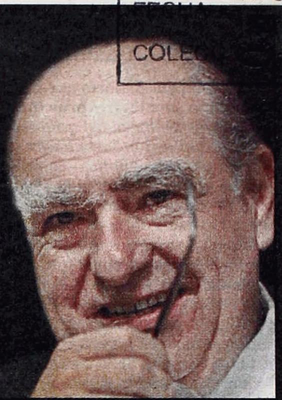


Carta abierta de Juan Gelman a Julio Sanguinetti

"¿Qué piensa hacer, Señor Presidente?"

Página 36



GRATIS

DOCUMENTOS para la Historia Argentina

El noveno fascículo de la serie Documentos para la Historia Argentina

Página/12
el país a diario
Buenos Aires, domingo 10 de octubre de 1999 - Año 13 - Nº 3903 - Precio de este ejemplar: $2,50
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $30 - En Brasil: R$5,90

GRATIS



El libro de la colección Fin de Milenio de Página/12 y la Biblioteca Nacional



RECLAME LOS SUPLEMENTOS

A dos semanas de las elecciones, los diez principales encuestadores, que trabajan para Duhalde, De la Rúa y Cavallo, revelaron a *Página/12* su pronóstico para el 24: quién será el próximo presidente, quién ganara la provincia de Buenos Aires y qué pasara con Cavallo y Patti

VOTO CANTADO



Fotomontaje Alejandro Elías

ORTIBA

El primer round fue de Menem, cuando le dijo "buchón" a De la Rúa. El segundo fue del radical, que contestó que no era un lenguaje "apropiado" para un jefe de Estado. El Presidente contestó armado con autoridad escolástica: "Está en cualquier diccionario de lunfardo, es una expresión típica que puede usar un presidente porque no tiene nada de malo." Y, para rematar, le repitió todo al candidato aliancista. "Buchón es un bocón, un alcahuete, un ortiba".

RADAR

El siglo según Günter Grass / La década según Rodolfo Fogwill / Vida y obra completa de Augusto Pinochet / Los últimos dos de Stephen King

RADAR *libros*

El país que va a las urnas, *por Horacio Verbitsky* **10**

Pinky, casi de local, por Miguel Bonasso **12**

Los verdaderos motivos de la pelea de Menem con Roque

Los secretos del Canal Federal

Páginas/4 a 7

Paradojas gorilas, *por Mario Wainfeld* **8**

DE LA RUA CON VENTAJA, BUENOS AIRES MUY PAREJA,

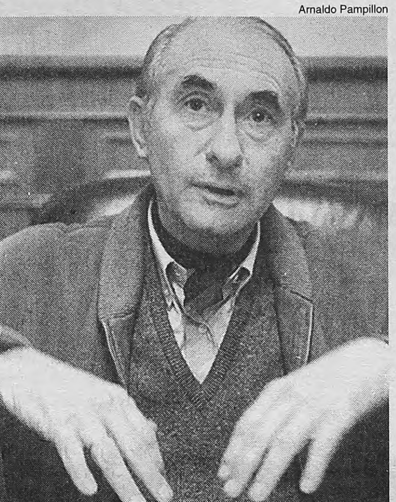
Pronóstico unánime para

Por R. K.

Diez encuestadores que trabajan para las tres principales fuerzas políticas del país –la Alianza, el Partido Justicialista y Acción por la República– coinciden en el diagnóstico: si la elección presidencial fuera hoy, ganaría Fernando de la Rúa por alrededor de 15 puntos. Algunos de los consultores perciben que actualmente hay todavía más ventaja que esa para el candidato de la Alianza, pero creen que el peronismo tenderá a recuperarse. En la recta final de la campaña, la incógnita mayor parece estar en la provincia de Buenos Aires. La mayoría de los encuestadores ve una situación muy pareja y de pronóstico difícil. Los interrogantes planteados por las terceras fuerzas, Cavallo a nivel nacional y Luis Patti en territorio bonaerense, también tienden a develarse. Los consultores creen que el ex ministro de Economía estará entre los 7 y los 10 puntos, en tanto que Luis Patti está más bien en baja. De todas maneras, teniendo en cuenta la tradicional mecánica bipartidista argentina, los pronósticos les anticipan una elección aceptable. He aquí, una por una, las respuestas de los consultores.

Son diez encuestadores que trabajan para la Alianza, el Partido Justicialista y Acción por la República. Todos coinciden en el diagnóstico: si la elección presidencial fuera hoy, ganaría Fernando de la Rúa por 15 puntos. Algunos de los consultores perciben que hay todavía más ventaja para el candidato de la Alianza, pero creen que el peronismo tenderá a recuperarse.

Arnaldo Pampillon



Telam



Fernando de la Rúa aventaja por 15 puntos a Eduardo Duhalde.
Los encuestadores creen que la ventaja puede achicarse un poco.

1 ¿Quién va a ganar?

Manuel Mora y Araujo: Gana De la Rúa. Sigue habiendo más o menos unos 19 puntos de ventaja para el candidato de la Alianza, pero es posible que el justicialismo se recupere algo y la diferencia se reduzca a 15 puntos, aunque no menos que eso. Hay muchos peronistas con bronca, que no quieren votar a su candidato, pero es posible que al final lo hagan. Por eso se va a reducir un poco la ventaja.

Hugo Haime: Gana De la Rúa. La tendencia es firme, aunque los puntos de diferencia finales los vamos a saber en la última semana. Hoy por hoy no hay ballotage. Mi último diagnóstico fue de 16 puntos, pero estamos recibiendo datos de que tal vez haya una distancia mayor. Igual es oscilante. No hay que preguntarse por cuántos puntos va a ganar De la Rúa, porque no tiene utilidad.

Marita Carballo, titular de Gallup Argentina: Gana De la Rúa. Hoy por hoy la diferencia es de 19 puntos, aunque podría reducirse un poco porque veo a una parte de los indecisos inclinándose hacia el PJ. No habrá ballottage.

Graciela Römer: Gana De la Rúa. Posiblemente por una ventaja mayor que la de 1997, o sea de 15 puntos. Hay una fuerte demanda de cambio en la sociedad argentina actual que expresa el malestar y la desaprobación por la actual gestión de gobierno, demanda que tiene que ver con lo ético y lo económico-social. En este marco la Alianza es visualizada por el electorado como la alternativa de cambio al menemismo.

Analía del Franco: Gana De la Rúa. Está estabilizada la diferencia en 20 puntos. Es una ventaja que está instalada desde hace más de un mes y ya se convirtió en algo más que en un voto de protesta. Es un voto afirmativo, en favor del cambio.

Heriberto Muraro: Gana De la Rúa. Hay una diferencia grande, muy difícil de revertir. La novedad de esta elección nacional es lo que yo llamaría la *experiencia Menem*: se descuartizó el calendario electoral y la gente votó a candidatos justicialistas a gobernador y al candidato de la Alianza a presidente. Todo esto gratis, sin cortar boleta, porque las elecciones para gobernadores y presidente se hicieron en fechas distintas. Esta experiencia seguramente va a continuar.

Enrique Zuleta Puceiro: Gana De la Rúa, sin ballottage. En cualquier escenario supera el 45 por ciento. La diferencia máxima puede estar en el 20 por ciento y la mínima en el 14. Yo creo que al final, nos vamos a acercar a esta última cifra. En las dos semanas que faltan, el peronismo va a buscar su piso histórico, ya que hoy está en el 32 por ciento, por debajo de ese piso. La duda radica en si la Alianza sigue creciendo. Creoque ha llegado a un techo. Esto significa que las distancias se van a acortar, pero nunca menos que al 14 por ciento.

María Braun, titular de Mori Internacional: Gana De la Rúa. Nada indica que haya un cambio fuerte en las últimas semanas y no vemos que se dé vuelta un resultado que nosotros estimamos en 15 puntos de diferencia a favor del candidato de la Alianza. La ventaja es nítida.

Eduardo Lauzán: Gana De la Rúa. La brecha es de más de 15 puntos. Hace como un mes y medio que la elección está terminada y no hay segunda vuelta. Siete de cada diez personas, además, están convencidos de que el próximo presidente será De la Rúa. Eso ya habla de una consolidación del voto: es como la profecía que se autocumple. Introduce la noción de lo inevitable.

Eduardo Fidanza, de Catterberg y Asociados: Gana De la Rúa. Como mínimo hay 15 puntos de diferencia. Gana en primera vuelta. No se observa una recuperación de Duhalde.

2 ¿Qué pronóstico hace sobre la Provincia de Buenos Aires?

Marita Carballo, titular de Gallup Argentina: Situación pareja y de incertidumbre. Hace veinte días triunfaba Graciela Fernández Meijide por 5 o 6 puntos, pero ahora veo cambios, sobre todo en el Gran Buenos Aires. Eso es lo que ha llevado a la paridad. De todas maneras, me parece que para que Ruckauf revierta la situación debería haber demasiados cortes de boleta. La gente le tiene un poco de miedo a cortar: teme perder el voto y, además, se necesita mucha convicción, porque el corte se percibe como algo complicado.

Manuel Mora y Araujo: Está parejo. Puede ganar cualquiera de los dos y tal vez se defina en las últimas dos semanas.

Analía del Franco: Gana Fernández Meijide, con una diferencia im-



Domingo Cavallo.
Puede tener 7 a 10 por ciento.

portante en el interior de la provincia.

Eduardo Fidanza, de Catterberg y Asociados: Nosotros tenemos a Graciela ganando 37 a 30 y creo que la diferencia se mantiene.

Graciela Römer: Gana Graciela, pero podría complicarse. La posición claramente ganadora de la Alianza, antes del acuerdo entre PJ y Cavallo, podría llegar a complicar el escenario para Graciela Fernández Meijide. Además, está la cuestión del corte de boleta de Patti, que es probable que en alguna medida no se cumpla, dándole votos a Ruckauf.

María Braun, titular de Mori Internacional: Graciela Fernández Meijide aventaja a Carlos Ruckauf por alrededor de 9 puntos. No veo elementos que evidencien un cambio en el territorio bonaerense.

Eduardo Lauzán: Hay empate, con probabilidad de que la elección se vuelque a favor de Ruckauf. El caso Ramallo introdujo un cambio en la forma de percibir el problema. Fernández Meijide aparece con capacidad para resolver cuestiones de educación o salud, pero existe cierto prejuicio de que tal vez una mujer no pueda manejar la Bonaerense y, además, la ideología que se le atribuye a Graciela es que está en contra de las fuerzas de seguridad, le falta experiencia ejecutiva y no tiene un partido con estructura para afrontar el problema. Todo eso hace que hoy no la perciban como la persona adecuada.

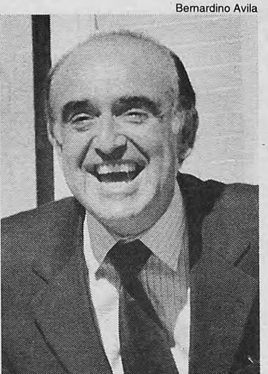
Hugo Haime: Empate. Es una incógnita y una situación inestable. El empate está basado en que Ruckauf gana el conurbano por 5 o 6 puntos y va perdiendo en el interior de la provincia. Esto a su vez tenía que ver con que Duhalde se había recuperado algo en el conurbano. Sumándole a eso los votos provenientes de Cavallo, se esboza el empate de Ruckauf. Si Duhalde sigue achicando un poco más la diferencia en provincia de Buenos Aires, aunque pierda en la carrera presidencial, es posible que Ruckauf gane la provincia en base a los sufragios que vienen de Cavallo. Si De la Rúa crece mucho, es muy difícil que Ruckauf frene el arrastre. Todo depende de lo que ocurra en las

Cada candidato, según cada encuestador

	Hugo Haime	Gallup	Mora y Araujo	Julio Aurelio	Rouvier y asociados	Analogías	Rosendo Fraga
Voto a presidente							
De la Rúa - Alvarez	45,7%	47%	45%	45%	44,8%	48,8%	
Duhalde -Ortega	32,1%	28%	26%	34%	31,0%	29,2%	
Cavallo - C.Figueroa	10,7%	8%	8%	6%	7,1%	10,5%	
Voto a gobernador							
Meijide - Posse	40%	38%	36,3%		35,9%	43,6%	36%
Ruckauf - Solá	40%	33%	41,5%		37,2%	33,0%	30%
Patti - Dreyfus	12%	15%	10,2%		12,9%	13,3%	24%

CAVALLO CON DIEZ PUNTOS, PATTI EN BAJA

el día de la elección



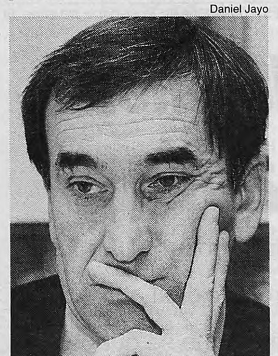

Ruckauf y Fernández Meijide aparecen muy nivelados en votos.
La provincia de Buenos Aires es el pronóstico más complicado.

últimas dos semanas, particularmente en el interior de la provincia.
Enrique Zuleta Puceiro: Es reñida. En la categoría presidente hay ventaja de De la Rúa, pero a gobernador tenemos que hacer una nueva evaluación en los próximos días.
Heriberto Muraro: Hay empate. En las últimas semanas se ha planteado fuertemente la cuestión de la seguridad y el control policial, algo que no ayuda demasiado a Graciela Fernández Meijide. Todo va a depender de lo que pase de aquí al final. Lo lógico es que Duhalde crezca y eso lo va ayudar a Ruckauf.

3 ¿Cuál es el panorama para Domingo Cavallo?

Enrique Zuleta Puceiro: Tal vez por encima del 10 por ciento. Es una gran elección, teniendo en cuenta que no es un candidato típico del centroderecha. No estructuró una agrupación de partidos de esa franja. Creció por dos factores: el espacio vacante es importante, hay un 12 por ciento de voto de centroderecha, y, además, la ventaja de De la Rúa libera a muchos votantes del compromiso polarizador. Gente que quería votar contra Duhalde ya no necesita votar a De la Rúa y opta por respaldar una tercera fuerza.
Manuel Mora y Araujo: Entre 8 y 10 puntos. En general Cavallo sostiene su nivel y lo interesante es que logra votos en todo el país. No es un fenómeno de la Capital, como lo fue la UCeDé. Creo que con otra estrategia, presentándose como un candidato de centro y no como un hombre pegado al peronismo, podría haber sacado un porcentaje mayor.
Eduardo Fidanza, de Catterberg y Asociados: Nosotros lo teníamos en un 8 por ciento. Lo vemos más bien estabilizado.
Heriberto Muraro: No creo que alcance el 7 u 8 por ciento. Cavallo hizo una campaña confusa. Primero se alió y después despegó de Duhalde. La norma es que las elecciones en la Argentina son polarizadas y que el voto a las terceras fuerzas tiende a bajar en la recta final.
Analía del Franco: Alrededor del 10 por ciento, pero parece que sube un poco, especialmente en Capital Federal y Gran Buenos Aires. Como la gente ve que De la Rúa ya ganó alientan a una tercera fuerza.
Eduardo Lauzán: Tal vez consiga un 11 o 12 por ciento. El despanzurramiento de Duhalde hizo que la gente ya no tenga dudas de que gana De la Rúa. Entonces, una franja piensa en poner a alguien que tenga lo que De la Rúa no tiene. Al candidato de la Alianza lo ven honesto y buena persona, pero perciben que no tiene la personalidad fuerte, agresiva, que tiene Cavallo. O sea que se piensa en De la Rúa y a Cavallo como un jefe de un partido de oposición nuevo y fuerte.
Hugo Haime: Más o menos 10 por ciento. Está segundo en la Capital Federal y en una situación similar en Mendoza. También tiene votos en Rosario. Hasta ahora creció a expensas del justicialismo. Si la gente se termina de convencer de que gana De la Rúa, tal vez crezca un poco. De todas maneras, no va a llegar a los 15 puntos.

Daniel Jayo



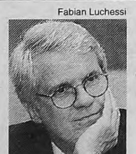
Luis Patti.
Su voto está en retracción.

Marita Carballo, titular de Gallup Argentina: Alrededor del 9 por ciento de votos definidos y tal vez un poco más. Es una buena elección para el candidato de un tercer partido, sobre todo si se considera que el sistema político argentino es poco favorable para las terceras fuerzas.
Graciela Römer: Alrededor de 10 puntos. Todos decíamos hace dos o tres meses que Cavallo iba a perder sus votos en la polarización. Esto no se produjo. En el electorado hay una percepción colectiva de que la Alianza gana y por eso hay una parte de los ciudadanos que se siente libre para no volcarse a una de las dos opciones de los principales candidatos.
María Braun, titular de Mori Internacional: Es posible que esté alrededor del 7 por ciento de los votos o tal vez menos. En las elecciones presidenciales argentinas prácticamente nunca hubo espacio para lasterceras fuerzas. Son elecciones muy polarizadas y el bipartidismo se pone en marcha siempre a la hora de elegir presidente. Creo que Cavallo no tiene impacto en el resultado de estos comicios.

4 ¿Qué va a suceder con Luis Patti?

María Braun, titular de Mori Internacional: Tal vez consiga el 10 o el 12 por ciento. Las elecciones provinciales no suelen ser tan polarizadas, hasta el punto de que hay partidos provinciales muy fuertes. En el caso particular de esta elección bonaerense, creo que se guía por la elección de presidente y, además, no veo una fuerza provincial propia, fuerte. Insisto, no creo que saque más del 12 por ciento de los votos.
Eduardo Lauzán: Alrededor del 6 por ciento. En esta elección, hasta que ocurrió lo de Ramallo, Patti canalizaba los reclamos de mano dura contra los delincuentes. Eso era así, hasta que se vio que un problema grave es el de la Bonaerense, y a Patti se lo percibe como un policía, un hombre del mismo palo, que no va a hacer grandes cambios. Patti perdió la principal ventaja comparativa. Yo estoy, además, convencido que el corte de boleta no se va a producir, porque para la gente lo que está en juego es quién va a ser el próximo presidente argentino.
Hugo Haime: Alrededor del 10 por ciento o tal vez menos. Hoy en día tiene el 12 o 13 por ciento de los votos, pero para sacar eso, va a necesitar que le corten las boletas, y obviamente alguna gente no lo va a hacer.
Heriberto Muraro: Va a estar por debajo del 10 por ciento. En las encuestas estuvo midiendo más del 15 por ciento, pero ahora está en baja. Sobre todo después de Ramallo, que lo afectó muchísimo. Esa pérdida de votos tal vez le dé los puntos necesarios a Ruckauf para ganar.
Marita Carballo, titular de Gallup Argentina: Tal vez ronde el 10 por ciento. Es bastante para un candidato de un tercer partido en la provincia de Buenos Aires. Está la incógnita sobre el corte de boleta: lo más probable es que lo concrete bastante menos gente de lo que ahora figura en las encuestas. Además, la elección de presidente arrastra mucho. De manera que seguramente va a bajar del 13 por ciento en que lo tenemos ahora hasta alrededor del 10.
Analía del Franco: Alrededor de 16 puntos. Sus votos están en niveles altos y bajos. Yo no descarto que la mayor parte de la gente que dice que va a cortar la boleta finalmente lo haga.
Enrique Zuleta Puceiro. Ha estado encima del 10 por encima. Es un voto de protesta, con muy poca propuesta. Es la causa fundamental de la caída del peronismo. Todas las evidencias indican que puede haber corte de boletas. Eso se vio en las elecciones provinciales: hubo gente que votó una cosa para gobernador y otra para intendente. Patti se asienta en el estallido de la cuestión de la seguridad y en la falta de respuestas en esa materia tanto del PJ como de la Alianza. Ni siquiera las dos fuerzas principales tienen personalidades que aparezcan con capacidad para resolver el problema.
Manuel Mora y Araujo: Se mantiene en alrededor del 12 por ciento. Atención, que refleja un fenómeno de importancia. No es sólo un candidato de la seguridad y de la mano dura contra los delincuentes. También tiene algo de antipartido.
Graciela Römer: Prácticamente en todos los estudios está alrededor del 15 por ciento, pero ese corte de boleta no se va a producir. Por eso, lo más probable es que baje notoriamente y ello beneficie a Ruckauf.
Eduardo Fidanza, de Catterberg y Asociados: Estaba en el 13 por ciento y después de lo de Ramallo yo no lo veo creciendo. Su fuerte está en el primer cordón del Gran Buenos Aires. La tendencia al corte de boleta existe y es posible que se concrete. Hay bastante gente que vota a Patti y que al mismo tiempo lo hace en blanco para presidente. Es decir que esos votantes están focalizados en la cuestión de la seguridad y quieren meter un comisario en la casa de gobierno bonaerense.

Quiénes son los consultores








Manuel Mora y Araujo, Marita Carballo, Hugo Haime, Enrique Zuleta Puceiro, Graciela Römer, Heriberto Muraro.

Estos son los encuestadores y asesores consultados por **Página/12**.
Manuel Mora y Araujo: consultor independiente. Trabajó para Eduardo Duhalde y posteriormente para candidatos de la Alianza.
Marita Carballo, titular de Gallup Argentina: consultora independiente, que también ha hecho encuestas para distintos candidatos.
Analía del Franco: trabaja para la Alianza y específicamente para Fernando de la Rúa.
Eduardo Lauzán: en esta campaña, ha sido el principal encuestador de Domingo Cavallo.
Hugo Haime: consultor que tradicionalmente asesora a candidatos del Partido Justicialista.
Enrique Zuleta Puceiro, titular de Sofrés-Ibope: consultora independiente que suele asesorar a candidatos de la Alianza y de los partidos provinciales.
Graciela Römer: consultora independiente que trabajó para distintos candidatos. Hace años que asesora a Fernando de la Rúa.
Heriberto Muraro: en esta campaña trabajó para candidatos del Partido Justicialista. Asesoró, por ejemplo, a Eduardo Duhalde y a José Manuel de la Sota.
María Braun, titular de Mori Internacional: en esta campaña, ha asesorado fundamentalmente a candidatos de la Alianza, tanto de la UCR como del Frepaso.
Eduardo Fidanza, director de investigaciones de Catterberg y Asociados: tradicionalmente asesora a candidatos de la Alianza. En esta campaña, trabajó específicamente en el territorio bonaerense.

OPINION

Por Raúl Kollmann

"Las encuestas son truchas"

Eduardo Duhalde sostiene que todas las encuestas son "truchas" y compradas por el adversario. El viernes mismo aseguró, en un encendido discurso, que el PJ va ganando en todo el país.

La mayor parte de los argentinos, en cambio, sabe que se trata apenas de una estrategia publicitaria que no tiene credibilidad alguna, a tal punto que tampoco el propio Duhalde se la cree.

Para muestra, bastan diez botones: diez encuestadores, entre los que hay varios independientes que trabajaron para el justicialismo, dos que trabajan desde siempre para el PJ y uno que asesora a Cavallo, coinciden en que De la Rúa aventaja a Duhalde por una diferencia que oscila entre los 15 y 20 puntos.

El gobernador bonaerense es, además, un consumidor obsesivo de encuestas y, si hubiera un sondeo, uno solo, que lo mostrara como ganador, ya lo habría exhibido a los cuatro vientos. No hay ninguna empresa conocida, de prestigio o aún nueva o desconocida, que muestre a Duhalde con una diferencia menor a los 13 puntos. Por otra parte, el candidato del PJ no está al frente de una campaña sin recursos que no puede comprar una encuesta: las tiene y sabe que va perdiendo.

¿Significa esto que la elección ya terminó y que el resultado está puesto? No, de ninguna manera. El encuestador le pregunta a cada encuestado: "¿Usted por quién votaría si la elección fuera hoy?". El procesamiento posterior resume el resultado del total de las respuestas obtenidas *en el momento de hacer la encuesta*. O sea que sabemos cómo están las cosas en esta última semana, no el 24 de octubre. Es cierto que a los indecisos se les pregunta a quién puede ser que voten o entre quién y quién están, pero justamente por indecisos son más cambiantes. Y hay que agregar a esto, que hasta los decididos cambian.

Frente a los que hacen una especie de religión de los sondeos, que incluso les adjudican la capacidad de prever cambios que a veces son imprevisibles, lo único razonable es seguir viendo encuestas día a día hasta el 24, evaluando si hay o no modificaciones. Se sabe que De la Rúa es hoy nítido favorito, pero el comicio presidencial es dentro de dos domingos, y ningún sondeo reemplaza a la elección. Se vota en la urna, no contestándole al encuestador.

La Alianza observa

"Es una demostración de las contradicciones de (Carlos) Menem y (Eduardo) Duhalde. Es la muestra más clara del colapso de un sistema que ha fracasado", señaló ayer el jefe de campaña de Alianza, el diputado Rafael Pascual, quien de todos modos restó trascendencia a una posible renuncia del ministro de Economía, Roque Fernández. "No sería grave. Estamos a pocos días de las elecciones y todo el mundo sabe que va a ganar la Alianza", explicó Pascual. Jesús Rodríguez, candidato a diputado por la coalición en la Capital Federal, sostuvo que "el Gobierno, como las empresas en quiebra, sabe que hay un período de sospecha en el cual las decisiones son analizadas con especial detenimiento". El ex ministro de Raúl Alfonsín dijo que "Roque sabe que estas decisiones, como la de construir el Canal Federal, pueden ser observadas desde el punto de vista judicial y se está cuidando. El oficialismo, incluido Eduardo Duhalde, tiene la obligación de dar certidumbres en estos últimos días. Y está haciendo todo lo contrario", terminó Rodríguez.

Fabián Gredillas



Roque Fernández, ministro de Economía, y Eduardo Duhalde, gobernador de Buenos Aires y candidato presidencial del PJ.
Aunque dijo que el ministro "no le va ni le viene", calcula que a esta altura su renuncia no le serviría para nada.

Por decir no, Roque ahora es rubio y de ojos azules

Al negarse a convalidar el último mamarracho del Gobierno, el ministro de Economía se ganó un respaldo proporcional al rechazo que siempre inspiró. Hasta Duhalde quiere que se quede.

Por Julio Nudler

Al final, resultó que el mejor ministro de Economía para un gobierno como éste de Carlos Menem, al menos desde un punto de vista neoliberal, no es el que luche por conseguir más poder, avanzando sobre el ala política, sino el más inofensivo e intrascendente. El modelo Roque de ministro impuso su superioridad sobre el modelo Mingo. Mientras la frenética ambición de Domingo Cavallo, en permanente conquista de nuevos espacios, lo llevaba a transar una y otra vez con el menemismo, como si el fin justificara los medios, la inocuidad de Fernández lo convirtió en un "inapretable", como lo definen algunos economistas. Menem y María Julia Alsogaray acaban de estrellarse, precisamente, contra ese extraño atributo del morador de Hacienda que, como Bartleby, se limitó a responder "preferiría no hacerlo" cada vez que le ordenaron firmar avales incondicionales para la financiación del Canal Federal (ver página 6).

La negativa de Roque se vio facilitada por la impotencia del Presidente, que no está en la mejor posición para conseguir un nuevo equipo económico a estas alturas. Tampoco le sería fácil encontrar a alguien dispuesto a asumir el cargo para firmar un otorgamiento de garantías que podría costarle un proceso judicial a plazo fijo. Además, en torno del elenco roquista se formó a propósito del Canal un amplio y explícito consenso, que es un fenómeno novedoso para el grupo del CEMA y refleja un generalizado hartazgo respecto de los oscuros manejos del menemismo y de figuras como María Julia o Víctor Alderete, entre otros.

En medios próximos al equipo de Economía se consideraba ayer superada la cuestión, dejándose trascender la convicción de que este elenco permanecerá en sus puestos hasta el traspaso del poder, para garantizar una transición prolija. Paralelamente, se destacaba la buena estrella de Miguel Kiguel, subsecretario de Financiamiento, que 24 horas antes del estallido de esta crisis entre Menem y Roque logró colocar bonos por 1500 millones a una tasa promedio de 9,71 por ciento, perforando así el listón del 10 por ciento con ayuda del Banco Mundial. Pocas horas después, el enrarecimiento político le hubiera estropeado la jugada.

En cuanto a los ecos electorales de la escaramuza vivida en Olivos, aunque Duhalde aseguró ayer en Rosario que Roque "no le va ni le viene" y que no está de acuerdo con él, también abogó por que el ministro complete su gestión hasta el 10 de diciembre, dado que "su renuncia a dos semanas de la elección no ayudaría para nada". Distanciándose de las discordias palaciegas del menemismo, el candidato justicialista afirmó que recién ayer supo de la presunta dimisión del ministro, al abrir los diarios.

Mientras tanto, el frepasista Arnaldo Bocco sostuvo que "sería una pésima señal para los mercados que, por presión de intereses privados, se generase incertidumbre en momentos en que el país vive una de las transiciones políticas más ordenadas de la historia". Como se ve, el economista cercano a Graciela Fernández Meijide se preocupa, como cualquiera de sus colegas liberales, por el juicio de "los mercados".

Francisco Macri expresó un sentimiento bastante generalizado en el establishment al indicar como necesario que "hasta el cambio de gobierno tengamos a un hombre como Fernández al frente del Ministerio de Economía". Según el jefe de Socma, "se necesita un gerenciamiento muy profesional ahora y en el futuro", con lo que pareció recomendar que el sucesor de Roque vista el mismo traje. Adolfo Sturzenegger, economista de Acción por la República, respaldó al ministro e hizo notar que "ha habido una historia bastante negativa en el país con el otorgamiento de avales".

Finalmente, cuando ya nadie espera absolutamente nada de Roque y sus muchachos, al menos se les valora la buena letra y el compromiso con algunos sanos criterios administrativos. Lo que no alcanzaba cuando lo requerido era un ministro con estrategia ahora parece suficiente. Lo único que se espera es que caiga el telón lo antes posible.

EL PRESIDENTE NEGO TOTALMENTE LA CRISIS DE GABINETE

Para Menem, fue un "disparate"

Para el Presidente, todo fue parte de una conspiración. Carlos Menem adjudicó ayer a "una especie de campaña electoral" las versiones que dieron cuenta de la casi salida de su gobierno del ministro de Economía, Roque Fernández. El riojano negó que Roque haya presentado su renuncia. "(Las versiones) son una serie de tonterías y disparates que no tienen pie ni cabeza", dijo Menem ayer, un tanto exasperado, en declaraciones a una radio oficial.

"No sé de dónde sacaron que vino Roque a amenazarme con su renuncia, una serie de tonterías y disparates que no tienen ni pie ni cabeza", afirmó Menem en declaraciones a Radio Nacional. Las diferencias entre el Presidente y su ministro reconocen su génesis en la realización del Canal Federal, una obra de fin de mandato a la que se opone Roque fundamentalmente por el método que las empresas constructoras quieren imponer para su realización (ver página 6). Pero, además, la dureza de Fernández para con el manejo del presupuesto se da de bruces con las necesidades presidenciales para los últimos tres meses del decenio menemista.

Ayer, el Presidente explicó que "normalmente cito a los ministros a Olivos para conversar sobre distintos temas, y lo cité al ministro de Economía porque, como el jueves estaba colocando algunos bonos en el exterior, una muy buena colocación, él tuvo que permanecer en su despacho". Menem precisó que también citó a los titulares del Banco Hipotecario, Pablo Rojo, y de la AFIP, Carlos Silvani, "para hablar de la recaudación", y fue "una reunión significativa para ponernos de acuerdo sobre ciertos puntos, y eso fue todo". Fuentes de Economía y de Presidencia dieron a conocer anteayer que Silvani había sido sondeado por Alberto Kohan para hacerse cargo de la cartera económica en caso de producirse el desplazamiento de Roque.

"Pero las versiones que entraron a circular me huelen a una especie de campaña electoral. En ningún momento se habló de la renuncia o de la posible renuncia del ministro de Economía, todo lo contrario", advirtió Menem en sus ya rutinarias declaraciones sabatinas a la radio oficial.

Consultado sobre si durante la reunión se habló sobre el Canal Federal, Menem señaló que "por supuesto, lo que ocurre es que las empresas están pidiendo una suerte de avales incondicionales, sin ningún tipo de condición por parte del gobierno de la Nación y eventualmente de los gobiernos provinciales, estamos ahí dialogando para superar esta situación".

Cuando se le preguntó si es verdad que Roque se niega a firmar los avales para la construcción del Canal Federal, Menem explicó que "no hay posibilidad de negativa, el ministro lo que quiere es una mayor seguridad para evitar cualquier tipo de riesgo de cara hacia el futuro".

Llegó
el tenedor libre
de Telefónica.

DOMINGO LIBRE

HABLÁ TODO LO QUE QUIERAS Y PAGÁ SÓLO 10 MINUTOS.






Y SI TU LLAMADA DURA MENOS DE 10 MINUTOS, PAGÁS LO DE SIEMPRE.

Los domingos hablá desde 10 minutos hasta que te canses por **$1,40** en llamadas desde 30 hasta 110 km, **$2,50** desde 110 hasta 170 km, **$3,10** desde 170 hasta 240 km y **$4,80** más de 240 km (*****).

Llegó Domingo Libre, el plan de llamadas de larga distancia nacional para darse una panzada. El sistema es así: llamás por teléfono a cualquier parte del país, pagás los primeros 10 minutos, y a partir de ahí no te cobramos más. Así que podés hablar 1 hora, 3 horas o 5 horas. Increíble, ¿no? Y si hablás menos de 10 minutos, pagás lo de siempre. Entonces ya sabés: todos los domingos, andá desabrochándote el cinturón. Empieza Domingo Libre de Telefónica.

PARA MÁS INFORMACIÓN LLAMÁ AL 0-800-222-3-222.

(*) Estos valores no incluyen IVA. Beneficio exclusivo para llamadas desde y hacia líneas casa de familia. No incluye celulares, locutorios, telefonía pública y semipública, cooperativas, servicios 0-800 y 0-810, y Calling Card. Excluidos transmisión de datos y acceso a Internet. Esta promoción no se acumula sobre otros planes de descuento. En La Hora Telefónica se aplica el descuento más conveniente para el cliente. Llamadas menores a 10 minutos se abonan a tarifa vigente. Promoción válida hasta el 31-12-99.

Trabajamos para que usted nos elija.



PRAGMA/FCB

El pobre muchacho

El presidente Menem atacó al candidato a vicepresidente por la Alianza, Carlos "Chacho" Alvarez, al afirmar que es "un pobre muchacho", y atribuyó las críticas que le dirigió el líder del Frepaso ("haber cambiado a Evita por María Julia") a "la estupidez de siempre". Menem afirmó que Alvarez está "equivocado y errado" y lo acusó de haber "optado por el agravio, el insulto y la difamación (en vez de optar) por las propuestas".

Incitación a la violencia

Graciela Fernández Meijide, candidata a gobernadora bonaerense por la Alianza, advirtió hoy que las declaraciones del presidente Carlos Menem pueden llevar "no sólo a la violencia verbal" sino también "a la física". "Es peligrosa la violencia verbal de un presidente de la Nación, porque pareciera que da autorización moral a los violentos que se atreven a hacerlo físicamente", advirtió Meijide. Menem había comparado a la Alianza con "los gorilas que proscribieron al peronismo".

Telerman vs. Toma

Jorge Telerman, vocero de Eduardo Duhalde y candidato a primer diputado en la Capital por la lista PAIS, salió a defender a Duhalde de las críticas que había recibido de Toma, a quien le contestó que "el que tiene que cargar con el lastre de un peronismo desprestigiado en Capital Federal" es el candidato presidencial del justicialismo. Para Telerman, Toma "dilapidó los altos índices de adhesión que tuvo el peronismo en la ciudad en otros tiempos".

Un clásico sabor a patria contratista

Techint y Roggio, firmas lobbyintensivas, quieren un negocio sin riesgos, mediante avales públicos, pero Roque tiró la birome.

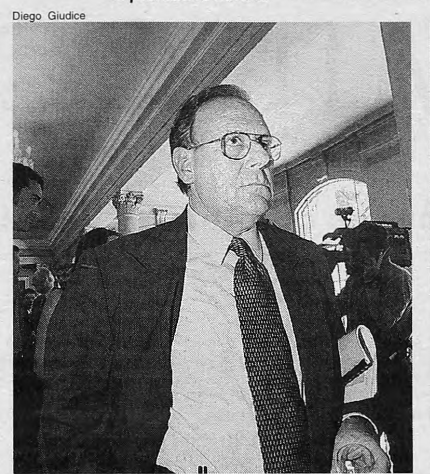
Por Julio Nudler

Diego Giudice

María Julia Alsogaray no consiguió convencer a Roque de firmar avales que le prohíbe la norma.

Aferrado con dientes y uñas a un decreto que firmaron Carlos Menem y varios ministros el 14 de enero de este año, Roque Fernández –que también puso su rúbrica al pie de ese texto– logró sobrellevar por ahora la embestida del presidente y de María Julia Alsogaray, resueltos a ceder ante las pretensiones de Techint y Roggio, las dos grandes constructoras locales que se adjudicaron la obra del polémico Canal Federal, planeado para llevar agua a La Rioja y Catamarca. Es significativo que sean precisamente esas dos firmas, asociadas en este negocio a la brasileña Andrade Gutiérrez, las que ocupan los dos máximos cargos en la Cámara Argentina de la Construcción, lo que da un trasunto de su capacidad de *lobbying*. Sin embargo, tanto por la ilegalidad de los avales que se le reclama a Roque firmar, como por el estricto ajuste fiscal que le impone el Fondo Monetario, el jefe de la conducción económica se mantuvo irreductible, por lo menos hasta ahora.

Diego Giudice



Eduardo Baglietto, el constructor de Techint.
Avales para no poner plata ni correr riesgos.

Arnaldo Pampillón

Aldo Roggio, el otro dueño de la pelota.
Un Canal que avanzó por afuera de la norma.

La controversia planteada tiene un inconfundible sabor a "patria contratista", con los dos términos que siempre la conformaron: desmedida ganancia privada sin riesgo y corrupción oficial. En este caso, lo que pretenden los constructores es obtener primero los avales del Estado, conseguir con ellos financiación para realizar la obra, sin comprometer capital propio ni asumir el riesgo de repagar la deuda, y finalmente cobrarle al fisco el trabajo. Aunque el erario no estaría efectuando el gasto de entrada, la entrega de avales constituye una obligación eventual, y por tanto pesa igualmente sobre el presupuesto (que, dicho sea de paso, no contempla recursos para el Canal Federal).

El decreto 21/99, publicado el 21 de enero último, facultó a Hacienda a "otorgar avales del Tesoro Nacional a favor de los agentes financieros que provean los fondos a quienes resulten adjudicatarios de las obras" del Sistema Interprovincial Federal (conocido como Canal Federal), por un monto total autorizado de 415 millones de pesos, sin contar el IVA. Pero a continuación se indica que "dichos avales deberán consignar expresamente que sólo podrán efectivizarse después de transcurridos los períodos de gracia fijados para cada una de las obras individualizadas en la Planilla Anexa" (la mencionada y otra muy menor).

El período de gracia, en el caso del Canal, se estableció en un año, el cual debe sumarse a los dos años que demandaría la ejecución del emprendimiento, ya que el período de gracia comienza a correr con la recepción provisoria de la obra, que debería construirse con el sistema de "llave en mano". Todo esto significa que, a partir del inicio de los trabajos, los adjudicatarios deberían esperar tres años para obtener los avales. Este tiempo vale mucho dinero, y es ésta la cuestión que está en el centro de la discordia. También presupuestariamente es muy significativo el lapso: un aval incondicional impactaría las cuentas del 2000, en lugar de afectar las del 2003.

> **Tiempos:** ***El otorgamiento de avales incondicionales impactaría el presupuesto del 2000, en lugar de afectar el del 2003, como fijó un decreto.***

A partir de este hecho, Economía sostiene que no existen dos alternativas para la concesión de los avales sino una sola, que es supeditarla a la recepción de la obra y al transcurso del plazo fijado por el decreto. Considera por tanto fuera de cuestión el otorgamiento de garantías incondicionales. Que María Julia redactara el contrato de otra manera carecería de valor, porque éste está subordinado a lo que establece el decreto.

Por tanto, una eventual escapatoria para el Gobierno consistiría en emitir otro decreto que autorizara a Hacienda a avalar incondicionalmente a las constructoras. Pero, en ese caso, se caería la licitación, convocada bajo otra regla de juego, que obviamente debió condicionar los cálculos de los oferentes. Para empezar todo de nuevo, sin embargo, a Menem no le alcanza el tiempo. Con el decreto 21/99 tal como está, ni Fernández ni su tesorero, Pablo Guidotti, tienen en qué respaldarse para comprometer al Estado como avalista sin condiciones, además de carecer de la convicción y las vidriosas motivaciones de Menem y la Alsogaray para insistir en hacerlo.

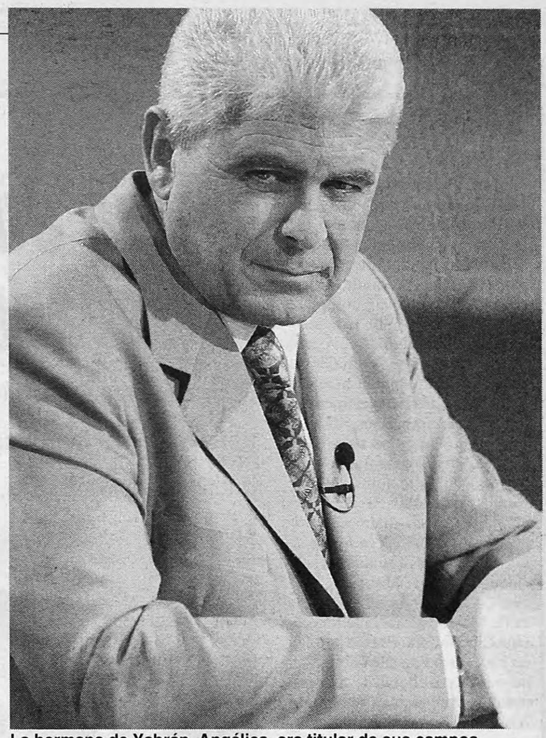
Aun más allá de la gresca por los avales, todo el proceso del Canal Federal padece la irregularidad básica de haber sido conducido por afuera del Sistema Nacional de Inversiones Públicas, establecido por la ley 24.354 de 1994. Esto significa, para empezar, que el proyecto no fue evaluado como impone la legislación, burlada a través de un decreto de necesidad y urgencia. Esta anomalía vino repitiéndose con todos los proyectos donde mediaba un fuerte interés político y la presión de *lobbies* importantes. Algunos muy resonantes, como la aeroísla y la ciudad judicial, trastabillaron, pero el del Canal Federal no se dio por vencido.

EL PORTAZO DE ROQUE

LAS TIERRAS ALREDEDOR DEL CANAL

Yabrán, Menem y Emir

Las familias Menem, Yoma y Yabrán son algunas de las propietarias de las tierras que regaría el Canal Federal en caso de realizarse. Miles de hectáreas compradas a bajísimo precio.



La hermana de Yabrán, Angélica, era titular de sus campos.
En 1994, mediante Skycab, compró 78.000 hectáreas.

Las desérticas tierras de La Rioja y Catamarca que Carlos Menem ansía beneficiar con el Canal Federal están en manos de muy pocas y ricas familias de conocido apellido. Las principales extensiones riojanas a las que llegará el agua con la faraónica obra de riego fueron compradas en 1994 por Skycab, la empresa postal por entonces de propiedad de Angélica Yabrán, que después pasó a manos del Exxel Group. Pero no son las únicas: los canales de riego que se deriven de la obra principal podrían bendecir las hasta ahora depreciadas propiedades en poder de las familias Yoma y Menem.

En 1997 el diputado nacional del radicalismo Alfredo Neme Sheij y el concejal tucumano José Azcárate comenzaron a seguir el rastro de las propiedades que se favorecerían con la obra de riego. Así, encontraron, en los registros catastrales de La Rioja y Catamarca, las inversiones de Skycab en la zona. En total, la empresa compró 78 mil hectáreas: 38 mil en el nordeste de La Rioja (departamentos de Arauco y San Blas) y 40 mil en Catamarca. Como adelantó Página/12 en junio de 1998, lo hizo al irrisorio precio de 25 centavos la hectárea, un valor acorde para tierras infértiles y sin valor comercial mientras les falte agua.

Skycab es una de las firmas postales que el fallecido Alfredo Yabrán negó como propias, a pesar de que en su directorio figuraba su hermana Angélica, acompañada por el socio gerente Hugo Dinamarca, ex represor y mandamás de la agencia de Seguridad Breedes, que trabajaba para Yabrán. A fines del '97, el Exxel Group adquirió a Skycab, pero no está claro si lo lotes en las provincias norteñas pasaron a sus manos como parte de la misma operación.

La noche del 24 de julio del '97 Azcárate y Neme Sheij desembarcaron en Buenos Aires con la documentación bajo el brazo, con el fin de explicar en en un plenario de la UCR su convicción de que Alfredo Yabrán era terrateniente en el noroeste y la esperanza de abrir una investigación con la que –especulaban los dirigentes– podrían empezar a revelarse los vínculos entre Yabrán y Carlos Menem. Pero minutos antes de entregar la carpeta estalló una bomba frente a la casa de Azcárate en Tucumán que destruyó su auto y parte de la vivienda.

La construcción del Canal Federal es una vieja obsesión del presidente Menem. Ya en 1995 lo incluyó en su Plan Quinquenal; este año, los legisladores lo excluyeron del presupuesto, pero Menem se mostró decidido a insistir a cualquier precio, y volvió a impulsar el proyecto con un decreto de necesidad y urgencia que dejó el tema bajo la órbita de María Julia Alsogaray.

Su primer tramo consiste en la construcción de una represa en Catamarca y un acueducto de quinientos kilómetros hasta La Rioja, con un costo estimado en 190 millones de pesos. El Estado debe otorgar avales al consorcio adjudicatario para que consiga financiamiento con que hacer las obras. La represa será construida por el consorcio brasileño Andreade-Gutiérrez y el acueducto por Techint-Chediak-Paolini.

Los cuestionamientos al Canal no son pocos: las objeciones van desde su costo desproporcionado en relación con su beneficio –que consistiría básicamente en revalorizar desérticos lotes privados–, a los prejuicios ambientales. La provincia de Córdoba señaló en su momento que el acueducto amenaza con alterar el equilibrio ecológico de la Laguna de Mar Chiquita, que podría perder su status como reserva ecológica internacional y también perjudicará la ganadería del norte cordobés. Estos riesgos fueron advertidos por un estudio de la Universidad Nacional de Córdoba y otro de la Fundación para la Defensa del Ambiente (Funam), que no obtuvieron hasta ahora ninguna respuesta.

OPINION

Por Mario Wainfeld

María Julia, Alderete y el paradójico odio gorila

El menemismo, tras su peculiar política de alianzas, les sacó la naftalina a las diatribas contra los gorilas. Las primeras polémicas públicas en la Alianza, referidas al próximo gobierno.

El diccionario de la Real Academia contiene la palabra, pero alude a un "mono antropomorfo...", proponiendo como segunda acepción "guardaespaldas". El "Diccionario de ciencias sociales y políticas" compilado por Torcuato Di Tella ni menciona en sus 650 páginas el vocablo "gorila". Pero que "gorila" es un sustantivo (apto para usarse también como adjetivo) pertinente en los debates argentinos, lo es. Y que gorilas hay, los hay. No es simple definirlos –como no lo es definir a su "bête noire", el peronismo–, pero existen, de surtido pelaje. Era fácil distinguir entre gorilas y peronistas en los remotos tiempos a los que aludió el presidente Carlos Menem: 1955, cuando los bombardeos a la Plaza de Mayo o la llamada Revolución Libertadora. Es más peliagudo hacerlo a diez años de gobierno peronista-liberal de alianzas, indultos y negociaciones con los Alsogaray, los Videlas y los Rojas, que, a la hora de la retirada, se atacan en las tribunas o en las solicitadas. Pero no en las políticas.

Pero, así y todo, hay un mínimo común denominador que cualquier observador puede suscribir: nunca hubo un peronista tan mimado, admirado y apoyado por los gorilas como Carlos Menem. Ni debe quedar una dinastía tan emblemáticamente gorila como la Alsogaray. Empero, paradoja de paradojas, el oficialismo reaccionó como una leona defendiendo a sus cachorros ante una embestida opositora y mediática contra la polifuncionaria María Julia y su compañero (de la Ucedé) Víctor Alderete. Fue el diminuto presidente del PAMI quien primero se autodefinió como una presa "del odio gorila", descripción que luego, sin ruborizarse ni un poquito así, hizo suya la ingeniera del posmoderno campo nacional y popular.

El PJ y el Presidente recuperaron un fervoroso léxico antigorila que mantuvieron dormido por años y que –al menos– Menem volverá a aletargar después del 24 de octubre, cuando intentará un difícil retorno de la mano de la derecha conservadora, de un puñado de caudillos de las provincias preindustriales (podría decirse en varios sentidos preperonistas) y de la jerarquía retrógrada de la Iglesia de Roma.

Menem centró su ira en Carlos "Chacho" Alvarez, uno de los dirigentes que más odia, en un rango acaso sólo compartido por Domingo Cavallo y Gustavo Beliz. Los tres tienen algo en común: fueron aliados del Presidente en el pasado (Alvarez mucho menos tiempo y a mucha mayor distancia que los dos ex ministros), rompieron con él y han armado por la suya un patrimonio político no menor. Se fueron del peronismo y no quedaron reducidos a trizas, como sí le ocurrió a José Octavio Bordón. Acaso esa suerte desafiante de lo que él considera astillas de su mismo palo enardece al Presidente. El consabido lugar común (que para los peronistas es algo así como la verdad 21) "el que se va sin que lo echen vuelve sin que lo llamen" no le cabe a Chacho –que no anhela volver– ni a Beliz y Cavallo, que pusieron alto precio a su reingreso pedido con ansias por el duhaldismo.

Adrian Pérez



Carlos Menem le dio un abrazo tardío a Eduardo Duhalde y la emprendió contra los gorilas.

La bronca de Menem no nace del aire. La licuación de su poder lo desasosiega y a veces lo pone al borde de perder los estribos. El viernes quiso hacer renunciar al ministro de Economía Roque Fernández y sólo lo disuadieron los buenos oficios de Eduardo Bauzá y Carlos Corach. Menem insiste tozudamente en la aprobación del canal Federal, obra que Roque no quiere avalar porque desea seguir siendo presentable después del 10 de diciembre.

Menem y Corach están seguros de que (la candidatura presidencial de) Eduardo Duhalde es boleta y trabajan para llegar lo menos heridos que se pueda al día después. Son políticos hábiles y sus objetivos son racionales pero no siempre lo son sus jugadas. Toman cien decisiones al día, envueltos en tensiones, rodeados por compañeros (o compañeros de ruta) que ven en su futuro un traje a rayas, gobiernan un país difícil, son falibles, a menudo cometen errores. El presidente resintió su principal objetivo –conservar poder– al pedirle a Roque que se quedara (algo que no hizo con ningún ministro durante diez años). Corach, sobreactuando su rol de maldito, se abrió tres frentes conflictivos, demasiados: injurió a los integrantes de Memoria Activa, agredió al gobierno paraguayo y habló pestes –si no del actual gobierno– de la sociedad política española (cuando le hubiera bastado para sus fines criticar al juez Baltasar Garzón). El ministro quiere ser un interlocutor válido desde su banca de senador (tiene un guiño de la fórmula aliancista: su pliego será aprobado entre la medianoche y los gallos posteriores al comicio). Su mayor capital son su destreza y sus relaciones. Su mayor lastre –que él solito sobrecargó en estos días–, su desprestigio.

Apagá la radio, que es gorila

"Por favor, que levante la mano el compañero que haya sido llamado por algún encuestador", pidió en un acto Felipe Solá. Era en José C. Paz, una de las intendencias más pobres del segundo cordón del conurbano bonaerense, el más pobre, el más fiel al peronismo. Ni una mano de los miles de asistentes se alzó y el candidato a vicegobernador por el PJ dio ingeniosamente por probada con esa dramatización la permanente denuncia de Duhalde, la última esperanza del justicialismo: la falibilidad (dolosa o culposa) de los sondeos. Pero no son las encuestas los únicos signos del olor a fracaso en el PJ. Duhalde tuvo dos muestras el viernes, en los dos congresos partidarios que presidió. En el de Parque Norte uno de sus aliados de la primera hora, el gobernador de Santa Cruz, Néstor Kirchner, se esmeró en dejar constancia de su desagrado por el reacercamiento a Menem imposibilitando (al mantenerse en la periferia del escenario) que su imagen acompañara a Duhalde en las fotos. En el congreso bonaerense Carlos Ruckauf tampoco fue inmortalizado junto a Duhalde por motivos más ostensibles: no estuvo. Pases de facturas, malas ondas, técnicas de mancha venenosa a dos semanas de los comicios sugieren que no sólo los gorilas creen en las encuestas.

En la Alianza, en cualquier caso, nadie las pone en duda. Y se relamen maquinando un escenario anticipado en esta columna: victoria de De la Rúa, con más del cincuenta por ciento de los votos, sacando al menos veinte puntos de luz sobre Duhalde. Con ese tablero a la vista nadie musita una palabra crítica hacia el candidato. Pero tras los muros se oyen sordos ruidos, son los movimientos de figuras expectables –y no tanto– buscando posicionarse para el próximo gobierno. Se desplazan con cuidado, lo bastante para que el presidenciable los vea pero cuidando que su presencia no sea leída como un apriete. De la Rúa no ha soltado prenda pública acerca de sus preferencias para el gabinete pero muchos de sus allegados sugieren que lo fastidia especialmente que pretendan imponerle o sugerirle candidaturas. Esas voces anticipan, por ejemplo, que Rodolfo Terragno, que se consideraba número puesto para Jefe de Gabinete, se ha exhibido en exceso y ha perdido los favores del presidenciable. Terragno apareció nuevamente esta semana sosteniendo un debate con Ricardo López Murphy (otro que se fue de boca antes de tiempo cuando sugirió reducir los salarios). La polémica entre el neodesarrollismo de Terragno y el tradicional ajustismo de López Murphy "embroncó a Fernando", jura un operador delarruista y porfía que su jefe le bajará el pulgar a ambos ponentes.

Otra polémica se hizo pública en **Página/12** enfrentó al economista Fernando de Santibañes y al senador Leopoldo Moreau. Santibañes cuestionó la gratuidad de la educación ("el que puede pagar que pague"), tal vez abusando de la boutade, porque en rigor apuntaba a propugnar ciertos modos de autogestión escolar y el arancelamiento universitario. Moreau lo cruzó recordándole la tradición radical sobre el tema y el carácter igualador de la enseñanza pública, gratuita y obligatoria. Santibañes no es –ni dice ni quiere ser– radical, pero tiene amistad personal y enorme confianza con De la Rúa y predica en su oído el credo liberal que Domingo Cavallo nos legó. El debate en este caso enfrenta antes que a dos aspirantes a cargos, a dos "líneas". Por un lado, núcleos del partido y la militancia radical (Moreau, pero también Franja Morada o los muchos radicales que son rectores o decanos universitarios) bastante dejados de lado por De la Rúa. Enfrente, economistas asaz tradicionales que dominan la escena y proponen cambiar drásticamente el modelo educativo. Halcones de una y otra línea auguran tensiones, abruptos recortes al presupuesto de la Universidad de Buenos Aires (que, también, se dice, son mirados con cariño por algunos allegados a José Luis Machinea). De la Rúa enfrentando a la militancia universitaria tal como Menem enfrentó a los sindicatos. Los resultados y el fragor de la porfía virtual varían, obviamente, según quien la imagine. Pero lo cierto es que las peleas por los espacios institucionales y por las políticas públicas empiezan tímidamente a mostrarse, cuidando de no enfadar al candidato y de no obstruirle el camino.

Todos piensan en el día después. Los peronistas en términos de reacomodamientos, los aliancistas en clave de distribución de poder. El presidente que llegue se encontrará con muchos más desocupados que los que recibieron a Raúl Alfonsín o a Carlos Menem. La distribución del ingreso no es el fifty fifty que preconizaba Perón (mitad para los trabajadores y mitad para el capital) sino que tres cuartas partes del ingreso nacional quedan para una minoría. La fragmentación social y geográfica son inéditas en la Argentina. La consigna de "casa al trabajo y del trabajo a casa" –a veces discutida por conformista o desmovilizadora– es hoy sencillamente imposible porque muchos no tienen ni casa ni trabajo.

"Apagá esa radio, que es gorila", cuentan que dijo Herminio Iglesias para no escuchar los resultados de las elecciones que en el '83 castigaban la herencia del peronismo de los 70. La radio no era gorila ni –aunque fastidiaran al piromaníaco Herminio– lo eran los resultados. Ambos transmitían la realidad. La herencia del menemismo es un país mucho más parecido –por la forma en que están distribuidos riquezas, poder, prestigio y oportunidades– al que quisieron las minorías gorilas que al que soñaron, en tiempos que parecen muy distantes, las mayorías nacionales y populares.

LOS ASALARIADOS EN LAS 500 MAYORES EMPRESAS SOLO RECIBEN

El país que va a las

Los asalariados sólo reciben el 27 por ciento del ingreso generado en las 500 mayores empresas del país, aquellas cuyas ganancias y productividad superan con holgura a las del resto de la economía. Este dato, contenido en la encuesta del INDEC sobre "Grandes empresas en la Argentina, 1993-1997" evapora la teoría del derrame, según la cual una parte de las superganancias de la cúpula se filtra hacia abajo. Al mismo tiempo uno de cada diez trabajadores de esas 500 empresas perdieron el empleo. Esta es la más cruda radiografía del país que dentro de dos semanas irá a las urnas. Durante el primer peronismo el ingreso se repartía por mitades entre el capital y el trabajo.

Por Horacio Verbitsky

Los asalariados sólo reciben el 27 por ciento del ingreso generado en las 500 mayores empresas del país. Esa participación era del 35 por ciento en 1993, pero se redujo al 27 por ciento en 1997. Esto significa que en apenas un quinquenio, han transferido no menos de ocho puntos más de su ya deteriorada incidencia en la distribución del producto. El reparto del ingreso acentuó su regresividad, a pesar de la expansión económica y del incremento de la productividad, que fue en esas empresas mayor que en el conjunto de la economía. Esos ocho puntos equivalen al 20 por ciento de la participación asalariada en esa torta. Si esto ocurre en las 500 mayores firmas, que siempre han pagado los salarios más altos, es de imaginar una desproporción mayor en el resto de la economía. Las utilidades obtenidas entre 1993 y 1997 por esas 500 empresas son equivalentes al total de los salarios que pagaron: en ambos casos poco más de 11.000 millones de dólares o pesos convertibles en dólares. Mientras la participación de los asalariados en el producto generado por las 500 empresas más grandes del país se encogía, la correspondiente al capital se elevaba en la misma proporción, del 65 al 73 por ciento. El que tal vez sea el dato más impresionante acerca de las consecuencias sociales del proceso económico ocurrido durante la década menemista consta en el exhaustivo trabajo realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos sobre "Grandes empresas en la Argentina, 1993-1997", publicado hace dos meses. El estudio excluye a los sectores financiero y agropecuario, lo cual también permite suponer que el fenómeno es aún más agudo. A dos semanas de las elecciones presidenciales, esta radiografía brinda información imprescindible acerca del país que desde diciembre deberán gobernar Eduardo Duhalde o Fernando De la Rúa.

Uno de cada diez

Sobre los resultados del valioso trabajo del INDEC, el área de Economía y Tecnología de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) está elaborando un análisis que permita sacar conclusiones sobre el deterioro padecido por la sociedad argentina en estos años. En el período considerado, las ganancias de las 500 mayores empresas crecieron un 69 por ciento mientras el número de empleados en ellas se reducía de 607 mil a 544 mil personas, y la jornada de trabajo se alargaba. La masa salarial percibida por los trabajadores que no perdieron su empleo creció apenas un 6 por ciento. En ese universo privilegiado de las 500 grandes empresas uno de cada diez trabajadores perdió su empleo, mientras los nueve que lo conservaron sólo participaron en una décima parte de los beneficios extraordinarios obtenidos por sus empleadores. Estos datos impresionantes deben ser tenidos en cuenta cuando vuelve a plantearse la necesidad de un ajuste sobre los asalariados, como si quienes viven de un sueldo fueran los únicos argentinos que poseen ingresos sobre los cuales ajustar el cinturón.

En todo el mundo se está planteando la reducción de la jornada laboral, de modo de redistribuir ese bien escaso que es el trabajo. En algunos, como Francia, ya se han sancionado las leyes pertinentes y está por comenzar (con grandes dificultades y resistencias) su aplicación. Pero bajo el gobierno saliente de Carlos Menem los planes en ese sentido escondían una trampa para aumentar la explotación de la mano de obra o eran puramente teóricos, sin referencia alguna a las condiciones reales de la economía. Por ejemplo, el proyecto de flexibilización laboral del ministro de Trabajo Enrique Rodríguez, de 1993, planteaba reducir las horas trabajadas por año pero imponía condiciones por las cuales un empleador podría exigir a su personal trabajar 10 horas diarias,incluyendo sábado y domingo, con un franco para ir al cine el miércoles, hasta llegar a las 1.950 horas anuales, luego despedirlo, tomar a otro contingente según los contratos precarios vigentes en aquel momento y luego reiniciar el ciclo. En junio de 1997 el sucesor de Rodríguez, Armando Caro Figueroa propuso ante la Organización Internacional del Trabajo la reducción de la jornada laboral para bajar a 1.500 las horas anuales de trabajo, pero recién a partir del año 2010 y siempre que se implantara en todo el mundo. También instó a reflexionar sobre la distribución de las ganancias que se derivan de la mayor productividad. Pero nada dijo acerca de cuál era la situación ese mismo año en su país.

Cansados pero contentos

Según datos oficiales del ministerio de Trabajo, en 1997 en la Argentina se trabajaron 2.170 horas anuales, muy cerca del tope mundial, de 2.300, en el sudeste de Asia. En octubre de 1996, al regresar de un viaje a Singapur, el entonces presidente de la Unión Industrial, Jorge Blanco Villegas se declaró fascinado por la situación laboral en lo que llamó "jardín de maravilla y bienestar". Blanco Villegas dijo que había visto "salir de las bodegas de los barcos a obreros muy cansados pero muy contentos por conseguir los premios a la producción". Comprensible admiración: según informes y estadísticas de la OIT y del Departamento de Comercio de Estados Unidos en Singapur no hay indemnizaciones, se descansa un sólo día a la semana, las vacaciones anuales son de siete días con un máximo por antigüedad de catorce. La jornada laboral es de ocho horas diarias más otras cuatro extras que no se pagan el doble sino la mitad. Ese es el modelo que seduce al empresariado local y no sólo a los organismos financieros internacionales. Lo insólito es que alguien pueda considerar a estos hombres de negocios como una burguesía nacional con la que pueda contarse para un proceso de desarrollo económico y social.

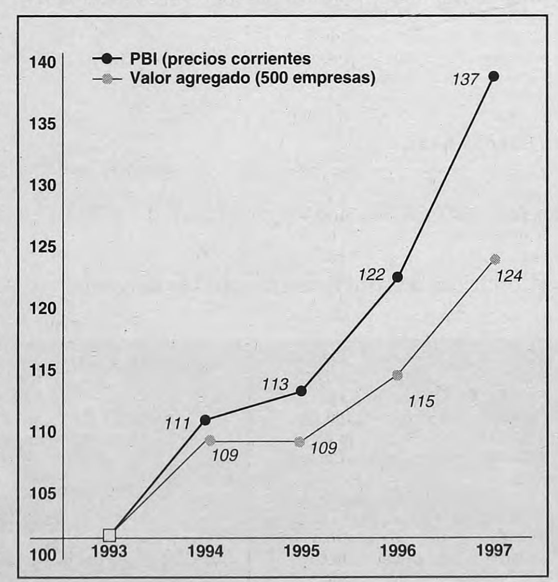
El panorama constatado en el vértice de la pirámide por el organismo oficial que mide el desempeño de la economía evapora la teoría del derrame o del goteo, que justifica las superganancias y todas las políticas de transferencias de ingresos hacia la cúpula aduciendo que una parte de los beneficios se filtra hacia el resto de la sociedad. Ese grado de concentración y de centralización del capital consolida las nuevas relaciones de poder que se profundizaron dentro del sector empresario a partir de la dictadura militar. La cada día más regresiva distribución del ingreso demuestra el alto grado de subordinación del trabajo al capital, que es necesario tener en cuenta para entender qué significan las propuestas de mayores reducciones de salarios, tanto de especialistas aborígenes como de organismos financieros internacionales. La Argentina es hoy una sociedad más clasista y desigual que nunca antes en la historia.

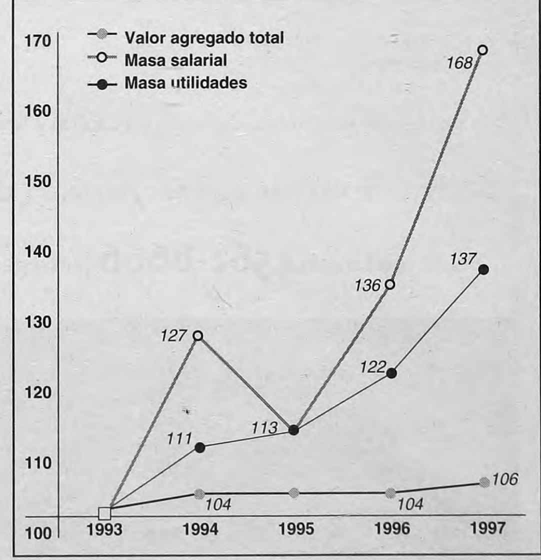
Diez mil seiscientos a uno

Estas cifras reflejan la situación en el tramo de la economía y de la sociedad que mejor desempeño ha tenido en la última década. El análisis de las 500 firmas de mayores ventas pone de manifiesto el creciente grado de concentración económica. En los cuatro años considerados por el INDEC el Producto Interno Bruto creció el 24 por ciento, pero el de las primeras 500 firmas aumentó en un 37 por ciento y en 1997 el valor agregado que generaron representó el 40 por ciento del total del país. Hasta la década del 80 el INDEC realizaba este cálculo funcional para toda la economía. Esto hacía posible saber con exactitud qué proporción del producto se apropiaba el capital y cuál el trabajo. La distribución por mitades es un símbolo de lo que significó el primer peronismo. Desde entonces la Encuesta Permanente de Hogares sólo calcula los ingresos de los distintos deciles de la población, cuyos resultados son engañosos. De ahí la importancia de este cálculo funcional de INDEC para las 500 principales firmas.

Las estadísticas de ingresos que miden la situación de la población dividida en décimos o deciles no distinguen entre capitalistas y asalariados, lo cual distorsiona sus resultados. Según el último cálculo de la consultora ultraliberal FIEL elaborado sobre datos de INDEC, los miembros del décimo más rico de la población ganan 40 veces más que los del décimo más pobre. El décimo más rico de la población se queda con casi la mitad del ingreso total (el 48,3 por ciento) mientras el décimo más pobre sólo percibe el 1,3 por ciento del ingreso total. Sobre una población de 37 millones de habitantes, el décimo más rico, que concentra casi la mitad de los ingresos, está formado por 3,7 millones de personas, con un ingreso promedio de 7087 pesos mensuales, o unos 85.044 al año. En el otro extremo, los ingresos mensuales son de 176 pesos mensuales o 2.112 al año. Este cálculo es dramático, pero mucho menos que la realidad. La Encuesta Permanente de Hogares incluye en el decil superior a asalariados y sectores profesionales medios, pero no a los grandes empresarios. Teóricamente, los accionistas de Pérez Companc, de Techint y del resto de las 500 firmas que más facturan deberían estar comprendidos en la décima parte de la población de más altos ingresos. Pero en la práctica no es así, como queda en claro con el cálculo funcional del INDEC analizado por FLACSO.

La realidad es mucho peor de lo que muestra la Encuesta Permanente de Hogares, y tampoco guarda relación alguna con las comparaciones geográficas que ensayó Duhalde en su acto de River Plate de hace dos semanas, cuando pretendió contraponer a los habitantes de la Capital Federal con los de Jujuy, como si los primeros fueran responsa-





EL 27 POR CIENTO DEL INGRESO

urnas

bles de las penurias de los segundos y como si en la propia Capital no hubiera vastos sectores sumergidos. Si la teoría se cumpliera, y los peces gordos fueran tomados en cuenta dentro del primer decil, los resultados serían muy distintos.

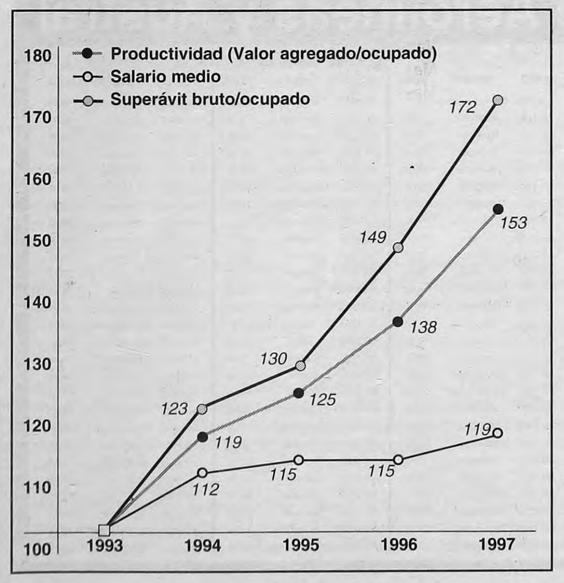
Los datos del INDEC y la elaboración del Area de Economía y Tecnología de la FLACSO señalan que dentro de ese 10 por ciento de la población de mayores ingresos, apenas 500 empresas concentran el 40 por ciento del Producto Interno Bruto. Sus ganancias, de 11.200 millones de dólares en el año 1997, supondrían ingresos promedio de 1,8 millones mensuales, o 22,4 millones al año. La diferencia entre estos 500 de la cúspide, con el 10 por ciento más pobre no es de 40 a 1, sino de 10.600 a 1. Esta es la clase de sociedad en que ha venido a parar la Argentina, que en las tres décadas que van de 1945 a 1975 fue la más igualitaria de América Latina.

Productividad y distribución

La pronunciada expulsión de mano de obra y el alargamiento de la jornada laboral que se verifica en las 500 primeras empresas significa que la expansión del valor agregado que producen está asociada a un incremento aún más acelerado de la productividad del trabajo. Las mayores firmas incrementaron entre 1993 y 1997 su valor agregado en un 37 por ciento, pero su productividad (que se mide dividiendo el valor agregado por la cantidad de personas ocupadas), en un 53 por ciento. Los datos del INDEC revelan que el notable aumento de la productividad (o competitividad) de las grandes firmas no ha permitido mejorar la regresiva distribución del ingreso y, por el contrario, se han agravado las tendencias predominantes desde la última dictadura militar.

Los principales componentes del valor agregado son las utilidades del capital y los salarios pagados al trabajo. Mientras el valor agregado por las firmas líderes se incrementó el 37,3 por ciento entre 1993 y 1997, la masa salarial sólo aumentó el 6 por ciento, mientras que las utilidades del capital se incrementaron el 69 por ciento. Tan rápida es la alteraciónentre ambas variables que en 1997 el monto de utilidades es prácticamente equiparable a la masa salarial (11.200 contra 11.400 millones de pesos) cuando cuatro años antes las utilidades representaban poco más del 60 por ciento de los salarios totales (6.700 contra 10.700 millones de pesos). "Asimismo", dice el trabajo de FLACSO, "no menos importante es tener en cuenta que ese modesto aumento del 6 por ciento de la masa salarial se registra en las empresas que tradicionalmente tienen los salarios relativos más elevados de la economía argentina", lo cual no deja dudas de que la situación es peor en el resto.

Otra forma de medir la regresividad del proceso económico en el último quinquenio es comparar la parte del incremento de productividad que recibe el capital por cada trabajador con el salario promedio que percibe ese trabajador. Mientras el superávit bruto que obtiene el capital por cada trabajador ocupado creció el 72 por ciento, el salario medio de quienes no han perdido el empleo sólo lo hizo en un 19 por ciento. Por último, el área de Economía y Tecnología de FLACSO también detectó en las cifras del INDEC, cambios en el sistema de medición de las amortizaciones que hacen presumir un proceso de elusión fiscal en el pago del impuesto a las ganancias por parte de las 500 principales firmas. Cuando se incorporan maquinarias u otros bienes de capital, su amortización se computa como costo y se deduce de las utilidades antes de calcular el impuesto a las ganancias. En 1993, tales amortizaciones equivalían al 37 por ciento de la masa salarial, porcentaje que se eleva al 57 por ciento cuatro años más tarde. Este crecimiento del 64 por ciento de las amortizaciones entre 1993 y 1997 no guarda relación alguna con las variaciones en el stock de capital. Si las máquinas que antes se amortizaban a lo largo de ocho años ahora se amortizan en cuatro, mientras se aumentan las reservas de amortización, esto no afecta la vida útil de la máquina, que sigue durando lo mismo que duraba antes. Por eso antes que reflejar un crecimiento de la inversión lo sucedido induce a sospechar un ardid contable para eludir el pago de impuestos.





La teoría del derrame no funcionó: los asalariados no recibieron las superganancias.
Su participación en el ingreso de las mayores empresas descendió a apenas el 27 por ciento.

NO quiere decir NO

Por H. V.

"No a los cines en el predio Rural" tituló Aníbal Ibarra su declaración del martes 5 sobre el proyecto de rezonificación del jefe de gobierno Fernando De la Rúa. De este modo puso negro sobre blanco la principal disidencia al interior de la Alianza, cuando apenas faltaban 19 días para las elecciones presidenciales. También demostró para qué sirve el periodismo: la declaración de Ibarra, publicada por "Clarín", es consecuencia de la serie de notas publicadas en este diario a partir del 12 de setiembre, en las que se informó acerca de los aportes de la Unión Transitoria de Empresas Ogden Rural a las campañas del Frepaso y la UCR y del crédito por 106 millones de dólares que el Banco de la Provincia de Buenos Aires otorgó en forma irregular para la construcción del complejo en Palermo. No fue la única novedad de la semana en este tema. El responsable de la Fundación Duhalde Presidente, Alberto Fernández afirmó que no ha recibido aporte alguno de Ogden Rural. Ante una consulta de este diario para uno de los artículos de la serie, Fernández había respondido que la ley que rige las fundaciones le impedía revelar quiénes eran los aportantes, salvo que se lo reclamara un juez. Ahora que la investigación realizada por el diputado bonaerense del Frepaso Horacio Piemonte estableció que el crédito del Banco Provincia constituiría un acto de administración fraudulenta por el cual se habrían pagado retornos, Fernández sostiene que Ogden no figura entre los contribuyentes a la campaña de Duhalde. Tampoco el jefe de campaña de la UCR, Rafael Pascual admitió que se hubiera recibido algún aporte de Ogden Rural. Sólo el Frepaso reconoció la información publicada aquí, si bien con varias aclaraciones: el aportante no fue Ogden Rural sino Aeropuertos 2000 (otra UTE de la que forma parte Ogden Corporation) y los 100.000 dólares no ingresaron a la campaña sino a la Fundación Carlos Auyero.

Ibarra había hecho pública su oposición en abril, cuando De la Rúa envió el proyecto de rezonificación a la Legislatura de la Ciudad. Pero luego fue presionado por el jefe de gobierno y el presidente del bloque de diputados del Frepaso, Abel Fatala anunció el cambio de posición de su partido a los vecinos que protestaban por la construcción ilegal, a quienes motejó de "fundamentalistas". Aunque una ley declaró al predio parte del Parque 3 de Febrero, el presidente Carlos Menem y su ministro de Economía Domingo Cavallo lo vendieron por decreto a la Sociedad Rural por apenas 30 millones de dólares, una décima parte de su valor inmobiliario, con la condición de que sólo se modernizaría el ya existente centro de exposiciones. Pero de inmediato la asociación civil de los ganaderos constituyó una Sociedad Anónima de nombre engañoso (La Rural de Palermo) y constituyó una UTE con Ogden para llevar a cabo un megaemprendimiento que el Código de Planeamiento Urbano no autorizaba. "El proyecto de construcción de un complejo de catorce cines y un centro de entretenimientos transforma la venta a tan bajo precio en un subsidio encubierto" y "exceptuar este terreno para autorizar la construcción de los cines implica habilitar una serie potencial de reclamos o solicitudes", escribió ahora Ibarra.

Al describir las consecuencias de la deserción del Estado como garante del interés general, Ibarra mencionó la concentración de un alto nivel de equipamiento y viviendas "en los espacios urbanos de mayor valor inmobiliario y más alta rentabilidad acentuando el desequilibrio estructural de la ciudad. La zona donde se ubica el predio de la Rural, entre las avenidas Libertador y Santa Fe, es un paraíso urbano, comparado con lo que pasa en esa misma línea entre Santa Fe y Corrientes, donde en 40 años no ha habido prácticamente ninguna política que solucionara los problemas de desinversión y degradación de viviendas". Por eso, para Ibarra, NO quiere decir NO.

Oviedo perdió en la CIDH

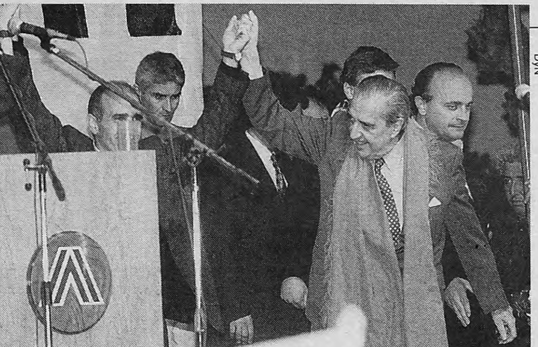
La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) desestimó el alegato que había presentado Lino Oviedo contra el juicio que se le sigue en el Paraguay por haber intentado realizar un golpe de Estado en abril de 1996. La CIDH declaró "inadmisible" la presentación judicial de Oviedo y recordó que en 1996 ya había expresado su "rechazo" a los "intentos desestabilizadores". Con esta resolución, Oviedo ya no tiene instrumentos legales para evitar la condena a diez años de prisión.

El arma de Duhalde

El gobernador y candidato presidencial por el justicialismo, Eduardo Duhalde, admitió ayer que cuatro meses atrás recibió información sobre la ubicación de un arma que se habría utilizado en el crimen del fotógrafo José Luis Cabezas. "El informante primero dijo que el arma estaba en un lado y después en otro, que quería el dinero por anticipado, que fuéramos al lugar sin periodistas y sin personal del poder judicial y nosotros le dijimos que teníamos que llevar por lo menos peritos", contó Duhalde, quien luego explicó que la versión se fue "diluyendo".

Salario para amas de casa

Ramón "Palito" Ortega, candidato a vicepresidente por el PJ, prometió que implementará un salario para las amas de casa, en el caso de que el peronismo triunfe en las elecciones. "El salario sería un reconocimiento al ama de casa que trabaja igual que el hombre, es más, cuando (éste) descansa el ama de casa continúa trabajando", afirmó Ortega. Palito Ortega realizó el anuncio al participar de un acto organizado por el Sindicato de Amas de Casa de la República Argentina (Sacra), en el que también recordó a su madre y a su abuela –las llamó 'mujeres heroicas'– y remató la jornada cantando una canción de su nuevo repertorio.


DyN

El ex presidente llamó a olvidar "las viejas antinomias".

"Salud, igualdad, maestros, comida"

En un acto lleno de entusiasmo, Alfonsín no ahorró promesas. "De la noche a la mañana la Argentina va a cambiar de rumbo."

Por Romina Calderaro

La mujer no aguantó el grito. Apenas escuchó al ex presidente, que promediaba su discurso, decir que "el 24 de octubre cada uno va a votar al candidato que más le guste", le contestó. "¡Raúl Alfonsín!". Pero Alfonsín no se dio por aludido y siguió explicando que Fernando De la Rúa, Graciela Fernández Meijide y Carlos "Chacho" Alvarez son las personas indicadas para "terminar con las vieja antinomia fascistas-autoritarios versus republicanos-oligárquicos, como nos llamábamos unos a otros, para ponernos la camiseta celeste y blanca y marcar el rumbo de un pueblo que quiere ser una Nación y no va a aceptar jamás ser una colonia". Anoche, la Plaza de San Fernando fue el lugar elegido por el radical para pronunciar el segundo discurso después del accidente que lo puso al borde de la muerte.

En el acto también hablaron el senador Leopoldo Moreau, el diputado Juan Pablo Cafiero y el candidato a intendente de San Fernando por la Alianza, Daniel Salvador. Pero antes cantó una bailantera rubia que, con el nombre artístico de Luna Mía y dentro de unos ajustadísimos pantalones de vinílico rosa, trató en vano de encender los corazones de los boinas blancas. La presentó Claudio Orellano, locutor oficial del acto, más conocido por la gente como "el gordo de Crónica TV".

Lo primero que hizo Alfonsín –presentado por Orellano como "el padre de la democracia"– fue pedir perdón. "Antes que nada les pido que me disculpen por las repeticiones en las que pudiera incurrir en mi discurso, pero, como todavía me miman demasiado, me tuvieron adentro (de la casa de la Alianza, que estaba al lado de palco). Por eso escuché los discursos de mis compañeros esporádicamente."

Alfonsín pronunció un discurso conciliador. Habló de superar "los viejos enconos" y recordó "la época en la que en este país, las madres, los domingos, decían `hoy no se habla de política porque no quiero peleas en mi mesa'".

A la hora de las promesas, que nunca falta en los actos políticos, Alfonsín intentó ser cauteloso: "Sé yo, y saben ustedes, que todos los problemas no se van a resolver de la noche a la mañana", dijo. Pero enseguida se entusiasmó: "Les aseguro que de la noche a la mañana la Argentina va a cambiar de rumbo. No va a haber más hambre, todos van a tener cobertura en materia de salud y va a haber igualdad de oportunidades. Además, se va a levantar la gloriosa Carpa Blanca". La gente de la plaza, a la que Juan Pablo Cafiero se refirió como "compa-religionarios", aplaudió.

LA CARAVANA DE LA ALIANZA

Con Pinky, en

El "chupetemóvil" recorrió un bastión tradicional del peronismo. Si bien no hubo el entusiasmo masivo que genera un buen aparato, De la Rúa, Meijide, Alvarez y Pinky se mezclaron cómodos con la gente de "mi Matanza"

Por Miguel Bonasso

"Soy una profesional, en todo lo que hago. Y la actividad política me la tomo muy en serio", le confidenció Lidia Elsa Satragno (Pinky) al cronista de *Página/12* desde el puente de mando del *chupetemóvil*, que compartía en ese momento de la tarde con Graciela Fernández Meijide. Abajo se agitaban las banderas de la Alianza y vecinos de barrios de La Matanza que siempre votaron al peronismo se asomaban a la vereda para saludar a la "Caravana de la Victoria". A nadie le sorprendió que en San Justo, punto de largada de la extenuante marcha de 35 kilómetros, hubiera vecinos clasemedieros, preferentemente radicales, agitando las banderas de la coalición opositora. Lo destacable es que, al ingresar en La Matanza profunda, en calles de Isidro Casanova, Rafael Castillo o Laferrere, los más humildes salieran espontáneamente a las veredas, a las ventanas, a los balcones y azoteas, para vivar a los hombres que Menem y el justicialismo fustigan como "gorilas".

Hubo, sin duda, rostros desconfiados, tensos. Un muchacho que les bajó el pulgar; militantes de una unidad básica que pegaron un cartel con el nombre de "Raúl Lavié" para zaherir a Pinky con el recuerdo de su ex marido; chiquilines revoltosos que gritaban "¡Duhalde, Duhalde!" y mostraban las banderas del PJ. Pero fueron las excepciones. En esos abandonados parajes, de calles encenegadas y arroyos percudidos de basura, los que hace cuatro o cinco años no hubieran podido pasar ni en auto blindado ahora podían bajarse, como lo hizo el mismísimo Fernando de la Rúa (tenso de quijadas pese a la sonrisa amable) para pasear en un carro de botellero, besar chicos que comen un día sí y un día no y abrazarse con hombres de rostros curtidos por las traiciones y los abandonos del poder que, pese a todo, siguen tratando de aferrarse a una esperanza. "No nos defraude, doctor", le dijo un cincuentón fornido que trataba de ocultar pudorosamente sus lágrimas. Un peronista que había votado dos veces a Menem y había seguido por esas mismas calles arrasadas de melancolía al inventor de las caravanas y la revolución productiva.

Aunque la concurrencia, medida con imparcialidad, estuviera lejos de alcanzar los poblados desplazamientos del aparato duhaldista; aunque en algunos tramos el convoy transitara por calles indiferentes y casi vacías; aunque faltaran las estridencias del folklore justicialista, es innegable que el solo hecho de cumplir con viento a favor la travesía desde San Justo hasta Laferrere autorizó el clima de euforia que se vivió en el elefante blanco de dos pisos. La convicción de Graciela, del referente local Herminio Bayón (candidato a concejal y a presidente del Concejo) y obviamente de la propia Pinky, de que la Alianza puede imponerse al PJ en el principal distrito bonaerense, gravitando con ese posible triunfo sobre una elección nacional que los dirigentes aliancistas ya dan por ganada. Es posible que el antiguo bastión del "Muñeco" Alberto Pierri, go-

Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral

SALIDAS

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
AR 1777	Bahía Blanca	16.30	AR 1661	Neuquén	06.52	AU 2402	Córdoba	08.00
AR 1587	Bariloche	08.55	AR 1669	Neuquén	15.25	AU 2404	Córdoba	15.00
AR 1695	Bariloche	12.20	AR 1268	P. del Este	20.00	AU 2410	Córdoba	07.28
AR 1698	Bariloche	11.30	AR 1746	Posadas	18.20	AU 2414	Córdoba	16.00
AR 1771	Bariloche	11.55	AR 1640	Río Gallegos	05.25	AU 2606	Córdoba	19.00
AR 1681	Bariloche	09.45	AR 1650	Río Gallegos	15.10	AU 2630	Córdoba	19.52
AR 1663	C. Rivadavia	11.50	AR 1635	Río Gallegos	07.48	AU 2950	Catamarca	16.10
AR 1573	C. Rivadavia	16.45	AR 1654	Río Gallegos	10.30	AU 2554	Corrientes	08.50
AR 1510	Córdoba	12.56	AR 1710	Rosario	09.15	AU 2582	Formosa	10.45
AR 1516	Córdoba	17.30	AR 1716	Rosario	18.40	AU 2670	Iguazú	11.10
AR 1574	Córdoba	19.28	AR 1770	Rosario	17.15	AU 2932	Jujuy	10.20
AR 1512	Córdoba	12.00	AR 1776	Rosario	20.32	AU 2472	La Rioja	20.24
AR 1752	Corrientes	15.05	AR 1712	Rosario	11.45	AU 2631	Mar del Plata	11.45
AR 1698	Esquel	11.30	AR 1852	Salta	10.10	AU 2830	Mar del Plata	16.50
AR 1728	Iguazú	14.48	AR 1858	Salta	18.12	AU 2422	Mendoza	15.55
AR 1724	Iguazú	12.24	AR 1732	Santa Fe	13.44	AU 2428	Mendoza	19.16
AR 1617	Mar del Plata	17.35	AR 1677	Trelew	19.12	AU 2628	Neuquén	18.36
AR 1619	Mar del Plata	20.10	AR 1635	Trelew	07.48	AU 2864	Neuquén	12.40
AR 1802	Mendoza	07.24	AR 1675	Trelew	08.20	AU 2812	Río Gallegos	09.50
AR 1808	Mendoza	17.55	AR 1820	Tucumán	07.56	AU 2812	Río Grande	09.50
AR 1814	Mendoza	16.25	AR 1824	Tucumán	10.35	AU 2546	Resistencia	20.12
AR 1816	Mendoza	11.25	AR 1828	Tucumán	17.10	AU 2922	San Juan	18.56
AR 1810	Mendoza	17.00	AR 1640	Ushuaia	05.25	AU 2922	San Luis	18.56
AR 1210	Montevideo	12.12	AR 1650	Ushuaia	15.10	AU 2374	Santa Fe	19.04
AR 1218	Montevideo	17.20	AR 1654	Ushuaia	10.30	AU 2874	Santa Rosa	15.35
AR 1222	Montevideo	20.40	AR 1663	Viedma	11.50	AU 2950	Sgo. Estero	16.10
AR 1232	Montevideo	18.08	AU 2622	Bahía Blanca	19.40			
AR 1657	Neuquén	20.56	AU 2854	Bariloche	13.24			

LLEGADAS

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
AR 1672	Bahía Blanca	19.15	AR 1662	Neuquén	10.56	AU 2606	Bariloche	18.20
AR 1680	Bariloche	13.51	AR 1670	Neuquén	19.29	AU 2407	Córdoba	22.06
AR 1696	Bariloche	17.16	AR 1269	P. del Este	22.20	AU 2628	Córdoba	18.06
AR 1698	Bariloche	17.25	AR 1747	Posadas	21.35	AU 2435	Córdoba	22.58
AR 1770	Bariloche	16.51	AR 1640	Río Gallegos	14.16	AU 2670	Córdoba	10.34
AR 1682	Bariloche	19.19	AR 1650	Río Gallegos	00.15	AU 2622	Córdoba	19.06
AR 1660	C. Rivadavia	21.59	AR 1636	Río Gallegos	16.20	AU 2631	Córdoba	11.06
AR 1664	C. Rivadavia	17.45	AR 1654	Río Gallegos	19.31	AU 2950	Catamarca	20.43
AR 1513	Córdoba	15.06	AR 1705	Rosario	19.27	AU 2555	Corrientes	12.00
AR 1517	Córdoba	11.43	AR 1717	Rosario	22.44	AU 2583	Formosa	14.10
AR 1587	Córdoba	08.20	AR 1771	Rosario	11.27	AU 2575	Iguazú	15.12
AR 1573	Córdoba	16.02	AR 1703	Rosario	10.05	AU 2933	Jujuy	14.52
AR 1753	Corrientes	18.15	AR 1713	Rosario	17.05	AU 2473	La Rioja	00.23
AR 1698	Esquel	17.25	AR 1853	Salta	14.57	AU 2630	Mar del Plata	19.16
AR 1574	Iguazú	18.50	AR 1859	Salta	23.00	AU 2827	Mar del Plata	14.11
AR 1725	Iguazú	16.26	AR 1777	Santa Fe	15.54	AU 2423	Mendoza	19.49
AR 1776	Mar del Plata	20.01	AR 1678	Trelew	23.36	AU 2429	Mendoza	23.10
AR 1620	Mar del Plata	22.36	AR 1636	Trelew	16.20	AU 2869	Neuquén	22.40
AR 1803	Mendoza	11.18	AR 1676	Trelew	12.44	AU 2865	Neuquén	16.44
AR 1809	Mendoza	21.49	AR 1821	Tucumán	12.07	AU 2812	Río Gallegos	18.15
AR 1815	Mendoza	12.02	AR 1825	Tucumán	18.30	AU 2812	Río Grande	18.15
AR 1817	Mendoza	17.19	AR 1829	Tucumán	21.21	AU 2547	Resistencia	23.17
AR 1811	Mendoza	20.54	AR 1640	Ushuaia	14.16	AU 2922	San Juan	23.20
AR 1211	Montevideo	14.17	AR 1650	Ushuaia	00.15	AU 2922	San Luis	23.20
AR 1219	Montevideo	19.30	AR 1654	Ushuaia	19.31	AU 2375	Santa Fe	21.14
AR 1223	Montevideo	22.50	AR 1664	Viedma	17.45	AU 2875	Santa Rosa	18.15
AR 1229	Montevideo	10.29	AU 2803	Bahía Blanca	22.30	AU 2950	Sgo. Estero	20.43

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas). Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

POR UNA DE LAS ZONAS MAS CARENCIADAS DEL GRAN BUENOS AIRES

La Matanza y casi, casi de locales

Alejandro Amdan



La candidata Satragno con la plana mayor aliancista, en una larga tarde de actos y caravana.
Parte fenómeno mediático, parte entusiasmo real por su figura política, Pinky jugó como de local.

bernado por un justicialismo dividido en fuertes internas, caiga en manos de la oposición. Por el repudio generalizado a la corrupción imperante en todos estos años; por la destrucción de las industrias locales y por el "factor Pinky", astutamente promovido desde el gabinete en las sombras de Rodolfo Terragno y motorizado por un dirigente radical porteño Juan Carlos "Pichón" Farizano, que presidió el Concejo Deliberante de la Capital entre 1986 y 1989 y que ahora encontró en la locutora de sonrisa glamorosa una veta jugosa para salir de la oscuridad que lo envolvió en los últimos años.

Un observador superficial podría pensar que la indudable popularidad de Pinky en lo que llama "mi Matanza" es exclusivamente un fenómeno mediático, cholulo y faranduIero, copiado de la subcultura menemista que prohijó las carreras de otros astros convertidos en políticos, como Palito Ortega. De hecho, este cronista lo vio bajo ese prisma en las horas iniciales de la caravana, atosigado por la inevitable y perversa reiteración del jingle "Pinky lo va a hacer", por la tipografía de marquesina que multiplicaba al infinito las cinco letras de su rosado seudónimo; por los afiches que la muestran con un casco amarillo de albañil y por las propias reacciones de los pibes que la buscan más con ánimo de cazadores de autógrafos que de seguidores políticos. Pero esa primera impresión, en buena medida válida, comenzó a matizarse al correr de la tarde con otras percepciones. La Pinky que arrojaba besos o se zarandeaba con el ritmo bailantero del jingle supo también improvisar dos discursos, en sendas concentraciones de la marcha, donde fustigó el abandono y el latrocinio, aportó inquietantes estadísticas sobre falta de trabajo y de servicios esenciales (como agua y drenaje), pero donde sobre todo fue enérgica y convincente al prometer que haría puré a los ñoquis y mandaría a la cárcel a los "que metan la mano en la lata". La gente humilde, secularmente identificada con aquel de los suyos que alcanza el éxito, estaba dispuesta a creerle. Como está dispuesta a creerle a Graciela Fernández Meijide por razones distintas.

Chacho pudo darse el gusto de retornar a sus orígenes y saludó a la verdadera "pata peronista", la que desertaba de las unidades básicas para buscar los locales aliancistas, con la V de la victoria. Y De la Rúa hizo un patético esfuerzo para descolgarse el motes de aburrido, bromeando con Andy Kusnetzoff, a quien designó director informal de la caravana. Salvo que su verdadero carácter, taciturno y cortante, pudo apreciarse en el interior del autobús en una breve rueda de prensa donde contestó molesto a una colega de Noticias Argentinas.

A las cuatro de la tarde, De la Rúa, Alvarez y Posse, dejaron la caravana para atender otros compromisos, dejando a las dos mujeres (las más celebradas) al comando del Chupetemóvil. En la estación de Laferrere, punto final de la larga y por momentos tediosa marcha, el cierre estuvo a cargo de Pinky y Graciela Fernández Meijide. Pinky subrayó que "la gobernadora y el presidente" le habían prometido recursos para atender a una población donde "500 mil comen salteado y 150 mil no tienen qué comer". Y cerró con su slogan clásico: "Quiero que nos arremanguemos todos y laburemos juntos para que la Matanza viva". En la misma sintonía, Fernández Meijide enfatizó que volvería el trabajo a lo que fuera antaño un polo industrial, se comprometió a construir 150 mil viviendas en cuatro años y dedicó un largo párrafo a la necesidad de reconstruir una educación pública e igualitaria. Sorpresivamente, al abordar el tema de la seguridad, lanzó una dura crítica a la maldita policía con nombre y apellido: los del ex jefe Pedro Klodczyk y el comisario Mario "El Chorizo" Rodríguez, ex jefe de la Brigada de La Matanza y candidato de Alberto Pierri para conducir la Bonaerense. Ya de regreso a la Capital, distendida, le deslizó una confesión al cronista: "Ya ni pienso en la campaña, pienso en como vamos a afrontar el terrible paquete que vamos a desatar en diciembre".

Mugica descansa en la villa

Enrique Medina



Más de mil personas acompañaron ayer el traslado de los restos de Carlos Mugica desde el cementerio de la Recoleta hasta una pequeña capilla de la Villa 31 en Retiro, donde el sacerdote vivió sus último años. Chicos con ropas de su primera comunión, abuelos y vecinos de la villa acompañaron la procesión con crisantemos blancos. Algunos levantaban banderas de la Argentina, Paraguay y Bolivia; otros, imágenes de la Virgen de Luján y de San Nicolás. Al llegar al asentamiento, otros cientos de personas se unieron a la procesión convocada por el Equipo de Sacerdotes para Villas de Emergencia.

En la capilla Cristo Obrero, donde desde ahora permanecerán los restos de Mugica, también se ofició una misa con la presencia de varios religiosos y vecinos del barrio que trabajaron con él en el Movimiento de Sacerdotes del Tercer Mundo, un grupo crítico a la jerarquía de la Iglesia Católica. Mugica trabajó en esa parroquia hasta el 11 de mayo de 1974, cuando fue asesinado por la Triple A en las puertas del templo San Francisco Solano, en Floresta, minutos después de oficiar una misa.

SOLICITADA

CARTA ABIERTA A LOS JUECES DE LA CÁMARA FEDERAL DE LA PLATA Y AL PUEBLO EN GENERAL

El llamado **JUICIO DE LA VERDAD** desarrollado en la Cámara Federal de La Plata ha puesto en evidencia la existencia de una cantidad contundente de pruebas y testimonios sobre el genocidio y el terrorismo de Estado.

Ante la vergonzosa realidad de que los culpables de estos crímenes siguen impunes, los organismos de derechos humanos exigimos de la Cámara Federal de La Plata, integrada por los Jueces Sergio Dugo, Alberto Durán, Román Frondizi, Jorge Hemmingsen, Carlos Nogueira, Antonio Pacilio, Julio Reboredo, Leopoldo Schiffrin y Héctor Umaschi, el procesamiento de Etchecolatz y la continuidad de las audiencias orales y públicas, paso imprescindible para el castigo a todos los culpables.

La acción comprometida de los Jueces alienta un camino para la construcción de la verdad a partir de la exigencia del ejercicio efectivo de la Justicia, más allá de los subterfugios políticos de las leyes que consagraron la impunidad en Argentina.

Los abajo firmantes apoyamos toda acción que reafirme que:

EL UNICO CAMINO A LA VERDAD ES LA JUSTICIA

Abuelas de Plaza de Mayo La Plata; Asamblea Permanente por los Derechos Humanos La Plata; As. de Ex Detenidos Desaparecidos; Fliares. de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas; Fliares. de Detenidos Desaparecidos por Razones Políticas y Sociales de La Plata; Liga Argentina por los Derechos del Hombre; Madres de Plaza de Mayo de La Plata; CELS; Madres de Plaza de Mayo L. F.; MEDH; Abuelas de Plaza de Mayo; CORREPI; Fliares. de Víctimas de la Represión Policial; Comisión por la Recuperación de la Memoria de Santa Fe.; Al Sur del Sur (Bs.As.); As. de Sobrevivientes y Familiares Víctimas del Genocidio de Córdoba; Fliares. de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas de Córdoba.

Sindicatos: CTERA Marta Maffei, Sec. Gral.; CONADU José Luis Molina, Sec. Gral.; CTA Bs.As. Hugo Godoy, Sec. Gremial; CTA La Plata, Omar Nuñez, Sec. Gral.; CTA Berisso; CTA Catamarca, Tito Nuñez, Sec. Gral.; ATE Bs.As.; SUTEBA, Gerardo Rave; Sindicato Provincial de la Sanidad de Catamarca, José Traverso, Sec. Gral; SUTEN, Catamarca, Juan Gody, Sec. Gral.; As. Gremial Docente UBA, Néstor Correa, Sec. Gral.; SUTEBA La Plata; ADULP; ATULP; As. Judicial Bonaerense. Org. Estudiantiles: FUA; FULP, Sec. DD.HH.; Centros de Est. UBA: Ingeniería; Centros de Est. UNLP: Cs. Médicas, Bellas Artes, Trabajo Social; ECO Regional; Dip. Nac: Juan Pablo Cafiero; Marcela Bordenave. Dip. Prov. Adolfo Aguirre. Dirección de Derechos Humanos UNLP; Centro de Estudios en Psicología Social; Comité de Redacción de Reunión; CECLI; Cátedra Libre de DD.HH. (F y L UBA).

Marta Francese de Bettini; Víctor De Genaro, Sec. Gral CTA; Víctor Mendibil, Sec. Gr. CTA; José L. Dãndrea Mohr; Horacio Ballester (CEMIDA); Marta Danieletto; José L. García; Carlos Libenson; Daniel Sbampato; Miguel Bonasso; Lisandro R. Cubas; Rosario E. Quiroga; M. Paula Herrero; Maira E. Herrero; M. Virginia Herrero; Ana M. Masramon; Sandra Gaitán Tabuyo; Lidia Pegenaute; Víctor Maidana; Elena Mariani; María Minellono; M. del Carmen Alaye; Carlos Mangone; Carlos Savransky; José Vazeilles; Pablo Bonavena; Fabián Nievas; Alejandro Mentaberry; Angel Barletta, Berta Ginzberg; Eduardo Dvorkin; Silvia Veitzman; Alicia Roviglione; Germán Drazer; Inés Izaguirre; Susana Cella; Daniel Freidemberg; Hugo Scolnik; M. Gabriela Mizraje; Liliana Menéndez; Pablo Spangenberg; M. Teresa Andruetto; Alberto Daghero; M. Juana Luján; Josefina Luján; Silvia Lommi; Florencia Abbate; Roberto Pittaluga; Alejandra Oberti; Irene Muñoz; Alejandro Raiter; José Castillo; Alberto Teszkiewicz; Patricio A. Brodsky; Atilio Borón; Rubén Lozano; José C. Villarruel; Alejandro Fiorito; Rosa M. Torres; Luis Quesada Allué; Mariana Maanon; Guillermo Bibiloni; Cristina Caracoche; Mario Rentería; Yamile Socolovsky; Andrés Porta; Gabriel Bilmes; Beatriz Sarlo; Elena Marengo; Graciela Montes; Jorge Madrazo; Jorge Mirarchi; Juan Gasparini; Juan Gelman; Ketty Lis; Laura Yasán; León Ferrari; Mara La Madrid; Máximo Simpson; Osvaldo Bayer; Osvaldo Picardo; Pablo Montanaro; Mempo Giardinelli; Graciela Silvestri ; Adrián Gorelik; Rafael Bielsa; Rubén Szuchmacher; Silvina Costantino; Claudio Cholakian; Roberto Pozzo; Cristina Porta; Martín Vega; Lucas González; M. Alejandra Romero Niklisom; Federico Coutaz; Lucila Puyol; M. Gabriela Almirón; M. Cecilia Almeida; Mariano Bravi; Alejandro Tavella; Elsa Drucaroff; Alejandro Horowicz; Juan Martini; Ignacio Apolo; Gladys Cabezas; Gustavo E. Fischman. *Siguen las firmas:*

España: As. Argentina Pro Derechos Humanos Madrid; Al Sur del Sur (Sevilla); Plataforma contra la Impunidad de Barcelona: CLACA, Casa Retruco, Independientes, CO.SO.FAM; H.I.J.O.S (Barcelona); H.I.J.O.S. (Valencia); Confederación Intersindical Galega; Plataforma Valenciana contra la Impunidad; As. Iberoamericana pro Derechos Humanos de Castilla-La Mancha; Bloque Nacionalista Galego; Carlos Castresana; José Luis Galán; Andrés López; M. de los Angeles López; Carlos Slepoy; Hugo Moyano; Alberto Negrotti; Víctor Fuks; Bruno Bella; Pompeyo Ramos; Mónica Cavagna; M. del Carmen Torres; Susana Ribuffo; Jaqueline Romano; Hugo Espelosín; Carlos Iriart; Elsa Osorio; Hebe Cáceres; Carmen Ubeda; Roberto Libedinsky; Susana García; Malou Cerruti; Marcelo Spoti; Jesús César; Alcides Chiesa; Néstor Prat; Susana Ruta; Julio Oropel; Gala Rebés; Talía Bayón Susana Herrera; Pablo Villalba, Manuel Caballero; Angel Satué; Sixto Martín; Jesús Hermida; Pilar Carmona; Enrique Páez; Bosco Govantes; Elisa López; Fernando Cobreros; Alberto Villamor; Daniel Santana; Laura Fernández; M. del Mar Moleón; Marco Guerra; Samuel Ordás; Jesús Quintero, Lois Perez Leira; Guillermo Valera. *Francia:* As. FrancoArgentina de París; Nunca Más (Grenoble); H.I.J.O.S (París); Red Sol (Grenoble); FranceAmeriqueLatine; DroitSolidarité de París; Sobrevivientes por la Memoria y la Justicia en Argentina. *Suiza:* Memoria Viva (Ginebra). *Reino Unido:* Comité Argentino por la Justicia (Londres). *Alemania:* As. pro Derechos Humanos; ArgentinienGruppe Stuttgart; Angelika Denzler; Roberto Frankenthal. *Bélgica:* As. pro Derechos Humanos. *Italia:* As. Argentina Vientos del Sur (Udine). *Holanda:* Mariano Slutzky (Amersfoort). *EE.UU.:* Derechos Human Rights; *Venezuela:* Programa Venezolano de Educación Acción en DD.HH.

El oficialismo provincial y la Alianza pelean la intendencia y la conformación de ambas cámaras de la Legislatura, en medio de una guerra de encuestas y encuestadores, regalos, cotillón y cordobeses que se fueron de vacaciones.

EN CORDOBA SE DEFINE HOY COMO GOBERNARA DE LA SOTA

La última previa antes de la

Por Mónica Gutiérrez
Desde Córdoba

Con bastante menos pasión que la de un clásico Belgrano-Talleres, la contienda electoral que vivirán hoy los cordobeses tiene el perfil de un duelo determinante para el futuro político de la provincia y la ciudad. Aunque toda la atención esté puesta en las figuras de Mario Negri y Germán Kammerath –candidatos a intendente–, la renovación de la Legislatura no es menos importante para la gobernabilidad de Córdoba en los próximos años, y es allí donde el gobierno y la oposición tienen puestas sus mayores expectativas. Se renuevan además senadores de trece departamentos y se eligen 86 intendentes en el interior provincial. Después de la guerra de encuestadores desatada la semana pasada, hasta hoy a las 18 estará prohibido difundir encuestas en boca de urna.

Con la ciudad inundada todavía de propaganda proselitista, la campaña de los candidatos en la calle no le pasó inadvertida a ningún cordobés y disipó, aunque sea por unos días, la indiferencia del electorado. Pero el fin de semana largo dejó al descubierto diferencias que van más allá de las posibilidades de recreación turística de algunos: mientras cierto sector de los cordobeses "emigró" entre el viernes y ayer a vacacionar tres días, otros miles hacían cola en los clubes y en las sucursales del Registro Civil para retirar sus documentos que les permitan votar hoy. Y bastó ver las largas colas para ratificar que esta elección, una vez más, se juega en el medio para abajo. En los que no tienen trabajo o lo tienen precariamente, en los que no tienen casa propia, en los que manejan un remise para sobrevivir, en los empleados del Estado, en los maestros. "Me voy a Punta del Este, sí, espero pasar un buen fin de semana, pero lo que mejor me pone es saber que no voy a tener que ir a votar el domingo", anunció el viernes una vecina de un distinguido barrio cordobés. Y muchos más la siguieron.

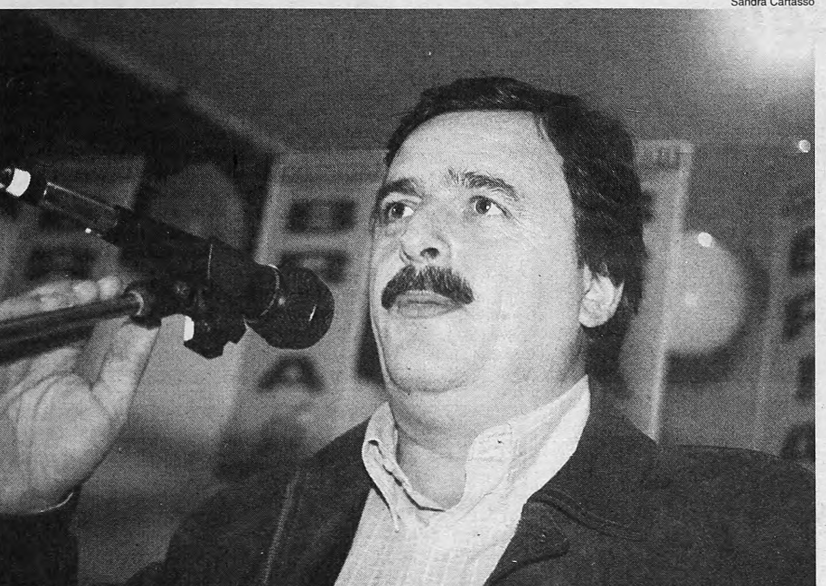
> **Vacaciones:** *"Me voy a Punta del Este, sí, espero pasar un buen fin de semana, pero lo que mejor me pone es saber que no voy a tener que ir a votar el domingo".*

Según el padrón, 2.114.977 ciudadanos están en condiciones de votar en la provincia y 853.321 podrán hacerlo en Córdoba capital. Pero a esto habrá que restarle la cantidad de gente que no recibió su Documento Nacional de Identidad, situación que fue denunciada en las últimas horas por dirigentes de la Alianza. La Municipalidad informó que el Registro Nacional de las Personas no remitió 32 mil documentos que fueron tramitados en el último año, por lo que estos ciudadanos no podrían votar. Paradójicamente, el Registro sí mandó los DNI tramitados gratuitamente por una campaña especial que los funcionarios del organismo nacional hicieron en Córdoba en los últimos días de septiembre. "Esto fue manejado por gente del justicialismo", denunció Horacio Viqueira, candidato a viceintendente de la Alianza, quien afirmó que punteros del partido con remeras de Kammerath entregaban personalmente los DNI en los clubes. La cantidad de gente que se quedaría sin votar representa casi el 5 por ciento del padrón electoral.

Son ocho los candidatos que se disputan la conducción de la municipalidad capitalina, a pesar de que la elección se va a dirimir entre la Alianza (UCR y Frepaso) y la Unión por Córdoba (PJ y Ucedé). El resto está muy lejos de tener posibilidades, aunque se juegan su lugar en el Concejo Deliberante: son Carlos Rossi (Unión Vecinal), Emilio Graglia (cavallismo, Acción por la República), Julián Benassi (Cambio Córdoba), Jorge Carazas Castro (Partido Humanista), José Barraza (Partido Obrero) y Raúl Gómez (Unidad Popular).

"Gobernar desde los barrios" fue el eslogan de Negri en la campaña, mientras Kammerath insistió con tener todo funcionando en Córdoba las veinticuatro horas: centros de salud, playones deportivos, transporte público. Eso en los medios. En la calle, el candidato radical prometía empleo a los jóvenes y obra pública a los barrios más postergados. El menemista, en cambio, fue más expeditivo: su gente repartió celulares (de esos con tarjeta prepaga) en las villas

Sandra Cartasso



Mario Negri es un radical aliancista de la primera hora. Va acompañado por el frepasista Viqueira.
No obstante, deberá cargar con el peso de haber sido oficialismo durante dieciséis años en Córdoba.

El voto en la ciudad de Córdoba

1983		
UCR	Ramón Mestre	55%
PJ	José Manuel De la Sota	39%
1987		
UCR	Ramón Mestre	45%
PJ	Miguel Ballestrini	42%
1991		
UCR	Rubén Martí	46%
PJ	Hugo Taboada	33%
1995		
UCR	Rubén Martí	45%
PJ	César Albrisi	31%
Ucedé	Germán Kammerath	9%

DOS INNOVACIONES ELECTORALES PARA

Votan los menores, con

Por M. G.
Desde Córdoba

Córdoba estrenará en esta elección dos innovaciones: en la ciudad capital podrán votar jóvenes desde los 16 años y se pondrá en vigencia, por primera vez, el llamado "voto de preferencia", donde se podrá cambiar de lugar a tres candidatos de la lista de concejales. La primera novedad se difundió hace un par de meses, cuando fueron convocados a inscribirse los chicos de entre 16 y 18 años interesados en votar para elegir intendente y concejales. Se anotaron 2.387 jóvenes, que votarán en un colegio especialmente habilitado para ellos, pero su sufragio igualmente es optativo.

En un supuesto intento por revertir los efectos no deseados de la lista sábana, se creó el "voto de preferencia" que debutará en esta elección. En la práctica resulta no sólo engorroso para el votante sino muy complicado para las autoridades de los comicios: de la lista de concejales el ciudadano puede elegir tres para poner en primer lugar. Pero para que esto modifique finalmente las listas de los que van a acceder a las bancas, el candidato debe obtener la preferencia de al menos, el 3

EN EL FUTURO

presidencial

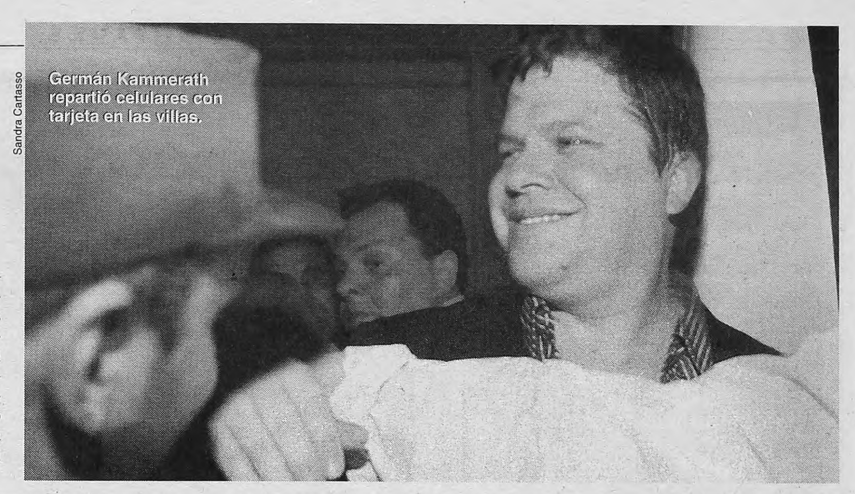
con 20 pesos de crédito cada uno y les dijo a sus habitantes que ya tenía convenido con el gobernador construirles casas a todos, en los terrenos que pasarían a manos del municipio si él gana la elección. También prometió, por lo bajo, que iba a blanquear el sistema de remises tal cual estaba, esto es, una chapa para cada uno de los "truchos" que circulan actualmente y que han generado una tensa situación en la ciudad en los últimos meses.

Así las cosas, y en los barrios o en el centro, todo el cotillón desplegado era poco: gorras, remeras, pelotas, llaveros y folletos con votos se repartían a los transeúntes. Y, por si fuera poco, las encuestas, tan disímiles como dudosas: mientras la última de Julio Aurelio determinaba que el justicialismo ganaría en la ciudad con 15 puntos arriba, la de Mora y Araujo vaticinaba que el radicalismo se quedaría con la intendencia por tres puntos de diferencia.

> **DNI:** *Gran cantidad de gente no recibió su Documento Nacional de Identidad. Quienes se quedarían sin votar representan casi el 5 por ciento del padrón.*

"Algo fue modificándose en los últimos días", dijo una alta fuente del peronismo local, en referencia a dos decisiones de último momento: el gobernador De la Sota decidió subirse a la caravana de dos días con que cerró la campaña la Unión por Córdoba, cuando había anunciado que no lo haría y los operadores justicialistas rogaron –y consiguieron– a último momento torcer la decisión de la Corte de no tratar el tema de las boletas sábanas que había planteado el PJ. Por su parte, el radicalismo, con la presencia de Raúl Alfonsín el lunes y de Fernando De la Rúa en el acto del jueves pasado, demostró que es algo más que la intendencia de una ciudad lo que se juega en la elección de hoy. "Sería la primera señal de recomposición después de lo de diciembre", señaló el mismo Negri.

La conformación de la Legislatura local preocupa especialmente al gobierno. De la Sota necesita que su coalición gane en los trece distritos del interior para lograr mayoría en la Cámara de Senadores. Actualmente la UCR tiene 39 bancas de las 67 que componen el Senado. La mayoría en Diputados es algo que el justicialismo da por ganada, en tanto confía en repetir el resultado de diciembre. Hoy se renuevan las 66 bancas de la Cámara baja provincial, de las cuales 36 serán del partido que consiga la mayor cantidad de votos y 20 del que obtenga el segundo lugar.


Sandra Cartasso

Germán Kammerath repartió celulares con tarjeta en las villas.

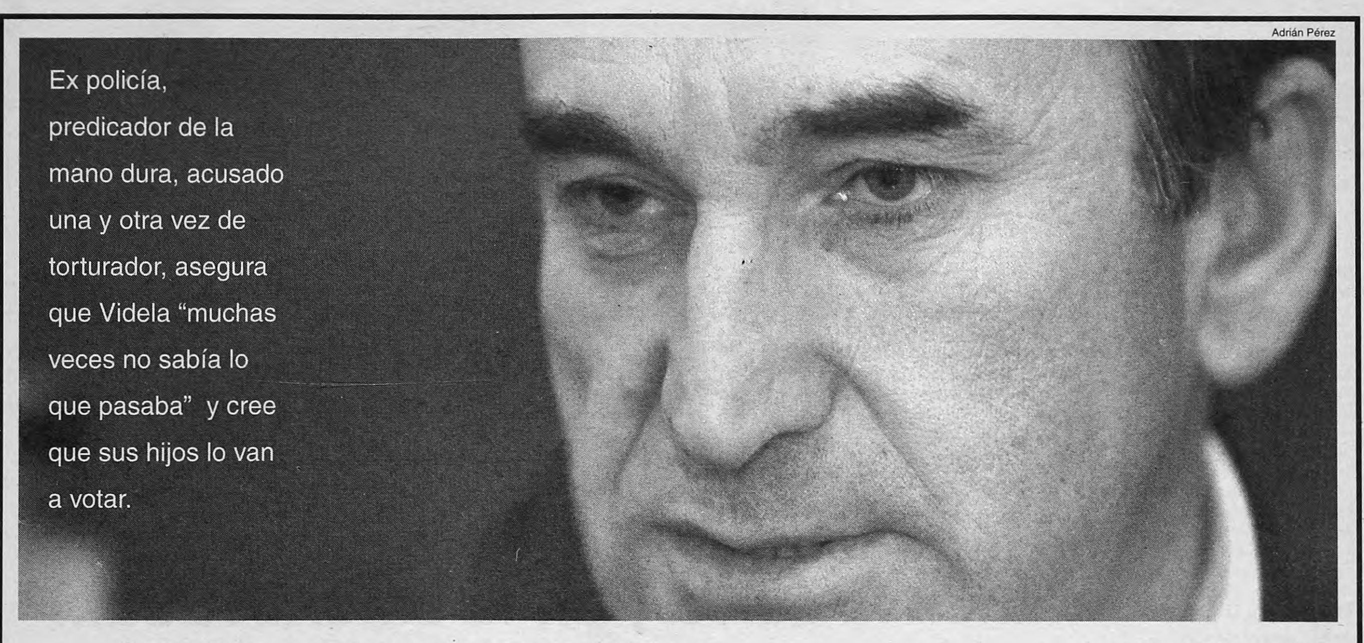
LOS CORDOBESES

preferencias

por ciento de los ciudadanos que votaron, algo así como 20 mil votos.

A esto se suma cierta confusión que aún tienen los cordobeses, quienes hasta el jueves pasado creían que iban a sufragar con boletas separadas, para diputados por un lado y para intendente y concejales por otro. Esta disposición de la justicia local fue modificada por un imprevisto fallo que la Corte Suprema de Justicia de la Nación que hizo lugar a una presentación del Partido Justicialista y habilitó el voto con boletas sábana. Finalmente, la justicia electoral de Córdoba decidió que el voto sería válido de ambas formas.

Adrián Pérez



Por Nora Veiras

LUIS ABELARDO PATTI

"Le agradezco mucho el apoyo a Seineldín"

El remisero estaba perdido. Bajó la ventanilla y le preguntó a un chico que ofrecía trapos de piso:

–¿Dónde queda la intendencia?

–¿La comisaría? No sé –contestó el vendedor en lo que fue una asociación y no un acto fallido. En Escobar, el intendente es el ex comisario Luis Abelardo Patti. Procesado por apremios ilegales, el hombre de mirada de acero aspira a convertirse en gobernador bonaerense y no se atreve a negar que torturó. Está decidido a complicarle la vida a uno de sus padrinos políticos, Eduardo Duhalde, y a su delfín en la provincia: Carlos Ruckauf. Otro de sus mentores, el presidente Carlos Menem, lo catapultó al "estrellato" político y ahora él no está dispuesto a entregarle sus votos al peronismo.

–Usted dijo que era un policía duro y respetado en el ambiente de la delincuencia. ¿Qué quiere decir eso?

–Ser un policía duro es respetar un hecho básico: no inventarle un hecho a un delincuente. Como es sagrado no preguntarle a una madre dónde está el hijo. Nunca un buen policía va a vejar a la familia. Cuando va la mujer de un preso a la comisaría, el conductor jamás tiene que permitir que un policía la invite a salir. Hay que ser policía duro pero justo.

–Usted ha tenido varias denuncias por apremios ilegales.

–Así es.

–¿Torturó muchas veces?

–Yo diría que era un policía duro que buscaba los elementos de prueba y que cada vez que alguien sufría un delito lo sentía como en carne propia. Creo que el buen policía es aquel que tiene que defender la comunidad y tiene que sentir orgullo de que no se cometan hechos delictivos, ni violaciones, ni muertes, ni que crezca la droga.

–Eso no quiere decir que no haya torturado.

–No insista con esa pregunta. Yo era un policía duro que buscaba los elementos de prueba. No me gusta que los delincuentes se vayan por la misma puerta que entran por falta de pruebas.

–¿Cuál es la diferencia entre un delincuente y un policía si el policía también delinque?

–Es mucho más grave que el policía delinca.

–Le digo porque un apremio ilegal es un acto delictivo.

–Yo no hablo de apremios ilegales y de torturas, pero el policía que delinque y anda robando es más grave que si lo hace un civil, por eso tiene que tener doble pena.

–¿Y si comete apremios ilegales?

–No insista con los apremios ilegales. El policía tiene que cumplir y hacer respetar la ley y tiene que buscarles la prueba a los delincuentes.

–¿Por qué dijo que la policía de Arslanian era peor que la de Camps?

–(Piensa.) No sé si fue exactamente así. No hay que identificar ni a Arslanian ni a Camps. Ninguna de las dos cosas, hay que defender la institución y decir "estos policías son buenos; éstos son malos".

–¿Usted pone en un pie de igualdad a Camps y a Arslanian?

–(Silencio.) Creo que son distintos, en gobiernos distintos y se equivocaron. En realidad, la policía empezó a tergiversar su rol desde aquella época hasta ahora. ¿Quién pervirtió a la policía? El poder político de hace 25, 30 años. Todos, ninguno se escapa. El chancho es la policía, el que le dio de comer son los políticos.

–La policía de Camps fue la que entronizó la tortura y la desaparición de personas.

–Tenemos que aspirar a la policía de la década del 60, que inspire respeto, confianza, que el vecino se acerque. ¿Por qué yo di el 95 por ciento de seguridad en cada lugar que estuve?

–Usted tuvo un 95 por ciento de seguridad, pero la última denuncia por apremios ilegales la tuvo en el '90 en Pilar.

–Bueno, pero no sé, qué sé yo. Nosotros tenemos que defender a la comunidad. Los chorros son chorros, los violadores son violadores, salvo que pongamos el mundo patas para arriba.

–¿Cómo siente que haya tenido tantas causas abiertas en la Justicia y que los sobreseimientos hayan sido por prescripción?

–Nunca se olvide, señorita, de que el primer recurso de un abogado vivo, inteligente para salvar a su defendido es denunciar que sufrió apremios ilegales, entonces la causa pasa a otro investigador.

–En su caso, los apremios fueron probados por los peritos.

–No se aventure. Ustedes vienen diciendo algunas cosas que están equivocados. Ustedes se basan en una hojita. Las resoluciones están en contra de lo que dicen ustedes.

–¿En qué?

–Yo fui sobreseído definitivamente (levanta la voz). Yo nunca tuve la más mínima intención de prescripción.

Adrián Pérez

Ideas: *"Yo soy rosista y tengo un gran respeto por el presidente Menem, es un hombre extremadamente práctico en una coyuntura muy difícil del país".*

–Eso no lo decide usted sino el juez que no actúa... la prescripción no implica inocencia.

–Entonces no me echen la culpa a mí. Si hubiese tenido intención, hubiese pedido la prescripción. Y además, porque me dicen que soy culpable. Ustedes no levantan la bandera del principio de inocencia.

–Usted también fue denunciado ante el juez español Baltasar Garzón por el asesinato de los dirigentes montoneros Cambiasso y Pereyra Rossi.

–Es política. La política tiene que estar al margen de la Justicia. Además, yo soy una de las personas que menos quiere a Pinochet.

–¿Por qué?

–Yo jamás voy a perdonar lo de Malvinas. Ahora porque le tenga bronca a Pinochet no voy a aceptar la globalización de la Justicia. Nos tenemos que comer la globalización económica, la globalización de la tecnología de punta porque fuimos estúpidos y durante setenta, cien años no invertimos en la educación y la investigación. ¿Me voy a comer la globalización de la Justicia para que mañana el señor del ente regulador honesto falle contra la empresa española y al ente regulador lo juzguen en España? Estamos locos.

–Si es por internacionalismo, la represión y la Doctrina de la Seguridad Nacional fue una política internacional bajada desde Estados Unidos.

–Yo creo que sí. En realidad como peronistas ortodoxos tratamos de ser prácticos, no mirar ideologías políticas y somos nacionalistas, rosistas.

–¿Qué quiere decir ser rosista?

–Fue un hombre que defendió el nacionalismo como otros próceres. No creo que haya próceres malos.

–¿Cómo se hace para ser rosista y al mismo tiempo menemista?

–Yo soy rosista y tengo un gran respeto por el presidente Menem, es un hombre extremadamente práctico en una coyuntura muy difícil del país.

–¿Cómo definiría a Duhalde hoy?

–Ha hecho un enorme sacrificio para llegar y hoy se le complica la cosa. Trabajó mucho para ser presidente, está confundido, lo que no quiere decir que no pueda remontar. No hay cadáveres políticos en la Argentina.

–¿Hay responsabilidad policial en la profanación de tumbas judías?

–No sé, pero que hay una idea política de por medio, seguro.

–¿Qué piensa de De la Rúa?

–Es un hombre que supo aprovechar la coyuntura en silencio.

–¿De Videla?

–Creo que en algunos casos ni siquiera se enteró de lo que pasaba.

–¿De Hitler?

–Es un hombre, creo que fue uno de los que más complicó este siglo. Empezó mucho odio ahí. Cometió uno de los peores errores del siglo.

–¿Cuál

–Su política sobre los judíos, pero no sólo eso: la Segunda Guerra Mundial, murieron 23 millones de personas. Una cosa de locos.

–De los judíos ¿qué piensa?

–Son inteligentes, además yo creo que así como no hay que discriminar a los negros, no hay que discriminar a las religiones tampoco. Sembrar odios es una pavada. El partido político que no se siente a dialogar con otro, aunque piense lo contrario, está condenado al fracaso.

–¿Sus hijos lo van a votar?

–Espero que sí. No lo he preguntado nunca.

–¿No está seguro?

–Creo que van a votar por mí. No les voy a preguntar tampoco, el voto es secreto.

–¿Cuánto va a sacar?

–Voy a ganar. La mayoría de los encuestadores son unos corruptos. Mi encuesta es el 24 de octubre.

–¿Qué piensa de Seineldín?

–Sé que tiene un buen concepto de mí y me parece que es una persona muy honesta. Leí en el diario que nos dio su apoyo y lo agradezco mucho.

–A usted lo denunció la Abuela de Plaza de Mayo María Isabel "Chicha" de Mariani por el secuestro de su nieta.

–Nunca, en mi vida, estuve en La Plata.

–¿Quiere decir que estuvo en procedimientos en otros lugares?

–¿Si yo estuve en la provincia de Buenos Aires? Claro que sí.

Cuando basta una turbulencia para ponerse a rezar

Por Cristian Alarcón

–Señor, la turbulencia que atravesamos es normal. No hay necesidad de adoptar posición de impacto –intentó la asistente de vuelo, en un regreso desde Comodoro Rivadavia a la Capital.

Pero el pasajero siguió acurrucado en su asiento del pasillo de emergencia, tapándose la cabeza con las manos y desde su personal refugio, con los pulmones apretados, le contestó:

–Usted no se preocupe. Yo me arreglo.

Los pasajeros más cercanos contuvieron la risa. Un poco por el mal gusto de reírse del miedo ajeno y otro tanto porque –excepto los viajeros habituales y superados–, después del accidente del avión de LAPA nadie se salva de cierto temor, del sudor frío, las continuas visitas al toilette o una serie de ceremonias argentinas nacidas del pensamiento mágico tales como el uso indiscriminado del rosario o las cábalas cuasifutboleras.

Eso si los imponderables de la aviación –que comienzan en la tierra cuando el avión está por salir, pero no sale, y entonces se sucede la maldita demora– no llevan al miedoso a abandonar el vuelo. “Si hay un síntoma de temor, es la cantidad de pasajeros que se ha bajado cuando el avión tiene demora –cuenta el comandante Rogelio Cirigliano, de la Asociación de Pilotos de la Argentina–. No hay forma de convencerlos de que la tardanza no significa que exista peligro. Ante eso se les puede explicar, pero si se quieren bajar, se van y listo”. En la lógica del que se baja no se soporta la ansiedad que genera el lentísimo paso del tiempo desde que se ponen las sentaderas en el puesto asignado. Mucho menos un retraso que en principio no puede significar otra cosa que un fatal designio. “A mí que no me jodan, que apenas puedo partir si saco el rosario y lo rezo, imaginate si una vez arriba del avión ves que no salís. Te pasa de todo por la cabeza. Por lo menos yo veo una al lado de la otra las caras de mis hijos, las de mis nietos, y al final la de mi marido”, cuenta y se ríe María Angélica Girimonti, una abuela que de jogging está por partir hacia Mendoza, para ver a un borrego nuevo de la familia.

Así como lo de María Angélica gira en torno de uno de los más antiguos fetiches, el rosario, las masas aéreas apelan a él por sobre cualquier mundano muñeco de peluche o recuerdo del enamorado/a. Las asistentes de vuelo de LAER Roxana y Andrea esperan su yogurt con cereales en uno de los bares de Aeroparque y cuentan sobre el murmullo durante los despegues y los aterrizajes. Es toda una ceremonia. El pasajero sube, encuentra su asiento, se pelea por el espacio en el guardaequipajes siempre estrecho, se apoltrona como puede en los ochenta centímetros por los que pagó y con el cinturón de seguridad ajustado saca su rosario. A Paraná ida y vuelta viaja frecuentemente una que bien disimula cincuenta. Devota como pocas es de las que, si pudiera no respirar en pos de romper cualquier conjuro, moriría asfixiada apretando cada cuenta. “Ella no toma, no come, no te pide nada, no se para –cuenta la azafata, rubia como una de esas modelos rusas hechas de porcelana–. Parte con el rosario y llega con el rosario. Se nota que sufre”.

El sufrimiento sobre el aire es tan viejo como el primero de los aeroplanos. Aun en períodos sin catástrofes como las de Austral o LAPA, las cifras de las encuestas sobre el miedo a volar indicaban que un 23 por ciento de las personas que viajan por medios terrestres tomarían un avión si superaran el pánico. Pero las secuelas de una tragedia incrementan la fobia. Viaja menos gente y al mismo tiempo los especialistas en despejar el terror a volar reciben más consultas. Así lo asegura el ex comandante Roberto Rubio, actual coordinador de Alas y Raíces, una institución dedicada a ayudar a superar la “aerofobia”. Alas ofrece un curso dado por un ex comandante, un psicólogo y un psiquiatra con práctica de aterrizajes y decolajes mediante un casco, guantes y una silla de realidad virtual que se mueve como en la peor de la tormentas. Incluye grupos de reflexión donde los aerófobos comparten sus traumas y se dan cuenta de que el miedo a volar no es pura mariconería y existe remedio.

Remedio para el apunamiento y la sensación de ahogo que producen las grandes alturas, el Dramamine se ha convertido en el último mes en la elección más científica para aerófobos. “Se los ve reforzar la dosis y cuando ya se desesperan por algún movimiento brusco empiezan a pedir alguna bebida con alcohol. Lo vimos mucho apenas ocurrió el accidente, ahora se van calmando”, cuenta una azafata de vuelos internacionales. La técnica de la “cena”, como le dice, por la mezcla de “pasta y vino” no es nueva y puede empeorar las cosas. “Al primer movimiento te piden vino o whisky, después ves cómo empieza la peregrinación al baño y termina todo mal porque la descompostura de uno genera reacciones en cadena”.

Síntoma: ***“Si hay un síntoma de temor, es la cantidad de pasajeros que se ha bajado cuando el avión tiene demora. No hay forma de convencerlos”, cuenta un piloto.***

La peluquera porteña Delia Parra, oriunda de Salta y recién llegada al Aeroparque en vuelo de Aerolíneas, dice que lo vio en algunos. Pero que ella se queda con sus técnicas, al menos inocuas al estómago. “Rezo y tengo cábalas que por lógica no le cuento”, le dice al cronista agarrada a su carrito lleno de valijas y mientras sopla hacia afuera haciendo como Quico para despejarse los oídos. “Mire cómo he quedado”. La señora de impecable trajecito beige suspendió hace un mes el vuelo a su tierra natal. Había pasado muy poco desde la tragedia de Aeroparque. Prefirió el largo trecho de casi un día. Sólo una llamada de emergencia de la familia en Buenos Aires la hizo subir al Boeing en que el recién aterrizó. “Yo no me he movido, pero los otros, viera cómo venían. La gente se pone loca, se paran, caminan, medio que se ríen de nada”.

Alas y Raíces ha hecho posible que hasta ahora unas 450 personas pudieran volar sin miedo, o controlándolo. Por ejemplo a Susana Bidabehere, una ejecutiva de 46 años que el martes se subió a un avión de United y voló a Miami. Iba a viajar unos días después de la tragedia, y como Delia también suspendió. “Sufrí toda la vida volando y me dije no voy a seguir sufriendo como una idiota”, larga. Desde días antes de la partida, sentía, describe, “lo que debe sentir un condenado a muerte”. Después de su curso de 600 dólares, tiene las valijas listas y parte. Sabe ahora detalles técnicos del avión, meteorología, control de la respiración y autorrelajación. De todas formas su nueva valentía no deja afuera sus métodos más antiguos y pedestres. Imposible no comer, tomar agua, olvidar persignarse al despegue y el conjunto que siempre la ha protegido del desastre: zapatillas blancas, pantalón claro, blazer azul y remera al tono. Nada más infalible que la armadura de uno.

Daniel Dax

Después del accidente, la gente ya no tolera una simple espera: para muchos es símbolo de que algo anda mal.
“A mí que no me jodan, que apenas puedo partir, saco el rosario y lo rezo”, cuenta una pasajera.

TRAS LA TRAGED

El mi

Cuatro de cada diez argentinos tienen más miedo a volar ahora que antes del accidente del avión de LAPA en el Aeroparque metropolitano. Uno de cada diez, que antes no temían, ahora le teme al avión. Una encuesta especialmente encargada por *Página/12* a cinco semanas de la catástrofe ayuda a pensar cómo son de profundas, y de duraderas, las marcas que un acontecimiento de este orden deja en la comunidad. Una de cada cuatro personas desconfía de la empresa LAPA. Casi el 8 por ciento de los usuarios de avión dice haber modificado su conducta: muchos de ellos prefieren ahora viajar lo menos posible y un 2,2 por ciento no quiere viajar más en avión. Claro que estas decisiones se asientan en un miedo a volar que en el ser humano es previo a todo cálculo de riesgos: el 30,9 por ciento de la población –y el 23,3 de los usuarios de líneas aéreas– se asustaba de subirse a un avión ya antes del accidente. En cuanto a las causas de la inseguridad aérea en la Argentina, el 87 por ciento de la gente las atribuye a faltas de las empresas o los entes reguladores, y sólo el 3,6 por ciento, a impericias del personal.

La encuesta, efectuada por la consultora Media Personalizada, abarcó una muestra de novecientas personas en la ciudad de Buenos Aires y el conurbano, distribuidas según las proporciones poblacionales de sexo, edad y nivel socioeconómico.

“Nunca volveré a viajar en avión”: cinco semanas después del accidente del avión de LAPA, el 2,6 por ciento de los pasajeros de líneas aéreas sostiene esto. El 5,2 por ciento de los pasajeros “viajará lo menos posible”. El 67,8 de los pasajeros seguirá “como hasta ahora”, pero el 22,4, aunque piensa seguir viajando, prefiere no volar por determinada empresa “por razones de seguridad”.

La empresa rechazada es, en la mayoría de los casos, LAPA: uno de cada cuatro usuarios –el 25,2 por ciento– siente que volar por ella es más peligroso que hacerlo por otras compañías.

Inseguridad: ***El 87 por ciento de la gente la atribuye a faltas de las empresas o los entes reguladores, y sólo el 3,6 por ciento, a impericias del personal.***

En la lista de las desconfianzas le sigue Austral, aunque con una diferencia notoria: apenas un 2,9 por ciento de los encuestados estima que es la empresa más peligrosa, cuando acaban de cumplirse dos años del accidente de Fray Bentos, el 8 de octubre de 1997. El 1,5 por ciento de la población investigada teme más volar por Aerolíneas Argentinas. Y la mayoría, el 57,1 por ciento, considera que “ninguna empresa en especial” es más peligrosa que las demás.

Ante la pregunta más directa –“¿Tiene más miedo a volar des-

Por Cristian Alarcón

Cuando basta una turbulencia para ponerse a rezar

–Señor, la turbulencia que atravesamos es normal. No hay necesidad de adoptar posición de impacto –intentó la asistente de vuelo, en un regreso desde Comodoro Rivadavia a la Capital.

Pero el pasajero siguió acuclillado en su asiento del pasillo de emergencia, tapándose la cabeza con las manos y desde su personal refugio, con los pulmones apretados, le contestó:

–Usted no se preocupe. Yo me arreglo.

Los pasajeros más cercanos contuvieron la risa. Un poco por el mal gusto de reírse del miedo ajeno y otro tanto porque –excepto los viajeros habituales y superados–, después del accidente del avión de LAPA nadie se salva de cierto temor, del sudor frío, las continuas visitas al toilette o una serie de ceremonias argentinas nacidas del pensamiento mágico tales como el uso indiscriminado del rosario o las cábalas cuasifutboleras.

Eso si los imponderables de la aviación –que comienzan en la tierra cuando el avión está por salir, pero no sale, y entonces se sucede la maldita demora– no llevan al miedoso a abandonar el vuelo. "Si hay un síntoma de temor, es la cantidad de pasajeros que se ha bajado cuando el avión tiene demora –cuenta el comandante Rogelio Cirigliano, de la Asociación de Pilotos de la Argentina–. No hay forma de convencerlos de que la tardanza no significa que exista peligro. Ante eso se les puede explicar, pero si se quieren bajar, se van y listo". En la lógica del que se baja no se soporta la ansiedad que genera el lentísimo paso del tiempo desde que se ponen las sentaderas en el puesto asignado. Mucho menos un retraso que en principio no puede significar otra cosa que un fatal designio. "A mí que no me jodan, que apenas puedo partir si saco el rosario y lo rezo, imaginate si una vez arriba del avión ves que no salís. Te pasa de todo por la cabeza. Por lo menos yo veo una al lado de la otra las caras de mis hijos, las de mis nietos, y al final la de mi marido", cuenta y se ríe María Angélica Girimonti, una abuela que de jogging está por partir hacia Mendoza, para ver a un borrego nuevo de la familia.

Así como lo de María Angélica gira en torno de uno de los más antiguos fetiches, el rosario, las masas aéreas apelan a él por sobre cualquier mundano muñeco de peluche o recuerdo del enamorado/a. Las asistentes de vuelo de LAER Roxana y Andrea esperan su yogurt con cereales en uno de los bares de Aeroparque y cuentan sobre el murmullo durante los despegues y los aterrizajes. Es toda una ceremonia. El pasajero sube, encuentra su asiento, se pelea por el espacio en el guardaequipajes siempre estrecho, se apoltrona como puede en los ochenta centímetros por los que pagó y con el cinturón de seguridad ajustado saca su rosario. A Paraná ida y vuelta viaja frecuentemente una que bien disimula cincuenta. Devota como pocas es de las que, si pudiera no respirar en pos de romper cualquier conjuro, moriría asfixiada apretando cada cuenta. "Ella no toma, no come, no te pide nada, no se para –cuenta la azafata, rubia como una de esas modelos rusas hechas de porcelana–. Parte con el rosario y llega con el rosario. Se nota que sufre".

El sufrimiento sobre el aire es tan viejo como el primero de los aeroplanos. Aun en períodos sin catástrofes como las de Austral o LAPA, las cifras de las encuestas sobre el miedo a volar indicaban que un 23 por ciento de las personas que viajan por medios terrestres tomarían un avión si superaran el pánico. Pero las secuelas de una tragedia incrementan la fobia. Viaja menos gente y al mismo tiempo los especialistas en despejar el terror a volar reciben más consultas. Así lo asegura el ex comandante Roberto Rubio, actual coordinador de Alas y Raíces, una institución dedicada a ayudar a superar la "aerofobia". Alas ofrece un curso dado por un ex comandante, un psicólogo y un psiquiatra con práctica de aterrizajes y decolajes mediante un casco, guantes y una silla de realidad virtual que se mueve como en la peor de la tormentas. Incluye grupos de reflexióndonde los aerófobos comparten sus traumas y se dan cuenta de que el miedo a volar no es pura mariconería y existe remedio.

Remedio para el apunamiento y la sensación de ahogo que producen las grandes alturas, el Dramamine se ha convertido en el último mes en la elección más científica para aerófobos. "Se los ve reforzar la dosis y cuando ya se desesperan por algún movimiento brusco empiezan a pedir alguna bebida con alcohol. Lo vimos mucho apenas ocurrió el accidente, ahora se van calmando", cuenta una azafata de vuelos internacionales. La técnica de la "cena", como le dice, por la mezcla de "pasta y vino" no es nueva y puede empeorar las cosas. "Al primer movimiento te piden vino o whisky, después ves cómo empieza la peregrinación al baño y termina todo mal porque la descompostura de uno genera reacciones en cadena".

Síntoma: ***"Si hay un síntoma de temor, es la cantidad de pasajeros que se ha bajado cuando el avión tiene demora. No hay forma de convencerlos", cuenta un piloto.***

La peluquera porteña Delia Parra, oriunda de Salta y recién llegada al Aeroparque en vuelo de Aerolíneas, dice que lo vio en algunos. Pero que ella se queda con sus técnicas, al menos inocuas al estómago. "Rezo y tengo cábalas que por lógica no le cuento", le dice al cronista agarrada a su carrito lleno de valijas y mientras sopla hacia afuera haciendo como Quico para despejarse los oídos. "Mire cómo he quedado". La señora de impecable trajecito beige suspendió hace un mes el vuelo a su tierra natal. Había pasado muy poco desde la tragedia de Aeroparque. Prefirió el largo trecho de casi un día. Sólo una llamada de emergencia de la familia en Buenos Aires la hizo subir al Boeing en que el recién aterrizó. "Yo no me he movido, pero los otros, viera cómo venían. La gente se pone loca, se paran, caminan, medio que se ríen de nada".

Alas y Raíces ha hecho posible que hasta ahora unas 450 personas pudieran volar sin miedo, o controlándolo. Por ejemplo a Susana Bidabehere, una ejecutiva de 46 años que el martes se subió a un avión de United y voló a Miami. Iba a viajar unos días después de la tragedia, y como Delia también suspendió. "Sufrí toda la vida volando y me dije no voy a seguir sufriendo como una idiota", larga. Desde días antes de la partida, sentía, describe, "lo que debe sentir un condenado a muerte". Después de su curso de 600 dólares, tiene las valijas listas y parte. Sabe ahora detalles técnicos del avión, meteorología, control de la respiración y autorrelajación. De todas formas su nueva valentía no deja afuera sus métodos más antiguos y pedestres. Imposible no comer, tomar agua, olvidar persignarse al despegue y el conjunto que siempre la ha protegido del desastre: zapatillas blancas, pantalón claro, blazer azul y remera al tono. Nada más infalible que la armadura de uno.

Daniel Dax

Después del accidente, la gente ya no tolera una simple espera: para muchos es símbolo de que algo anda mal.

"A mí que no me jodan, que apenas puedo partir, saco el rosario y lo rezo", cuenta una pasajera.

TRAS LA TRAGEDIA DE LAPA, EL 40 POR CIENTO TIENE MAS TEMOR A VOLAR

El miedo está en el aire

Una de cada diez personas que antes no tenían problemas para subirse a un avión ahora duda. Una encuesta exclusiva para **Página/12** puso al descubierto cómo afectó a la gente el accidente de Aeroparque. El 22 por ciento elige con más cuidado la compañía. Entre los que suelen volar, el 25 por ciento considera a LAPA como la más peligrosa.

La compañía más riesgosa

Ninguna en especial	57,1
LAPA	25,2
Ns/Nc	12,2
Austral	2,9
Aerolíneas	1,5
Otras	0,9
Southwinds	0,2

Base: usuarios de compañías aéreas.

Fotomontaje Alejandro Elías

El desastre del Boeing 373 produjo algunos cambios en los hábitos de los pasajeros, pero sólo un 2,6 por ciento dejará de volar.

Cuatro de cada diez argentinos tienen más miedo a volar ahora que antes del accidente del avión de LAPA en el Aeroparque metropolitano. Uno de cada diez, que antes no temían, ahora le teme al avión. Una encuesta especialmente encargada por *Página/12* a cinco semanas de la catástrofe ayuda a pensar cómo son de profundas, y de duraderas, las marcas que un acontecimiento de este orden deja en la comunidad. Una de cada cuatro personas desconfía de la empresa LAPA. Casi el 8 por ciento de los usuarios de avión dice haber modificado su conducta: muchos de ellos prefieren ahora viajar lo menos posible y un 2,2 por ciento no quiere viajar más en avión. Claro que estas decisiones se asientan en un miedo a volar que en el ser humano es previo a todo cálculo de riesgos: el 30,9 por ciento de la población –y el 23,3 de los usuarios de líneas aéreas– se asustaba de subirse a un avión ya antes del accidente. En cuanto a las causas de la inseguridad aérea en la Argentina, el 87 por ciento de la gente las atribuye a faltas de las empresas o los entes reguladores, y sólo el 3,6 por ciento, a impericias del personal.

La encuesta, efectuada por la consultora Media Personalizada, abarcó una muestra de novecientas personas en la ciudad de Buenos Aires y el conurbano, distribuidas según las proporciones poblacionales de sexo, edad y nivel socioeconómico.

"Nunca volveré a viajar en avión": cinco semanas después del accidente del avión de LAPA, el 2,6 por ciento de los pasajeros de líneas aéreas sostiene esto. El 5,2 por ciento de los pasajeros "viajará lo menos posible". El 67,8 de los pasajeros seguirá "como hasta ahora", pero el 22,4, aunque piensa seguir viajando, prefiere no volar por determinada empresa "por razones de seguridad".

La empresa rechazada es, en la mayoría de los casos, LAPA: uno de cada cuatro usuarios –el 25,2 por ciento– siente que volar por ella es más peligroso que hacerlo por otras compañías.

En la lista de las desconfianzas le sigue Austral, aunque con una diferencia notoria: apenas un 2,9 por ciento de los encuestados estima que es la empresa más peligrosa, cuando acaban de cumplirse dos años del accidente de Fray Bentos, el 8 de octubre de 1997. El 1,5 por ciento de la población investigada teme más volar por Aerolíneas Argentinas. Y la mayoría, el 57,1 por ciento, considera que "ninguna empresa en especial" es más peligrosa que las demás.

Inseguridad: ***El 87 por ciento de la gente la atribuye a faltas de las empresas o los entes reguladores, y sólo el 3,6 por ciento, a impericias del personal.***

Ante la pregunta más directa –"¿Tiene más miedo a volar después del accidente de LAPA en el Aeroparque?"–, el 40,4 por ciento de la población contestó que sí; el 56,2 no tiene más miedo ahora o, si lo tuvo, se le pasó en las semanas transcurridas.

El temor antes de LAPA

Tenía miedo	30,9
No tenía	67,2
Ns/Nc	2,0

El temor, ahora

Tiene miedo	40,4
No tiene miedo	56,2
Ns/Nc	3,4

Juventud valerosa

En una sintonía más fina, la respuesta de la gente ante el desastre aéreo se modifica según las edades: los más jóvenes tienen menos miedo. El 78 por ciento de los viajeros de 18 a 24 años "seguirá como hasta ahora" pese al accidente: ni dejará de volar ni volará menos ni cambiará de compañía; en cambio, sólo el 66 por ciento de los mayores de 25 dice que no va a tomar ninguna medida dictada por el temor.

Además, los viajeros frecuentes se sienten un poco más seguros que los que vuelan de vez en cuando: el 74,8 por ciento de los primeros seguirá como hasta ahora, mientras que el 63 por ciento de los que viajan menos seguido se siente igual de tranquilo que antes del negro martes 31 de agosto.

Razones de la inseguridad

Falta mantenimiento	42,3
Falta control de los organismos	41,1
Impericia personal	3,7
Fatalidad	6,3
Otras	1,1
Ns/nc	5,5

Claro que, aun antes del accidente, mucha gente tenía miedo. El 30,9 de la población en general ya tenía miedo de volar; pasadas cinco semanas de la catástrofe en Aeroparque, la proporción de temerosos está casi diez puntos arriba: 40,4 por ciento.

Cuidados: ***El 5,2 por ciento de los pasajeros "viajará lo menos posible" a partir de ahora. Pero el 67,8 de los pasajeros seguirá "como hasta ahora".***

En realidad, el 23,3 por ciento de los que viajan en avión ya entonces se asustaba, aunque no lo demostrara. Ahora, nada menos que el 36,4 por ciento de los pasajeros tiene miedo a volar: 13,1 por ciento más. El 46 por ciento de la población de Capital y conurbano no viaja en avión; el 32 por ciento lo hace menos de una vez al año y el 21,9 por ciento vuela una o más veces al año.

De entre los que viajan, los que más miedo tienen son los que vuelan con menos frecuencia: el 72,3 por ciento de los temerosos viaja menos de una vez por año y el 22,5 lo hace hasta dos veces por año; sólo el 5,2 por ciento de los asustados viaja tres o más veces por año. Aun entre los más avezados, los que viajan seis o más veces por año, el porcentaje de temerosos subió de 0,9, antes del accidente, a 2 por ciento ahora.

Noticias atractivas

También se indagó en los encuestados qué causas le atribuyen a la inseguridad en las aeronaves: el 87 por ciento de los usuarios de aviones (y el 83,4 por ciento de la población general) la atribuye a fallas en las aeronaves y sólo el 3,6 por ciento, a "impericia del personal".

En cuanto a la responsabilidad por esas fallas, el 41,4 de los usuarios la refiere a "falta de mantenimiento" por parte de las empresas y el 45,6, a "falta de control del organismo estatal correspondiente". Acá se registran diferencias según sector social: el nivel socioeconómico bajo tiende a responsabilizar a las empresas, mientras que en los niveles medio y alto predomina la crítica a los entes oficiales de control.

Por último, 6,5 de cada cien usuarios prefiere atribuir los accidentes a "la fatalidad". Los porcentajes en la población general son bastante similares (ver cuadro).

Por último, según la encuesta, las noticias sobre accidentes y problemas en aviones están entre las más atractivas para muchísima gente: el 68,1 por ciento del público en general les presta mucha o bastante atención, al igual que el 71,2 por ciento de los usuarios de avión.

Noticias sobre accidentes

Presto mucha atención	30,6
Presto bastante atención	37,5
Presto poca atención	22,6
Ninguna atención	5,8
Ns/Nc	3,4

¿Qué harán los pasajeros?

No viajarán en avión	2,6
Viajarán lo menos posible	5,2
Excluirán algunas empresas	22,4
Seguirán como hasta ahora	67,8
Ns/Nc	2,0

Base: usuarios de compañías aéreas.

DIA DE LAPA, EL 40 POR CIENTO TIENE MAS TEMOR A VOLAR

iedo está en el aire

La compañía más riesgosa	
Ninguna en especial	57,1
LAPA	25,2
Ns/Nc	12,2
Austral	2,9
Aerolíneas	1,5
Otras	0,9
Southwinds	0,2

Base: usuarios de compañías aéreas.

Una de cada diez personas que antes no tenían problemas para subirse a un avión ahora duda. Una encuesta exclusiva para **Página/12** puso al descubierto cómo afectó a la gente el accidente de Aeroparque. El 22 por ciento elige con más cuidado la compañía. Entre los que suelen volar, el 25 por ciento considera a LAPA como la más peligrosa.

Fotomontaje Alejandro Elías



El desastre del Boeing 373 produjo algunos cambios en los hábitos de los pasajeros, pero sólo un 2,6 por ciento dejará de volar.

El temor antes de LAPA	
Tenía miedo	30,9
No tenía	67,2
Ns/Nc	2,0

El temor, ahora	
Tiene miedo	40,4
No tiene miedo	56,2
Ns/Nc	3,4

pués del accidente de LAPA en el Aeroparque?"–, el 40,4 por ciento de la población contestó que sí; el 56,2 no tiene más miedo ahora o, si lo tuvo, se le pasó en las semanas transcurridas.

Juventud valerosa

En una sintonía más fina, la respuesta de la gente ante el desastre aéreo se modifica según las edades: los más jóvenes tienen menos miedo. El 78 por ciento de los viajeros de 18 a 24 años "seguirá como hasta ahora" pese al accidente: ni dejará de volar ni volará menos ni cambiará de compañía; en cambio, sólo el 66 por ciento de los mayores de 25 dice que no va a tomar ninguna medida dictada por el temor.

Además, los viajeros frecuentes se sienten un poco más seguros que los que vuelan de vez en cuando: el 74,8 por ciento de los primeros seguirá como hasta ahora, mientras que el 63 por ciento de los que viajan menos seguido se siente igual de tranquilo que antes del negro martes 31 de agosto.

Claro que, aun antes del accidente, mucha gente tenía miedo. El 30,9 de la población en general ya tenía miedo de volar; pasadas cinco semanas de la catástrofe en Aeroparque, la proporción de temerosos está casi diez puntos arriba: 40,4 por ciento.

> **Cuidados:** *El 5,2 por ciento de los pasajeros "viajará lo menos posible" a partir de ahora. Pero el 67,8 de los pasajeros seguirá "como hasta ahora".*

En realidad, el 23,3 por ciento de los que viajan en avión ya entonces se asustaba, aunque no lo demostrara. Ahora, nada menos que el 36,4 por ciento de los pasajeros tiene miedo a volar: 13,1 por ciento más. El 46 por ciento de la población de Capital y conurbano no viaja en avión; el 32 por ciento lo hace menos de una vez al año y el 21,9 por ciento vuela una o más veces al año.

De entre los que viajan, los que más miedo tienen son los que vuelan con menos frecuencia: el 72,3 por ciento de los temerosos viaja menos de una vez por año y el 22,5 lo hace hasta dos veces por año; sólo el 5,2 por ciento de los asustados viaja tres o más veces por año. Aun entre los más avezados, los que viajan seis o más veces por año, el porcentaje de temerosos subió de 0,9, antes del accidente, a 2 por ciento ahora.

Noticias atractivas

También se indagó en los encuestados qué causas le atribuyen a la inseguridad en las aeronaves: el 87 por ciento de los usuarios de aviones (y el 83,4 por ciento de la población general) la atribuye a fallas en las aeronaves y sólo el 3,6 por ciento, a "impericia del personal".

En cuanto a la responsabilidad por esas fallas, el 41,4 de los usuarios la refiere a "falta de mantenimiento" por parte de las empresas y el 45,6, a "falta de control del organismo estatal correspondiente". Acá se registran diferencias según sector social: el nivel socioeconómico bajo tiende a responsabilizar a las empresas, mientras que en los niveles medio y alto predomina la crítica a los entes oficiales de control.

Por último, 6,5 de cada cien usuarios prefiere atribuir los accidentes a "la fatalidad". Los porcentajes en la población general son bastante similares (ver cuadro).

Por último, según la encuesta, las noticias sobre accidentes y problemas en aviones están entre las más atractivas para muchísima gente: el 68,1 por ciento del público en general les presta mucha o bastante atención, al igual que el 71,2 por ciento de los usuarios de avión.

Razones de la inseguridad	
Falta mantenimiento	42,3
Falta control de los organismos	41,1
Impericia personal	3,7
Fatalidad	6,3
Otras	1,1
Ns/nc	5,5

Noticias sobre accidentes	
Presto mucha atención	30,6
Presto bastante atención	37,5
Presto poca atención	22,6
Ninguna atención	5,8
Ns/Nc	3,4

¿Qué harán los pasajeros?	
No viajarán en avión	2,6
Viajarán lo menos posible	5,2
Excluirán algunas empresas	22,4
Seguirán como hasta ahora	67,8
Ns/Nc	2,0

Base: usuarios de compañías aéreas.

Gonzalo Martínez



El tragamonedas reunió de inmediato a las señoras mayores, invitadas de una noche sola.
Sin embargo, la ruleta las trató bien: con un pleno afortunado, una se llevó 1000 pesos.

El debut del casino reunió a un elenco especial de porteños. Hubo algunas apuestas fuertes, historias del corazón y envidias por cómo corría el dinero ajeno. A nadie le importaron las clausuras del gobierno de la ciudad.

SEÑORAS DE BINGO, FULLEROS GRIEGOS, COLADOS, FUNCIONARIOS

Primera noche de rula frente al río

Por Carlos Rodríguez

Los porteños que vivieron de espaldas al río, aquellos que prefieren los gatos a las liebres, las largas noches al sopor del mediodía, el whisky a las medias lunas, ya tienen una opción para reventar la jornada –y el bolsillo– a orillas del agua marrón, en esta puta y querida ciudad. En la primera noche del casino flotante apareció apenas un esbozo de esa fauna que suele acumular arrugas sobre el verde tapete reclinada. Faltaron a la cita los depredadores de fortunas propias o ajenas, y los ilusos, esos imprescindibles que sueñan con romper el maleficio de una vida haciendo crujir la banca en una noche de gloria. Apenas si estuvieron, entrada de favor por medio, las viejitas pícaras que tejen y destejen en los bingos; los amigos, empleados o beneficiarios del funcionario tal o cual; algunos colados que nunca faltan y que temblaban por la emoción. Y vale admitirlo, un par de pesos pesado, como esos dos griegos misteriosos –seguramente admiradores de aquel magnate naviero– que despilfarraron miles de dólares como si fueran dueños de la maquinita que los hace.

Inés es habitué del Bingo Lavalle, pero se vino a conocer el barco acompañada por dos amigas del alma. Las tres parecen una postal de los años locos que refleja el paso de los años, como el retrato de Dorian Gray. La única que habla es Inés, nacida en Jujuy pero con más años de Obelisco que de puna, quien sonríe porque en una bola de suerte se llevó mil pesos con un solo pleno en la ruleta. "Agarré el 32 con 30 pesos", cuenta mientras admite que le sorprendió la suma que le correspondía por un solo acierto. Allí mismo pidió fichas grandes, se retiró de la mesa y se dedicó a disfrutar de la velada, apurándose unos tragos. "Total la bebida era gratis", suspira satisfecha de su mentalidad conservadora.

Alejandro (21) confiesa que pisa por primera vez un casino. Dice que su padre es un "alto funcionario", se ríe y calla. No fueron ni su vestuario, ni su arito en la oreja, ni su cara de nene los que provocaron un revuelo a su lado. Fue la forma, entre inocente y canchera, con que tiró sobre la mesa de ruleta un manojo compuesto por veintiún billetes de cien dólares cada uno, para que la crupier se lo cambiara por fichas. A su lado, Humberto (38), jeans gastados, "ni un mango en el bolsillo", colado por naturaleza, mira como alucinado mientras dice para sí mismo: "¡Qué verde era mi valle!", haciendo alusión al color del dinero.

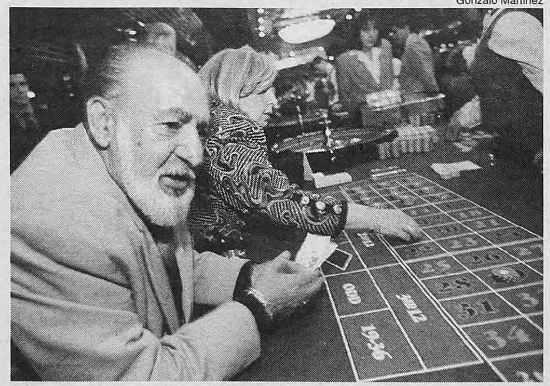
> **Rubia:** ***"¡Te das cuenta, mi jefe ni me mira, pero esta tarde me juraba amor eterno!". Lucía dos pechos como si fueran condecoraciones.***

Por ser la primera noche, las fichas se compraron directamente en las mesas de juego. De ahora en más, para entrar en el casino, hay que ser mayor de edad y pagar una ficha mínima de 300 pesos, aunque después se juegue la mitad o menos. Con esa contraseña, también se puede perder más adquiriendo más color o chance en la misma mesa. La táctica empresaria evita que los perdedores compulsivos tengan tiempo de reflexionar, y optar por irse, mientras recorren los metros que separan la mesa de juego de la caja.

"No tenemos salón VIP, las tres salas son iguales", asegura Rafael Casas, director de Relaciones Institucionales de Cirsa, la empresa concesionaria del casino flotante. Sin embargo, es notable la diferencia que hay en las apuestas si uno se encuentra en el segundo nivel del barco. En algunas mesas de Black Jack, la postura mínima es de 100 pesos y la máxima llega a 5000. En las cuatro ruletas que hay en ese sector, para jugar un pleno la apuesta mínima es de diez pesos. Y cualquiera sabe de lo efímero de las fichas cuando se juega a cara o cruz. En las otras salas, el mínimo es de uno o dos pesos.

La mesa de los griegos, en el sector VIP, fue una de las que más se pareció a un casino. Lagrimones se les cayeron a muchos cuando observaban cómo las crupiers se llevaban pilas de fichas, acomodando las manos como palas mecánicas. Y los griegos, como si tal cosa. El whisky en la mano, el amago de chin-chin, y una sonrisa distante, fueron sus respuestas a la prensa. "Lindo barco, lindos tragos, lindas chicas", repetían mientras las copas caían como fichas de taxímetro. Los empleados de las dependencias oficiales, que asistieron en masa a la inauguración, no pudieron escaparle al aburrimiento. Acodados en las barras, hicieron vanos esfuerzos por superar la maraña de papeles, números y chismes que los agobiaron durante años y que ensombrecían sus charlas de circunstancia. Alguna historia de alcoba levantó un poco las acciones. "¡Te das cuenta, mi jefe ni me mira, pero esta tarde me juraba amor eterno!", decía entre molesta y coqueta una rubia con dos pechos que lucía como si fueran condecoraciones. "¡Qué esperabas! Si se vino con la mujer y la hija", le replicaba su amiga, mientras recorrían el salón impacientes.

Gonzalo Martínez



Apuestas bajas en dos salones, más altas en el VIP.
Un hijo de funcionario cambió 2100 dólares en fichas.

Otros que hacían una apuesta, a su modo, eran los integrantes del grupo La Banda de Payasos, oriunda de Catalinas Sur, barrio de la Boca. "Dios te oiga", repitieron cuando el cronista les preguntó si serían número habitual en el casino. "Nos llamaron sólo para hacer música en la inauguración", aclararon mientras hacían temas populares, con acordeón a piano.

Los que carecen de ritmo son los y las crupiers del casino. Entre bola y bola, la turba ansiosa de juego debía esperar no menos de 15 minutos, un siglo para los habitués, para volver a palpitar una jugada. El drama comienza a la hora de pagar. Los jefes de mesa les tomaban examen a las pagadoras:

–¿Cuánto hay que pagarles a las fichas azules? –pregunta el responsable del sector como si fuera el profe de matemáticas.

–Y... Ciento setenta y dos fichas –responde la crupier.

–Decímelo en pesos –replica el docente.

–Ochocientos sesenta pesos –es la respuesta.

–No, son 182 fichas y 910 pesos –retruca el jefe.

–¡Por favor, son 180 fichas y 900 pesos! –dice enojado el jugador avezado y la transacción recién entonces queda cerrada con la cifra correcta.



Un sábado sin clausura

A las cinco de la tarde, en punto, el casino flotante abrió sus puertas para su primera jornada "a cara de perro", sin entrada de favor para nadie, sin fotógrafos en las tres salas de juego y con la ficha de 300 pesos, obligatoria, para poder pisar la alfombra que lleva a las ruletas, el black jack, el punto y banca, y las 600 máquinas tragamonedas. A pesar de los anuncios, la justicia contravencional porteña no se hizo presente y el funcionamiento del casino fue normal, a pesar de las fajas de clausura pegadas en las barandas de las escaleras de acceso.

Aunque todavía sonaban rumores sobre una "clausura real, efectiva, en las próximas horas" (se decía que anoche mismo podría ocurrir), Rafael Casas, vocero de la empresa adjudicataria, confió en que "no se va a cerrar un lugar donde se invirtieron 60 millones de dólares y que genera 700 puestos de trabajo directos y otros 3.500 indirectos".

Ayer, desde la apertura, cientos de personas jugaron en las distintas mesas, llenando las salas ubicadas en los tres niveles del barco amarrado en la dársena norte del puerto de Buenos Aires.

Mientras los fiscales porteños analizaban la estrategia a seguir para que la clausura se haga efectiva, Casas anunció el contragolpe de la empresa: "Presentamos una denuncia ante Prefectura, que fue luego elevada al juez (Carlos) Liporace, por abuso de autoridad, tentativa de hacer daño y violación de domicilio". Todo eso por el procedimiento encabezado el viernes por el director de Verificación y Habilitación del Gobierno porteño, Manuel Didb, quien intentó –sin éxito por ahora– interrumpir la actividad en el casino.

OPINION

Por Antonio Skármeta *

Un regalo de Europa

Con el fallo del juez británico Ronald Bartle se consolida una ética política universal por encima de los pragmatismos y de los embustes locales. Y para Chile, en particular, esto significa que la democracia deberá reformularse sobre otras bases. La presencia de Pinochet en la vida política chilena formaba parte del mecanismo de la democracia protegida creado por él mismo. Después de la lección moral que recibieron los políticos chilenos desde Europa, muchas cosas deberán cambiar.

De hecho, la prolongada estancia de Pinochet en Londres ya ha sido el detonante de actitudes positivas en Chile. Se pueden citar a los procesos judiciales abiertos contra los represores de la dictadura –el mismo Pinochet entre ellos–, el cuestionamiento de la Ley de Amnistía dictada en 1978 y hasta la mesa de diálogo, una interesante instancia en la que participan personas probas y comprometidas con la defensa de los derechos humanos. Y para los chilenos en general, es una oportunidad única para discutir lo que ocurrió durante la dictadura sin los encorsetamientos del pasado. Lo ideal sería, en este sentido, que fuera el propio gobierno chileno, el mismo que alega que se lo puede juzgar en nuestro país, el que pida la extradición de Pinochet.

Esta medida tendría la ventaja de que el proceso se transformaría en una confrontación directa con el pinochetismo. Entre los defensores de Pinochet, solamente un pequeño grupo reaccionario se niega a discutir lo que pasó en la dictadura. Otros sectores señalan la necesidad de un juicio blando. Es seguro, sin embargo, que luego del fallo de Bartle, sobrevendrán chaparrones de la derecha recalcitrante. ¿Pero qué consecuencias importantes pueden tener estos chaparrones? Si la ultraderecha quiere golpear, ¿contra quién lo hará y para hacer después qué?

Las cosas han cambiado definitivamente en Chile y también para Pinochet. Desde el inicio de este proceso político judicial, siempre he dicho que Pinochet ya estaba condenado de antemano. Ya no importa, a esta altura, cuál sea su destino final: si vuelve o no a Chile, si muere en Londres o en España. Pinochet ya ha sido condenado. Europa nos ha dado un regalo a los chilenos. Nosotros nunca estuvimos éticamente a la altura de juzgar a Pinochet por nuestros propios medios.

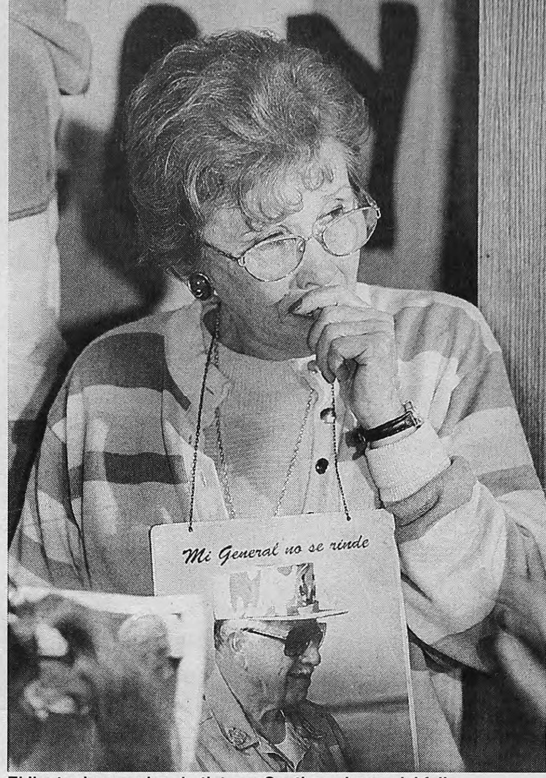
* *Escritor chileno. Declaraciones para **Página/12**.*

"Repugnante", dice Menem

El presidente Carlos Menem salió inmediatamente a refirmar su apoyo a Chile en contra de lo que considera un ataque de España a la soberanía de ese país. "Se está violando el principio de territorialidad. Evidentemente hay una injerencia de un juez español y ahora de Inglaterra en los asuntos internos de Chile", criticó. Y trazó un paralelo entre la Corona española del siglo XV y la actual. "Así como nos colonizaron a partir de 1492 y después nos evangelizaron, actitudes aceptables por muchos sectores de la comunidad latinoamericana, otros no lo toleran porque dicen que se cometieron verdaderos desastres. Pero que nos quieran colonizar judicialmente es repugnante", comparó Menem.

La fórmula presidencial de la Alianza, en cambio, elogió la decisión de Gran Bretaña. Fernando de la Rúa aseguró que está "encantado" por el fallo contra Pinochet. Sin embargo, tuvo un gesto de acercamiento con el país vecino al agregar que "sería mejor que este proceso se realizara en Chile, porque a ningún país le gusta que el servicio de justicia se lo haga otro".

AFP



El llanto de una pinochetista en Santiago, luego del fallo.
"Mi general no se rinde", dice paradójicamente su cartel.

Un juicio "humanitario" para Pinochet en Francia

Por E.F.
Desde París

Entre festejos, los abogados franceses que siguen el proceso contra Pinochet en París confirmaron que será juzgado "en ausencia".

"Satisfactorio". Con cierto retraso, así saludó ayer el premier francés Lionel Jospin el fallo británico que autoriza la extradición de Augusto Pinochet a España. Pero la reacción en los medios judiciales franceses había sido inmediata el viernes por la tarde. Allí se evocó abiertamente la posibilidad de que, al igual que el capitán Astiz, el dictador chileno fuera juzgado aquí "en ausencia". Anteayer, la emoción era visible entre los abogados de las familias de los franceses desaparecidos como así también entre los familiares.

Roberto Pesle, hijo de Etienne Pesle, uno de los cinco ciudadanos franceses desaparecidos en Chile y Argentina, confesó su "felicidad por esta batalla ganada". Magistrados y descendientes de las víctimas coinciden en reconocer que "ahora poco importa cuánto duren los trámites". Se "ganó algo esencial", recalcó Roberto Pesle, para quien lo fundamental es la "esperanza" que el fallo suscita y el hecho de que, en esta lucha contra el olvido, en "Chile mismo y en el mundo se ha ganado el reconocimiento de los crímenes cometidos por Pinochet".

En todo caso, el conjunto de los abogados de Francia está convencido de que Pinochet correrá la misma suerte que el capitán Astiz, es decir, que será juzgado en ausencia en París. Uno de ellos, William Bourdon, declaró a **Página/12** que "pase lo que pase, vaya donde vaya, es seguro que habrá en París un proceso contra Augusto Pinochet. Sea contra él si sigue vivo o contra todos aquellos que serán identificados como sus cómplices". Otras fuentes judiciales consultadas por este diario en la capital francesa admitieron el paralelismo futuro entre el capitán Astiz y Pinochet. La condena en ausencia aparece como un modo de "condenar a los asesinos de cuerpo ausente para que el veredicto los persiga allí a donde se encuentren".

Entrevistada por este diario, Sophie Thonon, una de las abogadas de los franceses desaparecidos en Chile más activas, afirmó que el falló del viernes era "la mejor decisión que podíamos obtener en el marco judicial definido por el último pronunciamiento de los lores. Se trata de una extradición sin reservas. Nosotros habíamos pensado que, a lo mejor, el juez iba a rechazar los 34 casos agregados por Garzón después y retener uno solo. Terminó aceptándolos todos. Es un paso decisivo en la lucha contra la impunidad". En lo que atañe a la eventual liberación de Pinochet por razones humanitarias, Sophie Thonon reveló que los médicos de Scotland Yard le habían manifestado "dudas sobre el estado real de salud de Pinochet".

EL EJERCITO Y LOS PINOCHETISTAS CASI NI PROTESTAN

Tan resignados como su propio "Tata"

"Pinochet cree que morirá en Londres." Con este título en su edición de ayer, el diario *La Tercera* de Santiago resumió, en sintonía con los principales periódicos chilenos, el estado de desolación del ex dictador ante la categórica sentencia a favor de su extradición a España. El jefe del Ejército chileno, el general Ricardo Izurieta, envió una carta a todas las unidades para que se "mantenga la calma" ante lo que considera "una clara maniobra de venganza política internacional", según reveló ayer el diario *El Mercurio*. Desde el gobierno, el ministro del Interior Raúl Troncoso aseguró que Chile ya no presionará a Gran Bretaña y a España, aunque insistió en que Pinochet debe regresar al país "por razones de interés nacional y por su condición de salud".

Dos días después de que el juez británico Ronald Bartle autorizara la extradición del ex dictador Augusto Pinochet, el gobierno de Chile se concentra ahora en instalar la idea de que el deterioro de la salud de Pinochet justifica su regreso a Santiago por motivos humanitarios. Aunque el general Izurieta se ocupó de confirmar el malestar que existe en las Fuerzas Armadas, el gobierno ya puede observar que el Ejército está tan de capa caída como su "comandante en Jefe benemérito", el rango actual de Pinochet en la fuerza. Si en los distintos avatares del caso pedían una reunión inmediata del Consejo de Seguridad Nacional (COSENA, órgano conjunto del gobierno y las Fuerzas Armadas), ahora este escenario ni siquiera fue mencionado. La carta de Izurieta manifiesta "un sentimiento de dolor e indignación" y se refiere, como repite el gobierno, que el proceso en Londres y en Madrid lesiona "la soberanía nacional".

La única novedad que se vislumbra en el alicaído panorama que presenta el gobierno y el pinochetismo es la inclusión de "los motivos políticos" como argumento para hacer regresar a Pinochet. Estos motivos estarían relacionados con los conflictos internos que generaría la continuación del proceso en Europa. Sin embargo, a tan sólo dos meses de las elecciones presidenciales, nadie parece demasiado conflictuado por el asunto.

ENTREVISTA

"Se

PAGINA 12
EN FRANCIA

Por Eduardo Febbro
Desde París

Un día antes de cumplir 50 años, el escritor chileno Luis Sepúlveda recibió, como muchos chilenos que sufrieron las garras de la dictadura pinochetista, la noticia de que el augusto general podía ser remitido a España en un vuelo directo hacia el banquillo de los acusados. El autor de *El viejo que leía novelas de amor* exclamó con inocultable alegría: "Pinochet, la impunidad no es eterna". En esta entrevista con *Página/12*, Luis Sepúlveda se pronuncia por el juicio a todos aquellos que cometieron violaciones a los derechos humanos, defiende el principio de la justicia como método de reconciliación y fustiga a los demócratas ambiguos que, como el ex jefe del gobierno español Felipe González, se negaron a que Pinochet sea juzgado en España.

–El juez británico te hizo un regalo de cumpleaños histórico. Justo a los 50, Pinochet ante sus jueces.

–Mi alegría no puede ser más grande. ¡La impunidad ya no es eterna! Pero ya no es tan interesante que Pinochet sea extraditado o no a España. Lo esencial es que este fallo derrotó una serie de supercherías y demostró realmente la sinrazón de muchísima gente. En primer lugar, demostró que toda la política de cobardía del gobierno chileno no conduce a ninguna parte. Ahora es interesante ver cuál será el pataleo que van a hacer para tratar de lavarse la cara. Hay que tener cuidado con el mal que le puede hacer a Chile esa histeria de la ultraderecha pinochetista, que es capaz de reiterar lo que hizo en el pasado. Pero el fallo también demostró la falsedad de algunos políticos de pseudo izquierda como Felipe González, que hizo declaraciones absolutamente antojadizas sobre temas que nadie le consultó, y de la señora Thatcher, con aquellas declaraciones que hizo en el último congreso de los conservadores.

–Se decían muchas cosas antes del fallo. Del juez, por ejemplo, que era conservador.

CON EL ESCRITOR CHILENO LUIS SEPULVEDA

terminó la impunidad”

En diálogo con Página/12, Sepúlveda analiza y celebra el fallo británico a favor de la extradición de Pinochet a España.

–Yo lo miro como un hecho asombroso. Pero, por otra parte, el peso de las acusaciones era muy serio e indesmentible. Además, la defensa se fue debilitando de tal manera que, al final, el abogado defensor arguyó que la muerte por shock eléctrico no constituye tortura. La responsabilidad de Pinochet está tan probada que no podían fallar de otra manera. Fue una decisión sensata. Un fallo evitando la extradición a España hubiese sido un baldón en la carrera del juez y de todo el cuerpo judicial británico. Además, hubiese sido un baldón político, porque ningún político europeo quiere pasar a la historia como el tipo que salvó a Pinochet. Por fin ha quedado demostrado que los delitos que hieren la integridad humana son perseguibles en cualquier parte del mundo.

–Es una historia llena de paradojas: un país anglosajón, cuyo neocolonialismo dominó el siglo XIX y parte del siglo XX en América latina, arresta un dictador reclamado por España, el primer colonizador.

–Los parangones históricos no tienen mucho sentido. Hoy imperan otras razones. Creo que fundamentalmente se está percibiendo el descrédito en que han caído todas las instituciones que rigen la sociedad. Al mismo tiempo, la lumpenización del Estado es tan evidente en las sociedades capitalistas que, de alguna manera, tienen que seguir demostrando que el Estado es todavía confiable, por lo menos en el aspecto de la justicia.

> **Globalización:** *“Por fin ha quedado demostrado que los delitos que hieren la integridad humana son perseguibles en cualquier parte del mundo”, dice Sepúlveda.*

–En países como la Argentina el caso Pinochet abrió el debate sobre los juicios pendientes a los militares. ¿Cuál es tu posición?

–Creo que indudablemente hay que juzgar a todos aquellos que cometieron violaciones de los derechos humanos, a todos aquellos que asesinaron gente, a todos aquellos que participaron en secuestros, que se enriquecieron con lo que les robaron a las víctimas, que robaron niños,que falsearon verdades terribles, que crearon una realidad sustentada en la mentira, la impostura y la violencia. La única forma en que nuestras sociedades, la chilena y la argentina, pueden reconciliarse es a través de ese bálsamo enorme que es la justicia: los responsables tienen que ser llevados al banquillo de los acusados. Otra cosa será la naturaleza de las penas que reciban.

–Los dos candidatos presidenciales de Chile y la Argentina, Lagos y De La Rúa, en caso de que ganen, tienen que hacerse cargo de ese paquete histórico.

–Indudablemente. No pueden obviar ese paquete histórico.

–Sin embargo, como lo recordabas recién, muchos demócratas de América latina y de Europa, vos citaste el caso de Felipe González, impugnaron, en nombre de la soberanía, el derecho de juzgar a Pinochet fuera de Chile.

–Es cierto que ver algunos líderes como Felipe González negando el juicio a Pinochet en España hacen de ellos una figura muy patética. Felipe González es una especie de Luis XIV con su concepción del Estado que dice “El Estado soy yo, la verdad suprema la tengo yo”. Además, con esas posiciones demuestran que su pretendido progresismo no es tal a la hora de verse confrontados a que el sistema económico peligra, a que el modelo neoliberal de la economía corre riesgos.

–¿Y el juez Baltasar Garzón?

–Creo que, con todo lo discutible que puede ser su figura, Garzón es un juez que yo comparo con los de la operación Mani Pulite en Italia. Pertenece a esa escuela bastante valiente de jueces como Giovanni Falcone, que se han decidido a ejercer la justicia, incluso contra el poder. No olvidemos que en España es justamente Garzón el que lleva el caso de los GAL, que es uno de los escándalos de terrorismo de Estado más atroces que se pudo permitir un sistema democrático.

AFP



La euforia de los familiares de las víctimas en Madrid.
“Ahora hay que cuidarse de la histeria pinochetista.”

PAGINA/12 PRESENTA EL TEXTO CON QUE EL JUEZ BARTLE APROBO LA

El fallo histórico de la justicia

En la Corte de Magistrados de Bow Street
EL REINO DE ESPAÑA contra AUGUSTO PINOCHET UGARTE
Mr. Ronald David Bartle. Magistrado Metropolitano
8 de octubre de 1999

"Antes de pronunciar mi fallo, hay ciertos asuntos preliminares que siento que debo mencionar. Lo hago por la enorme atención pública que este caso ha recibido, tanto en el Reino Unido como en el extranjero, y por las emociones, en efecto pasiones, que ha despertado. La extradición es un aspecto de la ley relativamente desconocido para el público en general, y por tanto creo que es muy importante que yo diga unas pocas palabras para explicar los procedimientos y mi rol como Magistrado. Trataré con las siguientes cuestiones: el enfoque correcto de la corte de extradición hacia el caso; la naturaleza de la audiencia; la función de la corte; y mis propias responsabilidades, incluyendo la entrega de mi fallo".

El resultado del juicio de extradición en Gran Bretaña al ex dictador chileno Augusto Pinochet fue notable por lo inesperado. El juez Ronald Bartle, retratado como un rabioso conservador, no sólo aprobó la extradición de Pinochet, sino que además consideró válida la evidencia que el juez español Baltasar Garzón agregó al pedido de extradición, luego de que la Cámara de los Lores determinara que sólo se podían considerar crímenes cometidos después de 1988. A continuación, **Página/12** presenta el fallo del juez Bartle y resalta las principales preguntas a las que atendió.

◆¿Cuál fue el efecto de la controversia desatada por el caso Pinochet?

"No puedo hacer nada mejor que citar las palabras de Lord Browne-Wilkinson al comienzo de su fallo del 24 de marzo de este año cuando el caso Pinochet estuvo ante el Comité de Apelación de la Cámara de los Lores: 'El dato esencial es que para aquellos de convicciones políticas de izquierda, el senador Pinochet es visto como un gran demonio; mientras que para aquellos de convicciones de derecha es visto como el salvador de Chile. Se puede pensar que el juicio al senador Pinochet en España por ofensas que estaban todas relacionadas con el Estado de Chile –y la mayoría de las cuales sucedieron allí– no es ideal para lograr la mejor justicia. Pero no puedo dejar de señalar que eso no es nuestra preocupación. Aunque otros perciban nuestra tarea como la de elegir entre los dos lados en base a la preferencia personal o la inclinación política, ese es un concepto totalmente erróneo'.

Respetuosamente, adopto estas palabras en lo que respecta a *esta* corte. Es lamentable que haya que señalar esto, pero considerando la publicación de uno o dos artículos tontos insinuando la posibilidad de que hubiera prejuicio –y teniendo en cuenta el extenso debate sobre el caso, incluyendo declaraciones de prominentes figuras públicas–, siento que me corresponde recalcar que mi decisión en este caso estará basada en la ley y sólo en la ley, de acuerdo con el juramento judicial de 'hacer justicia a todas las personas, según las leyes y ordenanzas del reino, sin miedo o favor, sin buena o mala voluntad'. Si mi interpretación de la ley está en falta, una corte superior la corregirá.

Ahora hablaré de la naturaleza de estos procedimientos".

◆ ¿Bajo cuáles convenciones internacionales se realizó el juicio?

"El pedido de extradición español fue realizado bajo los términos de la Convención Europea sobre la Extradición. Tanto España como el Reino Unido han incorporado los términos de la Convención, con pocas reservas, a su propia ley interna. Parece aparente que esta Convención busca simplificar y facilitar el proceso de extradición, y así evitar la situación previa en la cual fugitivos de la justicia, al aprovecharse de todo tecnicismo posible, lograban demorar, en algunos casos por años, su regreso al país demandante.

El propósito de este tipo de convenciones entre Estados es asistir a las fuerzas de la ley y el orden a combatir la creciente sofisticación con la que los criminales internacionales explotan la tecnología y comunicaciones de avanzada para cometer crímenes y evitar ser detectados y detenidos. En los últimos años, se han firmado varios de estos acuerdos entre Estados, incluyendo uno que es un factor importante en este caso: la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura y Otros Tratos o Castigos Crueles,Inhumanos o Degradantes, aprobada por la Asamblea General de la ONU el 10 de diciembre de 1984, reducida por conveniencia a 'La Convención de la Tortura'.



Prejuicio: ***"Considerando insinuaciones tontas sobre la posibilidad de prejuicio, debo recalcar que mi decisión está basada en la ley y sólo en la ley".***

Estas convenciones representan la creciente tendencia de la comunidad internacional de actuar en conjunto para proscribir aquellos crímenes repudiados por la sociedad civilizada, ya sea el tipo de ofensas a las que me he referido, o crímenes de crueldad y violencia, que pueden ser cometidas por individuos, por grupos terroristas buscando influenciar o derrocar gobiernos democráticos, o por gobiernos antidemocráticos contra sus propios ciudadanos. Este desarrollo puede presagiar el día cuando, en lo que se refiere a la extradición, habrá una ley para un mundo.

Con estos antecedentes en mente, permítanme referirme a las funciones de esta corte".

◆ ¿Cuáles aspectos del caso Pinochet fueron considerados?

"A este respecto, no puedo hacer nada mejor que citar las palabras de Lord Kennedy en el caso *Re Anthony*: 'Todo el propósito de la Convención sobre la extradición, y de aquellas partes del estatuto a las que me he referido, es brindar un procedimiento simplificado, que no se empantane en una consideración detallada de la evidencia. *La persona a quien se quiere extraditar necesita saber, en términos generales, lo que se supone que ha hecho, y tanto el ministro del Interior como el magistrado necesitan estar satisfechos* en cuanto a que la supuesta conducta representa un serio crimen para ambos países'. Pero como Lord Templeman dijo en *Re Evans*: *'Al magistrado no le conciernen las pruebas de los hechos, la posibilidad de que existan otros hechos relevantes, o la aparición de cualquier argumento de la defensa*; estos son asuntos para el juicio criminal contra el acusado'.

No puede enfatizarse demasiado que estos procedimientos no son llevados a cabo con el propósito de decidir la culpa o la inocencia del senador Pinochet. Tampoco se debe tomar mi fallo como indicación de que yo me formé una opinión personal sobre su culpa o inocencia. El propósito de esta audiencia es habilitarme para que, como magistrado, pueda decidir si las condiciones están o no en su lugar para la extradición. Si estas condiciones existen, yo estoy obligado a ordenar el confinamiento del senador Pinochet hasta que el Ministro del Interior realice su decisión de aprobar o no la extradición".

◆ ¿Había el fallo sobre la validez de la evidencia contra Pinochet?

"No se requiere que el gobierno de España establezca su caso *prima facie*. Esto es porque el propósito de este procedimiento es asegurarse de que, hasta donde sea posible, los temas contenciosos serán tratados y resueltos en las cortes del Estado demandante. Por lo tanto, debería ser en una corte española, si el caso llegara tan lejos, la que exigiría que se presente y pruebe la evidencia. Es allí donde el senador Pinochet podría establecer su defensa en base a cuestionamientos de la evidencia.

Otra cuestión. La Alta Corte, que trata las apelaciones en casos de extradición, ha indicado, muy razonablemente, que le es muy útil poseer una declaración del magistrado sobre de los motivos que determinaron su fallo en el juicio de

ENTREVISTA A JAVIER ZUÑIGA, DIRECTOR DE AMNESTY INTERNATIONAL AMERICAS

"Empezó una nueva era de los derechos humanos"

Página/12 en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

El cálculo era simple. El juez Ronald Bartle daría curso a la extradición del general Pinochet a España, pero limitaría el proceso a un solo caso por tortura y conspiración. La razón era igualmente simple: la ideología conservadora del magistrado. Bartle sorprendió a todos con el dictamen más duro de la Justicia británica en un caso que ya pasó una vez por la Alta Corte y dos por la última instancia judicial británica, la Cámara de los Lores. "El caso Pinochet marca una nueva era en los derechos humanos. Siempre pensamos que sólo habría justicia para los familiares y las víctimas si se permitía avanzar al proceso judicial sin interferencias políticas", indicó a *Página/12* Javier Zúñiga, director del Departamento de Américas de Amnistía Internacional.

–¿Qué importancia tiene el fallo del magistrado Roland Bartle para la extradición de César Augusto Pinochet?

–Es importantísimo. Aceptó como pedía la fiscalía que la extradición consta de 34 casos de tortura y no de uno solo como planteaba la defensa. Además aceptó que la situación de los desaparecidos constituye una "tortura mental". El podría haber bloqueado todo esto, excluyéndolo del proceso de extradición.

–¿Cuál es el impacto de esto en lo que sigue del proceso?

–No sabemos todavía qué puntos del fallo va a apelar la defensa. Puede intentar impugnarlo todo. Pero no va a ser fácil. El magistrado se refirió una y otra vez a las sesiones de la Cámara de los Lores, para asegurarse de que su dictamen estuviera en perfecta armonía con lo que se decidió allí. Y mantuvo un claro apego a la ley en su interpretación de la Convención contra la Tortura.

–¿Qué impacto tiene este fallo a nivel internacional?

–Son cada vez más instancias las que reivindican el derecho internacional para fundamentar la legalidad de la extradición de Pinochet. Tenemos este dictamen de un tribunal de extradición, el anterior de la Cámara de los Lores, la autorización de Jack Straw para que se inicie el proceso. Esta decisión es de una gran importancia para los derechos humanos.

–¿Qué pasa de aquí en más?

–Si nos referimos a la Convención contra la tortura, sólo hay dos posibilidades legales para el Reino Unido. De acuerdo con los tratados internacionales o bien se extradita o bien se juzga aquí.

–Pero, según el derecho británico, en la última instancia el caso vuelve al ministro de Interior, Jack Straw, que puede dejar en libertad a Pinochet por razones humanitarias.

–Las razones humanitarias tienen que ser bien definidas. Se habla mucho de esto. Pero los casos en que una persona realmente no puede afrontar un tribunal son muy concretos, como ser instancias de enfermedad terminal.

AFP



El fallo contra el "enfermo" Pinochet es categórico.

EXTRADICION DE PINOCHET

británica

extradición. Por lo tanto, vuelvo a referirme sobre lo que entiendo son las cuestiones principales, mi fallo en cada uno de ellos, y mis razones para dar esos fallos.

Ahora me referiré a mi propia posición como magistrado".

◆ ¿Cuáles pueden ser las apelaciones al fallo de extradición?

"Mi decisión no es final. Primero, tanto el gobierno como la defensa tienen el derecho a apelar mi fallo a la Alta Corte, y luego, con debidopermiso, a la Cámara de los Lores. Segundo, si el senador Pinochet no es exonerado, la decisión final con respecto a su extradición a España queda en manos



Propósito: ***"Estos procedimientos no son para decidir la culpa o inocencia de Pinochet, y mi fallo no implica que yo haya formado una opinión al respecto".***

del Secretario de Estado, y no en las cortes judiciales.

La Alta Corte ha indicado, muy razonablemente, que antes de fallar sobre una apelación, le resulta muy útil poseer una declaración sobre las razones del magistrado para tomar su decisión. Por lo tanto, ahora vuelvo a lo que entiendo son los temas principales de este juicio de extradición, mi fallo sobre cada uno de ellos, y mis motivos para fallar así".

◆¿Se consideró la evidencia que Garzón entregó luego de que el ministro del Interior aprobara el juicio de extradición?

"No encuentro nada en la Convención, o el Acta de Extradición, que me prohíba considerar la evidencia presentada después de que el ministro del Interior aprobara el juicio de extradición. El artículo 13 (bajo el título 'Información suplementaria') define que el poder del ministro del Interior para requerir información adicional tiene el propósito de permitirle –cuando autoriza la continuación del proceso de extradición– formular las ofensas correctas contra el individuo acusado. De esto infiero que la corte de extradición puede recibir material que no estuvo ante el ministro del Interior en el momento cuando éste último aprobó el proceso. El propósito del artículo 13 es ayudar a que el ministro del Interior haga su tarea, no privarle a la corte de extradición de la información necesaria para permitirle llevar a cabo su propia función.

El material que ha sido objetado por la defensa es en mi opinión una amplificación a la conducta de la que se acusa al senador Pinochet. Si tal material fuera en relación a ofensas completamente distintas, la posición sería otra. La autoridad relevante en la que me baso es la del caso *Re Cuoghi*. Las palabras cruciales de Lord Kennedy fueron éstas: "Si el magistrado está satisfecho de que la autoridad para proceder con el proceso de extradición fue emitida con respecto a la persona que fue arrestada, y que la ofensa es un crimen extraditable, debe aprobar la extradición. *Nada obliga al magistrado a llegar a su decisión solamente en base a la evidencia e información presentada al ministro del Interior, en la manera en que fue presentada'*. Por lo tanto, mi decisión es que tengo el derecho de recibir y considerar la información ulterior que no estaba ante el ministro del Interior cuando aprobó el juicio de extradición".

◆¿Cuál es la relación de la ley británica y española con el fallo?

"La siguiente pregunta que debí considerar es si la conducta de la cual se acusa al senador Pinochet constituiría un crimen extraditable para la ley de este país (Gran Bretaña) como también para la de España. A esto se le llama la 'regla de doble criminalidad', y debe ser satisfecha antes de que yo pueda aprobar la extradición a Pinochet.

Yo he leído los fallos de los Lores respetuosamente y con cuidado, y estoy satisfecho que la mayoría de los Lores consideraron que la Convención contra la Tortura tenía una aplicación universal. Chile, España, y el Reino Unido se han suscrito a la Convención. El Acta de Justicia Criminal de 1988, Sección 134, aplica la Convención a las leyes de este país. Se me ha planteado que el gobierno de España debe suministrar información que pruebe que la supuesta tortura fue sistemática y a gran escala. Pero la mayoría de los Lores sostuvieron que un acto de tortura era suficiente para establecer la existencia de la conducta necesaria. Respetuosamente reitero la opinión de los Lores al considerar que la conducta de la que se acu-



Apelación: ***"Mi decisión no es final. Tanto el gobierno como la defensa tienen el derecho a apelar a la Alta Corte, y a la Cámara de los Lores"***

sa al senador Pinochet serían ofensas extraditables bajo la ley inglesa. Habría llegado a la misma conclusión aún sin la guía de la Cámara de los Lores, la corte suprema de este país".

◆ ¿Cómo se comprobó si los cargos ameritarían en España la extradición?

"La defensa argumentó que yo no puedo decidir si la conducta de la que se acusa a Pinochet sería una ofensa extraditable en España. ¿Debo aceptar la insistencia española de que la conducta sería extraditable en España?

Aquí dispongo de una gran ayuda en el fallo de la Cámara de los Lores en *Re Evans*. Lord Templeman dijo que 'si el magistrado no estuviera limitado en los juicios de extradición a considerar *la evidencia presentada en el pedido de extradición*, entonces nunca nadie sería extraditado hasta que sea juzgado y hallado culpable en el Reino Unido de una ofensa contra la ley de un país extranjero cometido en este país extranjero'. Templeman afirma después que 'para los propósitos de un caso de extradición, el magistrado deberá confiar en que las autoridades que emitieron la orden de arresto y el gobierno que realizó el pedido de extradición *estuvieron satisfechos de que bajo sus leyes la conducta del acusado constituye una ofensa'*. Yo creo que esto deja sentado que sólo debo considerar como relevante a las leyes extranjeras detalladas en el pedido de extradición.

¿Pero debo ir más allá del hecho de que el pedido de extradición me asegura que la ley del país demandante ha sido violada? Hacerlo me involucraría en una investigación sobre la ley extranjera que la Cámara de los Lores, por unanimidad, declaró inadmisible. Se tendrían que llamar a expertos extranjeros, pero ésta sería revertir al viejo sistema que ha sido prohibido en *Evans* en casos que involucran la Convención sobre la Extradición.

Asimismo, la Alta Corte de España falló dos veces que las acusaciones contra Pinochet constituyen crímenes extraditables bajo la ley de España. ¿Podría entonces yo, un juez con francamente ningún conocimiento en absoluto de la ley española, ir contra los fallos de la Alta Corte sobre su propia ley? Creo que no. Hay otro pasaje del fallo de Lord Templeman que es pertinente: 'En mi opinión, cuando un pedido de extradición se refiere a ***actos de violencia***, la corte no debe apresurarse a considerar argumentos de que tales actos no constituyen una ofensa bajo la ley extranjera'. Por lo tanto, concluyo que estoy obligado a aceptar la representación española sobre la ley de su propio país, y encuentro que la 'regla de doble criminalidad' está satisfecha".

Puedo atender con brevedad a las demás cuestiones".

◆ ¿Goza Pinochet de inmunidad?

"La Cámara de los Lores ya se ha pronunciado sobre esta cuestión. Su fallo es vinculante para esta corte de extradición. Por lo tanto, yo encuentro que la información que se me ha presentado –en relación a acusaciones sobre crímenes cometidos luego del 8 de diciembre de 1988– constituye una conducta que equivale a tortura y conspiración para cometer tortura, por las cuales el senador Pinochet no goza de inmunidad".

◆ ¿Se consideraron los cuestionamientos de la defensa a las acusaciones?

"El ataque a las acusaciones pertenece en mi opinión a cuestiones de evidencia que deben ser tratadas en la corte que juzgará a Pinochet. De nuevo, busco ayuda en un pasaje del fallo de Lord Templeman en *Evans*: "El magistrado no está involucrado en la verificación de los hechos, las posibilidades de que existan otros hechos relevantes, *o la aparición de un cualquier nuevo argumento de la defensa; estos son asuntos para el juicio criminal*. Las objeciones de la defensa a los cargos contra Pinochet pertenecen a la corte que realizará el juicio contra él. Mi corte no lo es.

Considero que la información relacionada con las acusaciones de conspiración para cometer tortura antes del 8 de diciembre de 1988 pueden ser consideradas por esta corte, puesto que la conspiración es un crimencontinuo. Sin embargo, éste no sería mi fallo acerca de



Evidencia: ***"Mi decisión es que tengo el derecho de considerar evidencia que no estaba ante el ministro del Interior cuando aprobó el juicio de extradición".***

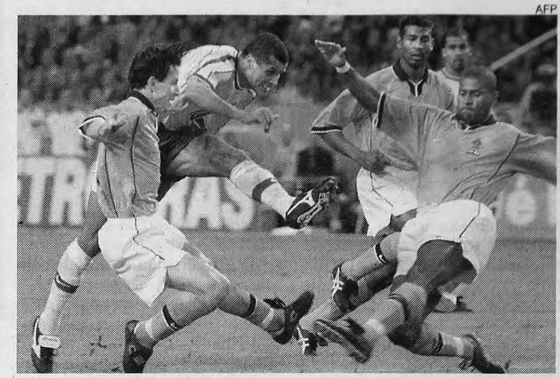
ofensas substantivas. Considero que es la tarea de la corte que juzgará a Pinochet decidir si las desapariciones constituyen tortura, si su efecto en las familias de los desaparecidos constituye tortura, y si esta tortura fue una intención del régimen del senador Pinochet".

◆ El fallo de extradición.

"En base a estas conclusiones, estoy por lo tanto satisfecho que existen las condiciones que me obligan, bajo los términos de la Sección 9 (8) del Acta de Extradición de 1989, de poner al senador Pinochet a disposición del Secretario de Estado, a espera de su decisión".

Traducción: Gabriel Alejandro Uriarte y Celita Doyhambéhère

La espera frente a los televisores de la Asociación de Familiares de Desaparecidos en Santiago.
El fallo de Bartle deja la puerta abierta para considerar la "tortura mental" de los familiares de las víctimas.


AFP

Rivaldo rodeado de camisetas naranjas en el Amsterdam Arena.
Holanda no supo ganar. Cafú y Roberto Carlos claves en ambos arcos.

Brasil dio vuelta a los holandeses

2	**HOLANDA:** Van der Sar; Ronald de Boer, Konterman, Bogarde, Van Hintum; Winter, Van Bronckhorst, Seedorf, Zenden; Bergkamp, Kluivert. DT: Frank Rijkaard.
2	**BRASIL:** Dida; Cafú, Antonio Carlos, Roque Junior, Roberto Carlos; Emerson, Vampeta, Rivaldo, Felipe; Ronaldo, Elber. DT: Wanderley Luxemburgo.

Cancha: Amsterdam Arena.
Arbitro: José Antonio García Aranda (España). **Goles:** 36m Roberto Carlos en contra (H); 43m Zenden (H); 55m Roberto Carlos (B); 72m Cafú (B). **Cambios:** 45m Van Gastel por Winter (H), Juninho por Vampeta (B) y Savio por Elber (B); 67m Ronaldinho por Felipe (B); 70m Van Nistelrooy por Bergkamp (H); 76m Marcos Assuncao por Ronaldo (B); 80m Van Vossen por Zenden (H). **Incidencias:** 57m Dida (B) le contuvo un penal a Kluivert (H).

Brasil remontó dos goles de desventaja y terminó empatando 2-2 ante Holanda en un partido que respondió a la expectativa creada. Roberto Carlos, una vez a favor y otra en contra, Boudewijn Zenden y Cafú marcaron los goles, mientras que Dida le contuvo un penal a Patrick Kluivert cuando los holandeses ganaban 2-1.

El equipo de Wanderley Luxemburgo fue el que llevó la iniciativa del juego en la primera parte. Gracias al aporte de Rivaldo y a la movilidad de Ronaldo, Brasil controló la pelota y dispuso de las mejores situaciones para convertir. Sin embargo, fue la selección local la que abrió el marcador a los 36 minutos. Roberto Carlos derrotó a su propio arquero al intentar rechazar un remate débil de Dennis Bergkamp. El rebote descolocó a Dida, con lo que la pelota entro mansa junto a un palo.

La selección naranja tardó sólo siete minutos en marcar el segundo, que ponía una exagerada diferencia. Luego de una lucida maniobra colectiva, Ronald de Boer mandó un centro pasado para la llegada de Zenden. El volante le ganó a Cafú y cabeceó abajo ante el achique de Dida.

La segunda parte fue aún más entretenida. Brasil se volcó al ataque buscando el descuento y los locales intentaban sacarles provecho a los espacios que aparecían. En ese ida y vuelta llegó la revancha de Roberto Carlos. Ronaldo lo habilitó por la izquierda y el lateral sacó un zurdazo violento que ingresó entre Van der Sar y el palo derecho. El tanto metió a Brasil en el partido, que además resurgió tras el penal que desperdició Kluivert un minuto más tarde.

Así no extrañó que llegara el empate. Esta vez fue Cafú con un derechazo desde afuera del área al ángulo izquierdo de Van der Sar. El resultado ya no se movió.

CLASIFICACION PARA LA EUROCOPA

Están los grandes

A pesar de que sufrieron hasta el último minuto de cada partido, tanto Francia, Alemania como Italia lograron la clasificación para la fase final de la Eurocopa que se disputará en Holanda y Bélgica. Rumania, Portugal y Yugoslavia también consiguieron ayer su pasaje y se sumaron a la República Checa, Noruega, España y Suecia que ya lo habían logrado en las fechas anteriores. Dinamarca, Eslovenia, Turquía, Ucrania, Inglaterra, Irlanda, Escocia y Chipre o Israel jugarán el repechaje en partidos de ida y vuelta para lograr las cuatro plazas que restan.


AFP

Asanovic y Brnovic, cara a cara.
Yugoslavia eliminó a Croacia.

Por el Grupo 1, Italia empató 0-0 con Bielorrusia como visitante y se adjudicó la zona. Sin jugar, Dinamarca logró el segundo lugar y disputará su chance en el repechaje. En el 3, Alemania se llevó el primer puesto al empatar 0-0 con Turquía, mientras que su rival de ayer obtuvo el segundo puesto. En el 4, Francia le ganó 3-2 a Islandia con un gol de David Trezeguet y aprovechó el empate 1-1 entre Rusia y Ucrania, que logró el segundo lugar. Por el 5, Suecia batió 2-0 a Polonia y le dio una mano a Inglaterra, que tuvo fecha libre.

Por el grupo 7, Rumania ganó la zona al derrotar 3-0 a Liechstenstein, y Portugal, que venció 3-0 a Hungría, también clasificó al ser el mejor segundo de todos los grupos. En el 8, Yugoslavia empató 2-2 con Croacia como visitante y ganó su plaza, mientras que Irlanda con su igualdad 1-1 con Macedonia logró el segundo lugar.

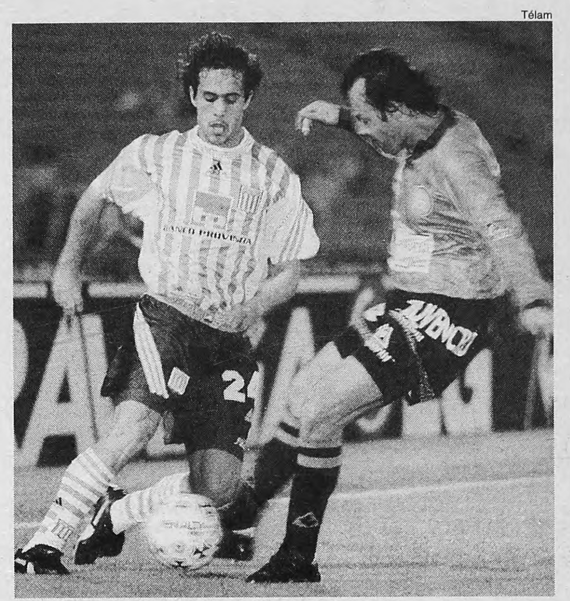
BELGRANO LE GANO CON DOS GOLES DE LUJAMBIO

Racing perdió el invicto

2	**BELGRANO** Ragg; Alarcón, L. Fernando, Medina, Umpiérrez; Carazas, Villareal, Jarast; Montenegro; Carnero, Lujambio. **DT:** Enrique Nieto.
0	**RACING** Cáceres; Banegas, Falaschi, Ubeda, Zanetti; Chatruc, Bastía, Lux, Peralta; Delgado, Estévez. **DT:** Costas-Maschio.

Cancha: Estadio Córdoba. **Arbitro:** Daniel Giménez. Goles: 30m y 63m Lujambio (B). **Cambios:** 55m González por Carazas (B), 69m Mauricio López por Carnero (B), 73M Sosa por Lujambio (B). **Incidencias:** 43m expulsado Bastía (R), 78m expulsado Estévez (R).

En un partido pobre, ganó el menos malo: Belgrano le dio una alegría a su hinchada y sumó puntos para conservar la categoría. Racing, en tanto, perdió el invicto y se aleja de los líderes del torneo Apertura.



Télam

Un disparo de Chatruc casi inaugura el marcador.
Racing jugó mal y, con más categoría, Belgrano podría haber goleado.

El partido se resolvió en 13 minutos. Entre el primer gol del uruguayo y la tarjeta roja de Bastía, Racing resignó sus chances y dejó en Córdoba el orgulloso invicto que mantuvo hasta anoche. Belgrano sumó para su bajo promedio apuntando a conservar la categoría y le dio una alegría a su populosa hinchada. En la segunda parte, si hubiera tenido un poco de categoría, habría goleado.

¿Dónde estaba basado el entusiasmo de todo Racing por esta campaña que lo puso invicto a 4 puntos del líder? Habría que buscar en ese amasijo de contradicciones que es Racing para justificar tanta fe. Este Racing juega más o menos igual que siempre, es decir mal. Depende de las mismas individualidades: Delgado, Peralta, en menor medida Estévez y Chatruc. Y cuando no funcionan, cuando los defensores adversarios les raspan los tobillos, Racing se diluye. No hay una idea táctica más o menos seria; los cuatro defensores deben ser de lo peor, en lo técnico y lo físico del campeonato, y los volantes son chicos entusiastas más predispuestos a escuchar los gritos constantes de Costas desde el banco que a jugar. Y si encima Quiroz está ausente, el panorama es desolador.

Se nota más el desbarajuste cuando lo desnuda un rival como Belgrano. Tan primitivo y elemental como el propio Racing, pero que anoche acertó en las jugadas claras. Si en vez de Lujambio hubiera sido Delgado el que acertaba bajo los palos, entonces se estaría hablando otra vez de la gesta racinguista y del "milagro académico". Pero, de vez en cuando, en el fútbol se da la lógica y entre dos equipos pobres ganó el que anoche fue menos malo.

Racing había tenido sus situaciones antes de la media hora. Un disparo de Delgado, otro de Chatruc se fueron cerca del palo izquierdo de Ragg. Belgrano, mejor manejado por el peruano Carazas y el veterano Villarreal, comenzó a ganar posición y pelota en el medio y a buscar a Lujambio y Carnero. El gol llegó así. Centro de tijera de Carazas, Ubeda se durmió y Carnero le ganó la posición para poner un toque leve en el palo izquierdo. De rebote, cuando Banegas y Falaschi no atinaron a reaccionar, Lujambio la empujó a red. Al ratito, cuando Racing ya se había desesperado, hubo un foul para Racing, pero Carazas retuvo la pelota. Bastía se la quiso sacar con un planchazo y Giménez lo echó. Fue la segunda del pibe en el torneo y la novena en diez fechas para un jugador de Racing. Todo un indicador.

Belgrano no supo liquidarlo a tiempo y entonces, con esas fuerzas que Racing saca de un lugar desconocido, emparejó las llegadas y estuvo a punto del empate con un tiro de Zanetti y las corridas de Delgado. Pero en cuanto Villarreal ajustó la precisión llegó el centro de Avalos, sin marca, la cabeza de Lujambio anticipando a Banegas ante la ausencia de Ubeda y 2-0 lapidario. Después, Racing fue entusiasmo y vender derrotas a precio de oro, por eso su caída fue digna. Belgrano ya había hecho su negocio.

Una tarde con la primera del Apertura '98

ROSARIO	SAN LORENZO
Buljubasich	Campagnuolo
Marra	Tuzzio
Canals	Ameli
Gerbaudo	Córdoba
Cappelletti	M.Rodríguez
Quinteros	Pusineri
Cuberas	Michelini
Fabianesi	Franco
González	Romagnoli
Maceratesi	López
Pizzi	Romeo
DT: E.Bauza	**DT:** O.Ruggeri

Arbitro: Horacio Elizondo.
Cancha: Rosario Central.
Hora: 15.30.

LANUS	GIMNASIA (LP)
Elizaga	Noce
Roldán	Sanguinetti
Alessandria	San Esteban
Caniza	Cufré
Soto	Dueña
Di Alessio	Troglio
Carboni	Fernández
Clotet	Messera
Betancourt	Sava
Vilallonga	Gatti
Coyette	Alonso
DT: M.Zanabria	**DT:** G.Pérez

Arbitro: Sergio Pezzotta.
Cancha: Lanús.
Hora: 15.30.

INDEPEND'TE	TALLERES
Pontiroli	Cuenca
Ramírez	Suárez
Pena	García
Milito	Sotomayor
Díaz	Humoller
Cambiasso	Lillo
Cascini	Avalos
Saralegui	Pino
Garnero	Silva
Calderón	Astudillo
Marioni	Gigena
DT: E.Trossero	**DT:** R.Gareca

Arbitro: Fabián Madorrán.
Cancha: Independiente.
Hora: 15.30.

BOCA	INSTITUTO
Córdoba	Cabrera
Traverso	Manfredi
Bermúdez	Villamayor
Matellán	Galarza
Arruabarrena	Clementz
Gvo. B. Schelotto	Risio
Pereda	Rimoldi
Navas	Buján
Riquelme	Maldonado
Palermo	P. Corti
Gmo. B. Schelotto	López
DT: C. Bianchi	**DT:** E. Corti

Arbitro: Oscar Sequeira.
Cancha: Boca.
Hora: 17.10. (T y C Max)

GIMNASIA (J)	RIVER
Castellano	Bonano
Aguírrez	Lombardi
Arias	Trotta
Sandy	Sarabia
Piro	Placente
Moreiras	Escudero
Ruscitto	Astrada
Juárez	Gancedo
Cartés	Aimar
Guiberguis	Saviola
Balvorín	Angel
DT: C.Russo	**DT:** R.Díaz

Arbitro: Daniel Giménez.
Cancha: Gimnasia (J).
Hora: 15.30.

ARGENTINOS	UNION
Sanzotti	Passet
Plaza	Donnet
Schiavi	Prátola
Denis	Valli
Cogliandro	Olivera
Garfagnoli	Vega
Herrón	Garate
Sánchez	Manrique
Insúa	Cabrol
Zagharián	Domizi
Bennett	Silvera
DT: O.Sosa	**DT:** N.Pumpido

Arbitro: Héctor Boxler.
Cancha: Ferro.
Hora: 15.30.

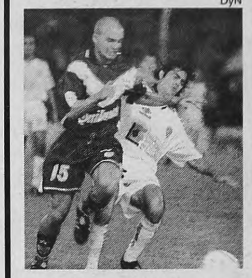
ESTUDIANTES	CHACARITA
Andersen	Vivaldo
Testa	García
Quatrocchi	D. Capria
Azconzábal	Schiavi
Baratteri	Pagés
Romagnoli	Rivero
Jiménez	Cordón
Zapata	Rosada
Agoglia	R. Capria
Piersimone	Muller
Farías	Rodríguez
DT: F. Ferraro	**DT:** H. Rivoira

Arbitro: Hugo Cordero.
Cancha: Estudiantes.
Hora: 15.30.

LAS POSICIONES

San Lorenzo	21	Chacarita	10
Vélez	21	Instituto	10
Boca	18	Belgrano	10
River	18	Estudiantes	10
Racing	17	Colón	9
Rosario	16	Independiente	8
Lanús	16	Unión	7
Talleres	15	Newell's	7
Argentinos	13	Gimnasia J	4
Gimnasia	11	Ferro	2

Bielsa llamó a Méndez



DyN

El defensor de Vélez Sebastián Méndez fue convocado por el técnico de la Selección, Marcelo Bielsa, para que se sumara al plantel que el miércoles disputará el amistoso ante Colombia en Córdoba. Como Vélez ya disputó su compromiso de la décima fecha, Bielsa adelantó uno de los cuatro o cinco nombres convocados para completar el grupo que el martes viajará a Córdoba. El resto de los nominados se conocerá al término de la fecha. Los colombianos llegarán mañana al país, aunque no podrán contar con el delantero Iván Valenciano que tiene un inconveniente judicial.

Banfield en la punta



Télam

Banfield mantuvo la punta de la zona Metropolitana de la B Nacional al derrotar 2-1 a Defensa y Justicia. En los otros resultados San Miguel empató 1-1 con Quilmes; Almagro le ganó como visitante 3-1 a Español; Morón igualó 0-0 con Los Andes; Arsenal venció 1-0 a All Boys; Central Córdoba derrotó 2-1 a El Porvenir y Temperley batió 2-1 a Argentino de Rosario. Hoy juegan Chicago-Platense a las 11 y Tigre-Huracán a las 19 (televisa América). La tabla de posiciones la encabeza Banfield con 21 puntos, y lo siguen Almagro con 18, Huracán y Defensa con 17 y Quilmes con 16.

Martínez fue el más rápido

Omar Martínez (Ford) estableció el mejor tiempo en la tanda clasificatoria del Turismo de Carretera que se llevó a cabo en el autódromo de Balcarce. Martínez registró 1m45s 532/1000 y aventajó por 139 milésimas a Marcos Di Palma (Chevrolet) y por 338 a Miguel Etchegaray (Ford). El líder del torneo, Juan María Traverso (Ford), se ubicó en el noveno lugar con 1m46s 267/1000. Si al cabo de la competencia de hoy (televisa Canal 13 desde las 10), Traverso suma 2,5 puntos más que Martínez, se consagrará campeón de la categoría por sexta vez en su carrera.

Los Pumas en un partido decisivo con los samoanos

Fueron los que eliminaron a los argentinos en los dos mundiales de rugby anteriores. Un triunfo pondría al equipo de Wyllie a la puerta de la clasificación. Ayer, Gales dio una mano con Japón.

Los Pumas juegan esta mañana con Western Samoa en la ciudad galesa de Llanelli en un partido trascendental para definir sus posibilidades de avanzar en el Mundial. Para nuestro país, desde las 8.30, televisa ESPN.

En los otros partidos previstos para hoy se enfrentarán Irlanda-Australia (en Dublín, por el grupo E), Sudáfrica-España (en Edimburgo, por el A) e Italia-Tonga (en Leicester, por el B).

ARGENTINA	W. SAMOA
Contepomi	Leaega
Bartolucci	So'oalo
Simone	Leaupepe
Arbizu	Tuigamala
Albanese	Lima
Quesada	Bachop
Pichot	So'oialo
Martín,	Paramore
Longo	Lam
Phelan	Ta'ala
Allub	Tone
Fernández	L. Palepoi
Hassan	Ale
Ledesma	Leota
Reggiardo	Reidy

Arbitro: Wayne Erickson (Australia)
Estadio: Stradey Park (Llanelli)
Hora: 8.30.
TV: ESPN

El equipo argentino estuvo cerca de dar la gran sorpresa en el debut contra el local Gales, que se impuso ajustadamente por 23-18 en el partido inaugural, tendrán que ganar si quieren mantener la esperanza de pasar a los cuartos de final, o al menos al repechaje que da los últimos pases para esa instancia. Si ése es el objetivo, el triunfo de los galeses sobre Japón ayer –ver aparte– es un buen resultado para los argentinos porque tienen mejor diferencia de gol que los orientales.

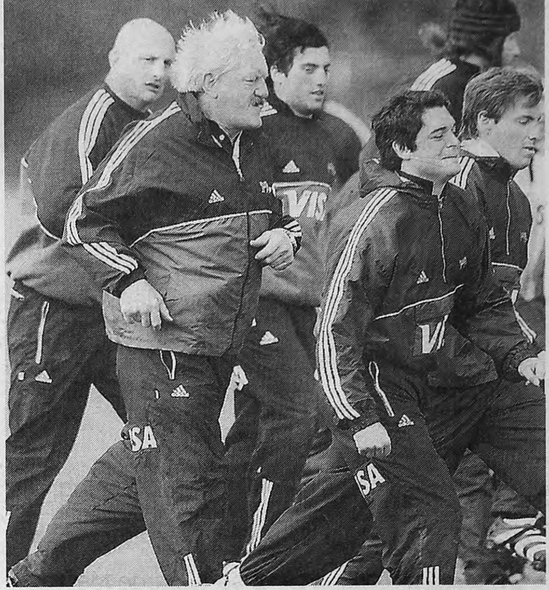
Los argentinos, presentes en los cuatro mundiales disputados desde 1987, nunca pudieron pasar a una segunda fase y en las últimas dos copas sus verdugos fueron justamente los poderosos samoanos, que debutaron en el grupo D con un cómodo triunfo de 43-9 sobre el débil Japón.

El entrenadores Alex Wyllie dijo que la actuación de Los Pumas en el debut había sido muy alentadora. "Fue un partido muy complicado por la ocasión del mismo. Las condiciones climáticas y el arbitraje lo hicieron más difícil todavía", dijo el ex All Black en referencia a la localía de los galeses y la lluvia que complicó el juego abierto. "No pudimos contar con pelotas rápidas, pero de todas formas nos las arreglamos para crear algunas opciones para anotar", agregó Wyllie.

El ex internacional neocelandés conoce a la perfección el fuerte juego de los samoanos, aunque dijo que su equipo, y especialmente los delanteros, están muy bien preparados para contrarrestarlo. "Los forwards estuvieron trabajando intensamente durante toda la semana y sé qué puedo esperar de ellos. Los samoanos golpean muy duro, pero nosotros tenemos confianza en nuestros puntos fuertes", agregó.

Sin embargo, Los Pumas ya sufrieron una baja importante, la del pilar mendocino Roberto Grau, quien fue suspendido por 21 días por intercambiar golpes con el galés Colin Charvis en el partido inaugural. Debido a esta suspensión, Wyllie se vio forzado a reorganizar una primera línea que ya había sufrido dos bajas muy importantes con respecto del mundial previo, el cambio de nacionalidad de Patricio Noriega (ahora con la selección australiana) y la lesión que sufrió Federico Méndez antes de la copa.

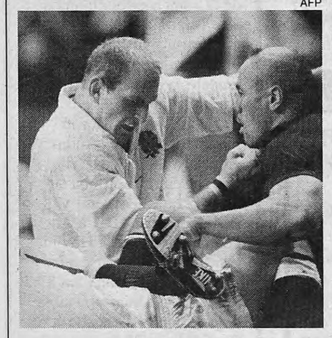
Una de las armas que históricamente caracterizó el juego de los argentinos, la primera línea, formará ahora con el marplatense Mauricio Reggiardo del otro lado del scrum, el tucumano Omar Hassan ingresará como titular y Ledesma, de buena actuación ante Gales, seguirá en el centro.


Wyllie observa la última práctica de Los Pumas en Cardiff.
Esta mañana juegan en Llanelli ante los rudos samoanos.

El otro cambio con respecto del equipo que cayó ajustadamente con Gales será el ingreso del experimentado tercera línea Rolando Martin, del SIC, como ala abierto en lugar de Lucas Ostiglia, del Hindú Club, la misma variante que Wyllie realizó en el segundo tiempo contra los galeses.

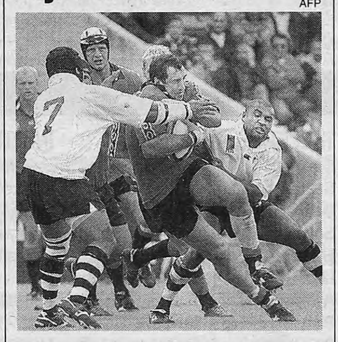
Por su parte, el entrenador neocelandés de la selección samoana, Bryan Williams, dijo que el juego de sus pupilos no está basado sólo en la fortaleza física y destacó el nivel de sus tres cuartos en el segundo tiempo de la victoria contra los nipones. Williams también preparó algunos cambios. "Todos los chicos se han entrenado muy bien, pero han acumulado cansancio con muchos partidos de preparación en pocos días. Es de sentido común rotarlos para que todos estén físicamente en condiciones", explicó. George Leaupepe reemplazará a To'o Vaega como centro y Opeta Palepoi ingresará en la segunda línea. De esta forma, Sene Ta'la pasará de la segunda a la tercera línea como ala del lado ciego y Junior Paramore, del Gloucester, quedará del lado abierto. El ex All Black Vai'aiga Tuigamala, quien dejó la cancha contra Japón por un golpe en un hombro, aprobó un examen físico y jugará desde el primer minuto como centro. El partido captó gran interés entre el público de Llanelli y se cree que el Stradey Park estará con su capacidad llena de 13.500 espectadores.

Puros All Blacks



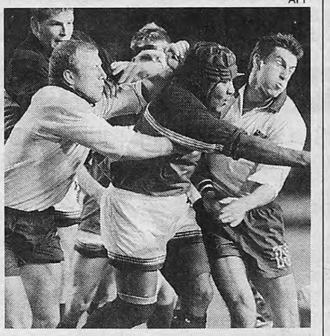
El seleccionado de Nueva Zelanda ratificó su condición de candidato a quedarse con el cuarto Mundial. En Twinckenham, el templo del rugby mundial, venció a Inglaterra por 30-16 y se clasificó para la segunda ronda en la que, posiblemente, se enfrente a Escocia. Wilson, Lomu y Kelleher apoyaron sendos tries y su medio apertura Mehrtens hizo 3 penales y 3 conversiones. Para los ingleses De Glanville apoyó un try; Wilkinson hizo la conversión y además acertó tres penales. En el Grupo B, los All Blacks reunieron 6 puntos, Inglaterra 4 y con 1 están Tonga e Italia que juegan hoy.

Fiji sin dudas



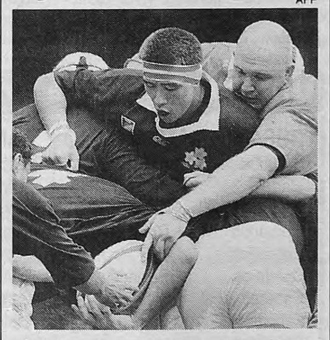
Otro de los equipos del Pacífico, Islas Fiji, maestros en el seven, también se dan el lujo de pelear en el rugby "normal". Ayer superaron a Canadá por 38-22 en partido jugado en el estadio Paul Lescure, de Burdeos, correspondiente al Grupo C y deberá discutir el primer lugar de la zona –y la clasificación– con Francia. Los fijianos parecían destinados a discutir la plaza como mejor tercero con los canadienses, pero ahora hasta pueden pelearles el primer lugar a los franceses. La derrota de los americanos los ponen en competencia con Los Pumas por esa plaza para el repechaje de los cuartos.

Rumania por poco



Los Estados Unidos no son potencia en el rugby. Junto al fútbol, uno de los pocos deportes en los que no son competitivos. En cambio, Rumania es de los equipos más fuertes del este europeo. Parecía que no había equivalencia. No obstante Rumania debió levantar una desventaja inicial y esforzarse hasta el final para vencer a los norteamericanos por un mínimo 27-25 válido por el Grupo E. De todos modos, los rumanos tienen pocas chances en la zona ya que están debajo de República de Irlanda y Australia, que se enfrentan hoy por la segunda fecha.

Ayuda de Gales



Sin despeinarse, Gales goleó a Japón por 64-15, pagó la deuda con su público por el magro triunfo del debut frente a Argentina y quedó a un paso de la clasificación. Neil Jenkins hizo 19 puntos e igualó el record de los obtenidos en partidos internacionales por el australiano Michael Lynagh. El triunfo amplio le da una mano a Los Pumas que, si hoy pierden con Samoa, deberán aspirar a ser uno de los mejores terceros para ir al repechaje. El beneficio se entiende porque Japón acumuló muchos tantos en contra y eso puede ser decisivo a la hora de cotejar puntos.

ESCOLASO

Lotería Nacional

1	334038	6	191979
2	317338	7	274626
3	421642	8	460255
4	066058	9	271022
5	579648	10	431598

Lotería Bonaerense

1	1213	8	34187	15	27833
2	38513	9	30958	16	25044
3	4317	10	24477	17	39010
4	36683	11	5598	18	14619
5	7396	12	19663	19	41280
6	28128	13	12816	20	43424
7	14183	14	15043		

Lotería Santa Fe

1	35668	8	1112	15	13479
2	37580	9	32859	16	17734
3	5875	10	13849	17	27855
4	1047	11	11736	18	7021
5	19747	12	36537	19	8104
6	32646	13	23558	20	2135
7	20713	14	28680		

Lotería Santiago

1	12548	8	33670	15	10461
2	35937	9	18868	16	41316
3	39568	10	44525	17	40439
4	4652	11	15980	18	12203
5	4254	12	37595	19	46026
6	28525	13	36313	20	37085
7	42836	14	26937		

UN HOMBRE Y UNA MUJER SOBRE EL RING

De romance, ni hablar

El negocio encontró el nuevo filón del boxeo intersexual. Anoche peleaban a cuatro rounds un cocinero chino y una rubia musculosa. Se reabre el debate de la competencia deportiva entre hombres y mujeres.


AFP

Loi Chow y Margaret McGregor en el pesaje.
El hombre es el de la izquierda, con remera negra.

Por Daniel Guiñazú

En Seattle, Washington y a 200 kilómetros apenas de la Casa Blanca, un hombre y una mujer, esta madrugada trataban de hacer historia subidos a un ring de boxeo. Peleaban Margaret McGregor (una dama de 36 años con facciones sospechosamente masculinas) y el estadounidense de origen chino Loi Chow (un caballero de 34 años con algunos gestos sospechosamente femeninos). Para algunos ha dado comienzo una nueva era: aquella en la que pueden ser posibles combates entre pugilistas de distinto sexo. Para muchos, se trata de una expresión degradada del negocio del boxeo profesional. Algo que sólo tiene el ínfimo tamaño de la anécdota. Algo que no puede y que no debería tener futuro.

"Esto no es boxeo, es negocio y del peor. Esto no merece ser tomado en serio" dispara Eduardo Lamazón, el argentino que se desempeña como secretario ejecutivo del Consejo Mundial de Boxeo y que además, adelanta que su entidad desalentará cualquier incursión de sus promotores y managers en este nuevo nicho de operaciones que parece haberse abierto. "Es ridículo que una mujer piense que puede pelear con un hombre. Ellos son más rápidos y más fuertes" dice con conocimiento de causa, la estadounidense Christy Martin, junto con la alemana Regina Halmich, la boxeadora top del momento. Sin embargo, la Comisión de Boxeo de Seattle hizo oídos sordos a las voces en contra que han multiplicado su eco en Estados Unidos y en todo el mundo y autorizó la concreción del combate porque evaluó el peso, las habilidades y los resultados de los exámenes médicos, no las diferencias sexuales, para ellos un detalle, al fin de cuentas.

Los expertos dicen que a igualdad de entrenamientos, sólo la presencia de la testosterona, la hormona masculina que estimula la masa muscular y la cantidad de fuerza, hace a los hombres superiores. Y que de la única manera en que un hombre puede perder ante una mujer, es dando ventajas en cuanto a preparación y técnica. "Una mujer realmente bien entrenada, con una técnica realmente buena puede perfectamente batir a un hombre que no está en esa condición. Pero a igualdad de puesta a punto, no tengo dudas de que la mujer está en desventaja natural" opinó el doctor John O'Kane de la Universidad de Washington.

No es menor el dato. El boxeo es un deporte de rudo contacto físico en el que se ponen en juego variables eminentemente masculinas como la fuerza, la velocidad y la resistencia al castigo. Gana quien pega más, quien aguanta mejor y quien puede ir más allá del límite de la fatiga. Y en eso, que al fin y al cabo es la naturaleza de la actividad, el hombre arranca con ventajas que aparecen como indescontables, por más hábil, inteligente o mejor preparada esté la mujer. Y por más que la mujer sea como la McGregor, cuya apariencia de marimacho parece ponerla más cerca del bolsillo del caballero que de la cartera de la dama.

Además, en la historia del deporte, a la mujer le ha ido mal cada vez que ha estado compitiendo frente a frente con un hombre. Ha podido ganar en actividades como el ajedrez o el automovilismo en los que no hay oposición directa de uno en contra del otro (nuestras Claudia Amura y Ianina Zanazzi son un buen ejemplo de ello). Pero cuando han compartido, por ejemplo, las canchas de tenis, la mujer ha perdido por lejos. Y hay pruebas. Alguna vez en Las Vegas, Jimmy Connors le ganó 7-5 y 6-2 nada menos que a la mejor tenista de todos los tiempos, Martina Navratilova cuya potencia devastadora le permitió dominar durante diez años el mapa del tenis femenino mundial. Y más acá en el tiempo, el discreto alemán Karsten Braasch se hizo un pic-nic con las sutiles hermanitas Serena y Venus Williams a las que batió por un contundente 6-1 y 6-2 respectivamente. "La vuelta de golf que hizo antes de los partidos con las Williams, me cansó mucho más" bromeó el alemán cuando le preguntaron sobre el grado de oposición que había tenido que enfrentar. Esta semana, Serena Williams pidió una invitación para jugar el cuadro masculino el torneo de Stuttgart que comienza mañana. Le dijeron que no.

Pero a la McGregor y a Loi Chow, todos estos antecedentes les resbalan. Cuando se escriba la historia con letra chica, allí estarán ellos como los primeros que se atrevieron a intercambiar piñas con alguien que no era fuera de su sexo. Si ella no fuera ella y él no fuera él, nadie se ocuparía de un pleito de cuatro rounds de dos minutos en el que uno de los contendientes ganó tres peleas (McGregor), el otro (Loi Chow) perdió sus dos salidas profesionales y los dos cobrarán una bolsa de 1.500 dólares, una bicoca para el boxeo internacional. Pero se trata de una nueva edición de la pelea del siglo, los hombres contra las mujeres. Quien haya ganado no será mejor que quien haya perdido ni viceversa. Será, apenas, el rostro deshumanizado de un negocio de cuatro vivos (o algunos más) que quieren vender con el formato del boxeo, un espectáculo extravagante, digno del fin de milenio que nos toca vivir.



MIGUEL RICARDO CHIERNAJOWSKY

Nació el 10 de octubre de 1955
Detenido-desaparecido
el 17/3/77 en la ESMA.

Tu memoria, y la de miles nos acompañan y comprometen en la búsqueda de la sociedad más justa con la que soñaste.

Tu mamá María, tu hermana Liliana, tu sobrina Paula, y todos los que te quisieron.

Laila es hija de tigre

Por D. G.

Treinta y un segundos le llevó a Laila Alí, una de las siete hijas del gran Muhammad, debutar con éxito en el boxeo profesional femenino. Una impecable combinación de izquierda a la cabeza y derecha al hígado acabó en medio minuto con su rival, Laila Fowler, para alegría de su célebre padre, quien sentado en la primera fila del ring side fue ovacionado por los 2.500 espectadores que asistieron al Casino Turning Stone de Verona, Nueva York, pero no mostró ninguna emoción en especial por el rápido y contundente desempeño pugilístico de su hija. El galopante mal de Parkinson que padece no le permitió hacer otra cosa.

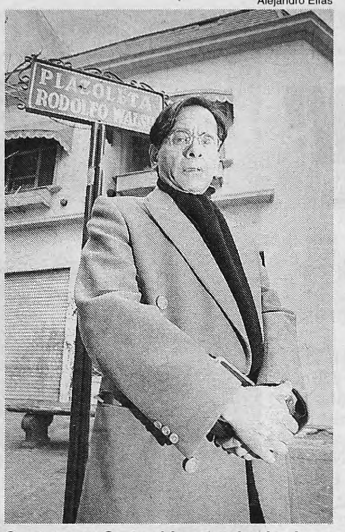
Fue tan dura la definición del combate por parte de Laila Alí, que Fowler, de 27 años y madre de dos hijos, quedó tendida varios minutos sobre la lona del ring luego de sufrir su segundo nocaut en otras tantas peleas y debió recibir ayuda para bajar del cuadrilátero. "Lo siento por April, pero nunca imaginé que todo iba a ser tan rápido. Incluso papá se sorprendió de lo bien que boxeé" dijo Laila, quien envalentonada, pronosticó nuevas victorias por fuera de combate. "Ahora tengo mas confianza que nunca para continuar mi carrera. Sé que por ser la hija de Muhammad Alí, tengo naturalmente un talento que, probablemente, la mayoría de la gente no tiene cuando comienza a boxear" señaló, pero sin siquiera rozar el estilo abrumador y verborrágico que caracterizó a su padre.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 25 a cargo de la doctora Silvia Rey secretaría n° 50 del suscripto sito en la Av. Callao 635 4° piso, Capital, comunica por cinco días que en autos "Armentano Salvador S/C preventivo", el 26-8-1999 se decretó la apertura del concurso. Se fijó el 3-11-1999 para que los acreedores formulen sus pedidos de verificar ante el síndico Cdor. F. Rogelio Cano, domiciliado en Uruguay 618, 2° piso. Publíquese por 5 días. Javier Cosentino, secretario.

Por Mariano Blejman

"Hoy no hay tiempo para la reflexión", dice Norma Aleandro a **Página/12** cuando piensa el papel de la televisión en el mundo del actor. Palabras más, palabras menos, ésa es la misma idea que repetirán a su turno Hugo Arana, Patricio Contreras, Pepe Soriano y Roberto Carnaghi. Estos cinco actores quedaron retratados para siempre en la memoria colectiva gracias al cine y la televisión, aunque todos tienen su raíces en el teatro. Los cinco se prestaron al juego de repensar en qué estado se encuentra la televisión argentina y cuál es la posibilidad de los actores de hacer papeles dignos en televisión. Además, analizan cómo se achican cada vez más los espacios y se preguntan si es posible que la pantalla lleve más gente al teatro.

Alejandro Elías



Contreras y Carnaghi recuerdan las buenas, viejas épocas en que la televisión era una fiesta.

Sandra Cartasso



Patricio Contreras, Roberto Carnaghi, Norma Aleandro, Hugo Arana y Pepe Soriano discuten la brecha, cada día mayor, entre los escenarios y la TV, un espacio que eventualmentes da de comer, pero no les llena el espíritu.

CINCO ACTORES CUESTIONAN A LA TELEVISION

Una pantalla cada vez

"En estos momentos se está confundiendo mucho –tal vez demasiado– la espontaneidad con la improvisación", dice Aleandro, que viene de hacer una temporada de *Un largo viaje del día hacia la noche*, de Eugene O'Neill, que protagonizó junto a su inseparable compañero de tablas, Alfredo Alcón. "Da la sensación de que en televisión se hace lo que se puede. Hay una velocidad en el desarrollo del trabajo que no permite ningún tipo de reflexión y elaboración. Se está haciendo como si fuera un noticiero", subraya.

Pepe Soriano hace su clásico papel del "nono" en "Trillizos" (Telefé), con un estilo semigrotesco que lo caracterizó desde siempre. Y dice: "La televisión ha sufrido una modificación esencial. En un primer momento hubo una enorme pasión de quienes la ejercían, hasta que empezó a primar lo comercial. Allí se abandonaron las pautas creativas para dar lugar a los aspectos económicos. Avanzaron los elementos técnicos, pero ya no se alcanzaron aquellos momentos, aquella pasión, esa dedicación y el nivel de autocrítica. En 1964, canal 13 emitió *Hamlet* de Shakespeare y luego hizo una publicación con la visión autocrítica de los actores que participamos en ese programa. ¿A quién se le ocurriría hoy criticar a los actores. Ya ni los críticos tienen derecho a criticar, porque después ellos mismos son cuestionados".

Roberto Carnaghi, que está por estrenar en el San Martín una nueva versión de *El mercader de Venecia*, de Shakespeare, se hizo inmensamente popular gracias a su participación en los programas de Tato Bores. Sin embargo, Carnaghi ya tiene más de treinta años de teatro, y también recuerda aquella emisión de *Hamlet*: "El 13 cumplió 40 años y se olvidó de nombrar a *Hamlet*, pero el canal 13 de Goar Mestre hizo Shakespeare con Alfredo Alcón y se paró Buenos Aires. También se hizo *Romeo y Julieta*. Había una posibilidad de intentar cosas".

"Aunque parezca mentira, se llegó a hacer hasta Dostoievsky en la televisión", recuerda Patricio Contreras, el actor chileno que catapultó a la fama cuando comenzó a trabajar en "Buscavidas", que duró cuatro años por Telefé junto al hoy diputado Luis Brandoni. En 1994, Contreras realizó la miniserie "Para toda la vida", "que no duró lo que pretendía el título", dice el actor. No sin un dejo de nostalgia rememora: "Había un nivel hoy inconcebible. Los unitarios hablaban de los problemas sociopolíticos, individuales o sociales, vinculados a la miseria y a las lacras sociales. Había una fuerte crítica desde los sectores intelectuales hacia la 'caja boba'. Sin embargo, se hacían cosas que hoy serían impensables. Actualmente hay una actitud más condescendiente. Nadie puede ser condenado por estar ganándose la vida". Hace apenas un mes Contreras terminó una temporada de teatro en el San Martín con *Luces de bohemia*, de Valle Inclán, y por el momento es un desocupado. "La televisión no me debe nada, estoy en paz con ella", señala.

Hugo Arana también tiene su trayectoria sobre las tablas, a las que vuelve siempre que puede (actualmente integra el elenco de *El saludador*, la obra de Roberto Cossa en cartel en Liceo). Sin embargo, nadie podría olvidar que una vez hizo de "groncho" en "El Groncho y la Dama", que se emitía por el Nueve de Romay. "El teatro tiene dos o tres meses de ensayo y uno puede revisar los errores. La televisión no tiene esta ela-


Alfredo Alcón y Norma Aleandro en "Viaje de un largo día hacia la noche". Pepe Soriano viene de hacer "Trillizos".

Rafael Yohai

DESDE EL RIGOR DEL TEATRO

más chica

boración. Por eso no aborda textos difíciles de resolver. Va a una cosa más primaria". Y Soriano explica: "Hemos disminuido la capacidad analítica masiva. Antes hasta en una pizza uno pedía condimentos, ahora cualquiera se come una hamburguesa. El ejercicio del oficio de actor estaba sometido a otro rigor, hacía falta un criterio espartano muy fuerte. Hoy el oficio se ejerce de cualquier manera y pasa".

En un año recesivo en el que bajaron las inversiones en publicidad casi en un 20 por ciento, la televisión se achicó notablemente y los primeros en notarlo fueron los actores, que vieron la grillas de programación plagadas de programas de entrevistas. Por otro lado, salvo los productos de Pol-ka en el 13 y algunos programas aislados de Telefé, Azul o América, todo lo demás se convirtió en "programas chatarra" y refritos, salvo honrosas excepciones.

Según Soriano "ha disminuido notablemente la inserción laboral. El año pasado se emitían trece tiras y unitarios por canal, ahora hay cuatro. Si quedan uno o dos para el año que viene será mucho. El argumento de los canales es que no rentabilizan, por lo tanto hay que trabajar con tiras, a un capítulo de hora por día". Norma Aleandro apunta: "Suben y bajan programas a una velocidad enorme, entonces el que tiene trabajo está absolutamente estresado pensando que lo está por perder". Para Carnaghi, "fuera de lo de Adrián Suar, que sigue haciendo cosas, y un poco Francella, no existe más trabajo. Antes en alguna tira, aun haciendo un bolo, se podía vivir de la profesión. No estoy en contra de la televisión, porque me dio de vivir y me dio fama. Pero lo que cambió es que actualmente sólo se hace mierda".

Entre los actores que han tenido posibilidad de hacer teatro y televisión a la vez, hay una vieja discusión nunca resuelta. Muchos se vienen preguntando si el hecho de estar en televisión consigue que la gente se acerque al teatro. Si una obra junta 80.000

> **Carnaghi:** ***"No estoy en contra de la televisión, porque me dio de vivir y me dio fama, pero lo que cambió es que actualmente sólo se hace mierda".***

espectadores, indudablemente será un éxito descomunal. En televisión es menos de un punto de rating. Si bien, en primera instancia, muchos no dudarían en aceptar una relación directa, para estos actores las cosas no son tan sencillas. Según Norma Aleandro, "el público de teatro ve televisión o no, pero va al teatro. En el público de televisión hay una franja muy estrecha que va al teatro". Para Contreras en cambio "estar en el medio le da al actor una enorme popularidad, una vigencia enorme. Hay fenómenos de merchandising como 'Chiquititas' que han conseguido éxitos rotundos. Pero no creo que alguien vaya a ver un actor de telenovela haciendo Ibsen". Para Hugo Arana "hay ejemplos para ambos lados. No tengo la estadística, pero Les Luthiers eran éxito y no pisaban un canal, Pinti era éxito y no pisaba un canal, Antonio Gasalla y los Midachi no estaban en televisión y llenaban".

Es más que evidente que la diferencia de estilos entre el teatro y la televisión a la hora de encarar un proyecto está plagado más de diferencias que de similitudes. Explica Soriano: "Mi punto de partida es el teatro. El cine es un hecho posterior donde me siento un creador de segundo grado. En los medios electrónicos hay un director que resuelve el tempo, el ritmo y la actuación. El director de teatro en cambio apunta a la puesta en escena". Carnaghi aporta: "El teatro es un hecho vivo; la televisión es reiterativa. Un actor no crece en televisión".

Esa extraña mezcla de necesidad y desesperanza lleva a los actores a pararse frente a un escenario. Patricio Contreras explica su pasión: "El teatro es una artesanía, no tengo que esperar a que una industria me acepte para ver si puedo hacer o no un espectáculo. Un canal de televisióndepende de muchas otras cosas. En el teatro la palabra es lo fundamental, el pensamiento y la poesía es donde más se puede ahondar en las conductas humanas y los conflictos. No digo que no se consiga en la tele. Pero la palabra está ahí, en el teatro. El azar está en esta profesión más allá del talento, del estudio y de la historia profesional de cada uno. No hay ni convenios ni reglas. Cuando un rostro se impone, nadie se explica por qué. Son los misterios de lo mediático".

Carnaghi remata: "Tato era una maravilla. ¡Eso era cultura! Se hacían las cosas con nivel y había posibilidad de llegar a un público masivo. Son cosas que extraño, no sólo por haber trabajado con Tato, sino por hacerlo en un programa conforme con el resultado final. Hoy, no hay televisión para un público minoritario, todo es mayoritario. A los canales no les interesa otra cosa que hacer plata".

Por Cristina Vitale

Daniel Jayo



La casa de los Spinetta, en el Bajo Belgrano, está llena de objetos artísticos y recuerdos. Hay retratos de Luis Alberto de la época en que Almendra ensayaba allí, e instrumentos y esculturas que papá, Luis Santiago, conserva con especial cariño. "Pase, muchacho, Gustavo fue a hacer un trámite a la Capital, enseguida vuelve. De paso le muestro: ésta la hizo él –señala una figura humana de estilo neoclásico– y lo premiaron, sabe. Y ésta la hice yo con un pedazo de árbol que cortamos de la vereda", cuenta el abuelo de Dante y sus hermanos, un hombre de aspecto bonachón y mirada cristalina que tiene 140 poemas escritos.

Gustavo llega tarde. Pero la media hora fue sólo un minuto gracias a las anécdotas risueñas que cuenta Luis Santiago. Entra casi corriendo, saluda y se sienta. Se lo ve tensionado: "Es la segunda nota que me hacen en mi vida", reconoce. Es el único hermano que sigue viviendo con papá y mamá (en honor a ellos es de River y de Boca). Nunca se casó, tampoco tuvo hijos. "Solamente un tiempo viví fuera de casa, pero volví enseguida", cuenta.

–Esto habla de una relación muy buena con sus padres. No es fácil tener 45 años y seguir viviendo con ellos.

–Les tengo un gran cariño. Creo que papá también es un artista, como Luis. El era cantante de tangos y siempre estuvo ligado a esa historia, casi en el mismo mambo. Lo que pasa es que tuvo que dejar el sueño de lado y ponerse a laburar para bancar una familia. Creo que me sirvió como influencia para dedicarme a la bohemia y no tener que pensar en trabajar y trabajar todo el tiempo.

De hecho, Gustavo pasó 20 años de su vida "sin intenciones de hacer nada, ni laburar ni estudiar". Si bien hizo algunas changas, siempre prefirió andar sin plata a "cumplir un horario". Su relación con la música también se dio de manera poco organizada. Comenzó tocando un bajo que le había regalado su hermano cuando cumplió 15 años –"hacíamos bases de blues después de los ensayos de Almendra"–, pero después quiso ser baterista. Alcanzó el cenit muy rápido al grabar en *Artaud* (1973), cuando Pescado Rabioso era sólo un nombre y muy rápido también dejó los palillos de lado. "Fue después de grabar un disco bastante malo para María José Demare. No me gustaba el clima que había entre los músicos de aquella banda y largué todo. Después trabajé como cadete de banco, fabricante de ropa y pintor de casas. También pasé un tiempo paranoico, deprimido y esculpí, hasta que volví a tocar la batería con Illya Kuryaki antes de que grabaran *Chaco*. Ahora, estoy en Karting" (banda que comparte con el bajista Fernando Nalé, entre otros).

"Por mi apellido, nunca pude pasar desapercibido"

Hermano de Luis y tío de Dante, Gustavo Spinetta ha pasado su vida dedicándose a la escultura, la "bohemia" y, sólo en ciertos momentos, participando de los proyectos musicales de sus parientes famosos.

–¿Por qué se dedicó a la escultura, teniendo la gran posibilidad de hacer carrera con la música?

–Llegó un momento de mi vida en el que necesitaba descargar algo de mi interior, sin utilizar la música como elemento. Quería buscar por otro lado. Fue una amiga, profesora de cerámica, la que me metió en el mundo de la escultura y me encantó. Descubrí que mi ángel pasaba por las artes plásticas y no por otras cosas, como la poesía por ejemplo.

–¿Cómo descubrió que era apto para esculpir?

–Siempre tuve una concepción tridimensional de las cosas. Para andar por la ciudad, miro tres veces una cosa y la puedo volver a encontrar sin confundirme. De las tres dimensiones tomo muchas referencias. Estuve mucho tiempo ligado a ese arte, hasta que los Kuryaki me absorbieron totalmente. Igual sigo haciendo bocetos todo el tiempo. Creo que la escultura va a ser mi futuro.

–¿Alguna vez lo presionó el apellido Spinetta?

–Sí, nunca pude pasar desapercibido. Cuando empecé a tocar la batería, todo el mundo estaba a la expectativa de qué era lo que podía hacer. Tenía que dar lo mismo o más que mi hermano. Y yo lo tomaba como una presión, porque no sabía si llegaría a cumplir las expectativas de la gente. Me importaba y no me importaba. La cuestión pesaba más porque, cuando mi hermano triunfó, el hecho de ser una familia muy humilde sobredimensionó las cosas. En el colegio y en el barrio me conocían como *'el hermano del que toca en Almendra'*.

–¿Cuál es el recuerdo más nítido que tiene de aquellos ensayos de Almendra en su casa?

–Uh... Cuando a Luis se le había dado por reincorporar a Tanguito a la música. Quería renacer toda su poesía, pero el tipo estaba muy delirado y el proyecto caducó. Yo miraba todo desde abajo, tenía 15 años.

–¿Su elección por vivir a la bohemia fue una manera de evitar el camino de su hermano?

–No, pienso que si hubiera encarado un proyecto y hubiese triunfado como él estaría abocado a eso. La diferencia es que, para encarar esa historia, hay que tener una pasta muy especial y tal vez yo no la tenga.

–¿Siente que le aportó algo a su hermano? ¿El alguna vez le dijo *'para mi representás tal cosa'*?

–Una vez me dijo que era el sol (se le escapa una lágrima)... El estaba pasando por un momento heavy, se le había disparado alguna locura. Y en medio de su locura me dijo que yo le iluminaba el camino. En ese momento sentí que era algo para él.

> **Hermano:** *"Luis estaba pasando por un momento heavy, se le había disparado alguna locura. Y en medio de eso, me dijo que yo le iluminaba el camino".*

–¿En qué aspectos se siente un nexo entre Luis padre y Dante hijo?

–Es probable que Dante se permita conmigo cierta confianza que no tiene con el padre, por eso de la cosa generacional.

–Cuando Gustavo Cerati decidió rescatar temas de Pescado Rabioso, lo hizo con dos canciones que usted había tocado en *Artaud*: "Cementerio Club" y "Bajan". ¿Le sugiere algo?

–Sí, es rarísimo: alguna vez me gustaría preguntarle por qué los eligió. Cerati es uno de los músicos que más admiro, junto al primer Fito, Charly García y mi hermano.

–¿Le gustan todos los discos de su hermano?

–Totalmente.

–¿Incluso *Sólo el amor puede sostener*?

–Yo conocí el boceto de ese trabajo con músicos de acá y era mucho mejor que el producto final. El disco está muy bien arreglado, pero le falta la producción de mi hermano. El estaba atado de manos y tuvo que sujetarse a decisiones que no eran suyas. Sin embargo, me gusta.

–¿Qué lectura hace de su historia junto a Illya Kuryaki? ¿Cuál fue su aporte al grupo?

–Antes de empezar a trabajar con ellos, sabía que a Dante le seducía la idea de hacer algo conmigo. El estaba metido a fondo con la música nueva y yo siempre le decía que todo provenía de Hendrix y Zeppelin. Creo que nos enriquecimos mutuamente. De todas maneras, el trabajo más intenso fue con *Chaco* (1996), después en *Versus* (1997) mi participación fue menor y en *Leche* (1999) toqué en una sola canción.

–¿Buscó ponerle límites a su trabajo profesional?

–Es probable, porque con los Kuryaki laburé muchísimo. Las giras son muy agotadoras y no disfrutás nada. Además, hay cuestiones musicales. Me gusta el hip-hop y todo lo que hacen ellos, pero busco otra cosa. Estoy más cerca de lo lírico de Luis, de lo volado.

–¿Cómo se muestra lo nuevo en esta cultura fragmentada, tan distinta de la de fines de los sesenta?

–Creo que hemos recorrido un camino muy largo explotando la misma veta. Recuerdo que yo miraba a los Almendra como ídolos, me encantaba escucharlos hablar de esos mundos gigantescos. En los shows, me colgaba mirando la batería de Rodolfo (García). Ellos fueron una gran influencia para mí, porque había una cosa exigente por mostrar lo nuevo, de rebelarse contra lo antiguo y caduco. Pero soy conciente de que hoy ya se dijo mucho sobre esa historia, y habría que buscar medios diferentes para mostrar lo nuevo.

–¿Usted ya desistió en la búsqueda?

–No, todo el tiempo estoy esperando que aparezca eso. Pero cada vez hay menos posibilidades, sólo hay más de lo mismo. Habrá que esperar que nazca un nuevo maestro.

"EL GRAN CONCURSO DEL SIGLO"

Vale, Valeria

Por Rodrigo Fresán
Desde Barcelona

La gran esperanza rubia debutó en la TV española, en un programa que parecía un Túnel del Tiempo a la década del cincuenta.

Ya se sabe: se acaba el siglo. Lo que no significa que, por ello, tenga que acabarse la televisión y, sobre todo, la mala televisión. Todo lo contrario. Vistas las cosas: la cada vez con mayor exactitud llamada "caja boba" acabará siendo uno de los artefactos más definitorios de la centuria que se va y así, con intenciones decididamente sumarias, la versión española del asunto estrenó el viernes por la noche –el nombre es largo y se lo repitió demasiadas veces a lo largo del largo programa de tres horas– algo llamado El gran concurso del siglo. De más está decir que la repetición constante de su nombre –era día de estreno y había que acostumbrar el oído del televidente– acabó adquiriendo la persistencia torturadora de un mantra. "El gran concurso del siglo", repetía una y otra vez el animador local y vasco Ramón García. "El gran concurso del siglo", repetía una y otra vez la animadora importada y argentina Valeria Mazza. "El gran concurso del siglo", dije, queriendo decir que está empezando a hacer frío por aquí.

García lucía smoking, moño y peinado a la gomina *circa* años 50 con gracia y soltura acorde. Mazza lucía trajes largos y apretados, sonrisa automática y aires de eficacia decorativa. Mazza bajó una escalera como si fueran las de la Piazza Spagna y dijo algo sobre bajar escaleras luego de lanzar un estentóreo "¿Cómo estás, bombón?" a su compañero de equipo. Las cámaras enfocaban a uno y a otra –de la cintura para arriba, primeros planos, cuerpo entero– con modales de televisión prehistórica y otra y uno conversaban sin dejar de mirar al frente y lanzar al aire ocurrencias almidonadas y con olor a naftalina etérea. El set asemejaba una ruina de alguna civilización desaparecida del Planeta TV. Increíble pero real: la inequívoca sensación de estar contemplando un programa de los principios del medio en Estados Unidos. Alcanzaba con bajar los colores a blancos, negros y grises para que la ilusión fuera tan perfecta para uno, como cabe esperarlo, involuntaria para los creadores del engendro. No se trata de echarle la culpa al género. La televisión española está poblada de programas de entretenimientos y alguno de ellos, como "50 X 15: ¿Quiere ser millonario?", son excelentes más allá de su, también, larguísimo título.

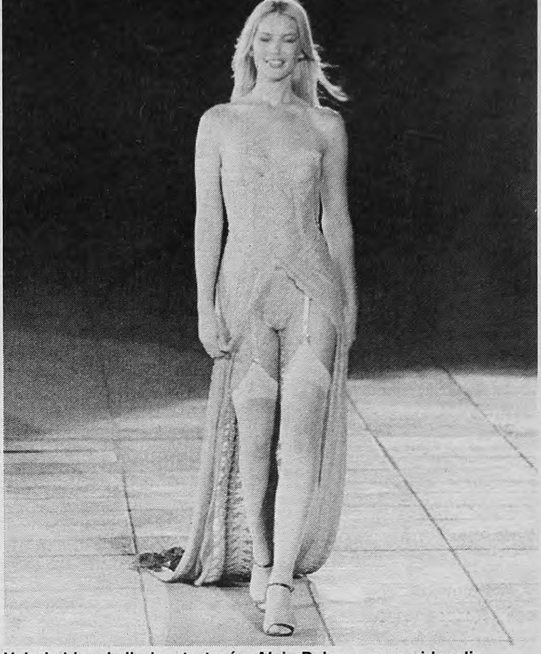
Maradona: ***No paraba de moverse, pestañear, rotar su cabeza como si fuera la nena de* El exorcista*, sudar como un beduino, sonreír. Dolía mirarlo.***

"El gran concurso del siglo" se las arregló para reunir en una sola noche todos los espantos en la historia del género y el medio: invitados estelares y amigos de la casa (la cómica local Lina Morgan), uno de esos ballets que dan tres pasos para un lado y tres pasos para el otro (bailando canciones de Sinatra), un puñado de concursantes sin gracia ni estilo transpirando adentro de cabinas insonorizadas à la *Quiz Show* y muchísima publicidad entre bloque y bloque. En resumen: el perfecto programa de viernes a la noche para personas con serios problemas de todo tipo. Un bloque para la historia del humor local, otro para canciones de los Beatles, otro para ya me olvidé, otro para un pobre incauto con los ojos vendados y al borde del ataque cardíaco tropezando con objetos emblemáticos del siglo como, por ejemplo, un corpiño. El tipo sufrió, pero se llevó cuatro millones de pesetas a casa.

Aun así, Valeria Mazza aportó lo suyo y se las arregló para que el muerto se sacudiera un poco por todas las razones incorrectas, claro; pero no por eso dejó de ser lo más gracioso del esperpento con su pronunciación arrabalera y su entusiasmo fuera de lugar. Si mal no recuerdo, desde que condujo uno de esos engendros festivaleros de la canción italiana con algo de chispa, Mazza se graduó *honoris-causa* como chica linda que, además, tiene un supuesto instintivo sentido del ritmo televisivo. Así, su arribo a España fue seguido en los últimos días por todos los programas de chismes donde la rubia detalló una y otra vez los placeres de la maternidad reciente, su instalación en un coqueto pisito madrileño, recitó la frecuencia de sus próximos encuentros con su marido-manager –siempre en segundo plano y sonriendo torcido en los videos con un curioso aire a Adrián Suar– y, en resumen, se la trataba aquí y allá como una suerte de Gran Esperanza Rubia para el tubo catódico ibérico. Su primera incursión, sin embargo, dejó mucho que desear. O no, si uno está con humor pérfido. Para un argentino, verla así y ahí tiene algo de coherencia estratégica: la chica se está preparando para suceder a Susana Giménez. Para un español, el efecto debe haber sido desconcertante y surrealista. A Dalí le hubiera encantado.

Así –gran momento–, Valeria con Alain Delon. Se sabe que hay un grupo siempre considerable de astros europeos bastante o ligeramente *pasée* que se ganan el dinero así: yendo a programas de televisión o concursos de belleza de esos que invitan a "internacionales de ayer y de siempre". Delon –con vasta experiencia en estas lides y asiduo visitante de los sets argentinos– volvió a prestarse a esta experiencia con el rostro pétreo de quien está cobrando por minuto. Lo que no se imaginaba el francés más famoso era la tortura a la que iba a someterlo Valeria, quien –a quemarropa y luego de que Delon dijera no querer hablar de Romy Schneider, antiguo y primer amor, porque le dolía mucho recordarla– procedió a acribillarlo con un largo clip con imágenes de la actriz suicida retozando con un joven Alain, tanto en la vida como en las películas. La pantalla, entonces, se dividió en dos partes: en una Romy, en la otra Delon con cara de "qué hecho yo para merecer esto y yo me la busqué después de todo". Valeria sonreía y le preguntó (sic) "¿Cómo fue la primera vez que se conocieron?". Delon –con auricular de traducción simultánea– puso esa cara de póker que tan bien le sale y salió corriendo luego de decir cuáles eran sus tres películas preferidas del siglo: "*La gran ilusión*, *Muerte en Venecia* y esa de Orson Welles... cómo era que se llamaba...". Valeria empezó a mirar para todas partes y se escuchó clarito que alguien le sopló "*El ciudadano Kane*". Sí, La magia de la televisión, y de paso anunciaron para próximas emisiones la presencia de otra nómade del glamour pago: Sophia Loren. A no perdérselo.

Enseguida –"¡Acá los argentinos ganamos por goleada!", gritó nuestra chica de oro– Valeria flanqueada por Alfredo Di Stéfano y alguien que se parecía mucho a Diego Armando Maradona pero no estoy del todo seguro porque no paraba de moverse, pestañear, rotar su cabeza como si fuera la nena de *El exorcista*, sudar como un beduino y sonreír a todas partes sin saber muy bien por qué. Dolía mirarlo pero, por suerte, duró poco. Mazza y García pasaron primero un clip con goles de La Saeta Rubia, La Saeta Rubia dijo dos o tres cosas obvias; pasaron un clip con los dos goles de Maradona en aquel partido contra los ingleses en México '86, Maradona intentó decir dos o tres cosas obvias pero la verdad que le salieron rarísimas –mientras sacaba la lengua, guiñaba un ojo y rotaba sobre su eje como Harvey Keitel en esa película de Abel Ferrara– y las reproduciría aquí, pero la verdad es que todavía estoy tratando de descifrarlas; y, después, pasaron un clip de Pelé que, como no estaba, no tuvo que decir dos o tres cosas obvias, pero es de presumir que tampoco cobró nada. Ipso facto, apareció uno de los niños ocurrentes y futuristas vestido de jugador de fútbol con una pelota bajo el brazo. Maradona se la sacó de un manotazo después de agarrar al peque gordito de los cachetes (se vio claramente que le dolió mucho al rapaz) y Diego empezó a hacer jueguito con la pelota y lo hacía muy bien, y sus extraños gestos casi no se notaban o, por un instante, parecían apropiados y lógicos. Tal vez sea eso: tal vez Maradona tenga hoy los movimientos de quien hace todo el tiempo jueguito. La pelota es lo de menos. Después, más preguntas, más respuestas. Algunas correctas, algunas no.



Valeria hizo de linda y torturó a Alain Delon con un videoclip.
Hasta se dio el gusto de bajar una escalinata con vestido largo.

cines

AFTER LIFE
(La vida después de la muerte). Dir.: Kore-Eda Hirokazu. (Japón). P/13.
Cosmos II
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.40, 19.20 y 23 hs.

AULAS PELIGROSAS
Dir.: Robert Rodríguez. P/16.
Normandie II
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 17.35, 20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.

AUSTIN POWERS, EL ESPIA SEDUCTOR
Dir.: Jay Roach, con Mike Myers, Michael York, Robert Wagner. P/13.
Ocean II
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.
Santa Fé I
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

CORRE LOLA CORRE
(Alemania). Dir.: Tom Tykwer, con Franka Potente. P/13.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.30 y 21 hs.

DIABLO, FAMILIA Y PROPIEDAD
Documental. Dir.: Fernando Krichmar.
Cosmos II
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 16.40 y 21.20 hs.

EL AMOR ES EL DIABLO
(Gran Bretaña). Dir.: John Maybury. P/16.
Premier III
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

EL CASO THOMAS CROWN
Con Pierce Brosnan y Rene Russo. P/13.
Atlas Santa Fé II
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.20, 15.30, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Monumental III
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 15.30 y 20.20 hs. Sáb. trasn.

EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA
Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín y Soledad Villamil. P/13.
Santa Fé II
Av. Santa Fé 1947. Tel.: 4812-8980. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

EL TREN DE LA VIDA
(Francia). Dir.: Radu Mihaileanu. S/R.
Cosmos I
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.10, 17.50 y 21.30 hs.
Metro III
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

ENTRE LAS PIERNAS
(España). Dir.: Manuel Gómez Pereira, con Victoria Abril y Javier Bardem. P/18.
Monumental III
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 17.50 y 22.50 hs.

ESA MALDITA COSTILLA
Dir.: Juan José Jusid, con Susana Giménez, Luis Brandoni, Betiana Blum. P/13.
Ocean I
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.20, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23 hs. Sáb. trasn.

GARAGE OLIMPO
Dir.: Marco Bechis. P/16.
Cosmos I
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16, 19.40 y 23.20 hs.

GATO NEGRO, GATO BLANCO
(Yugoslavia). Dir.: Emir Kusturika. P/13.
Atlas Santa Fé I
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.40, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.
Monumental II
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

KANZO SENSEI
(Dr. Akagi/Japón). Dir.: Shohei Imamura. P/16.
Lorca I
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 1 h.

LA CELEBRACION
Dir.: Thomas Vinterberg. P/18.
Premier IV
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.30, 19 y 22.30 hs.

LA HIJA DEL GENERAL
Dir.: Simon West, con John Travolta y Madeleine Stowe. P/16.
Grand Splendid
Av. Santa Fé 1860. Tel.: 4812-0808. A las 13, 15.20, 18, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Metro I
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.
Monumental I
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13.15, 15.30, 18, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

LA LOBA
(Italia). Dir.: Gabriele Lavia, con Mónica Guerritore y Giancarlo Giannini. P/16.
Metro II
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

LA MALDICION
Dir.: Jan de Bont, con Liam Neeson, Catherine Zeta-Jones. P/13.
Normandie IV
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 14, 15.50, 17.50, 20.05 y 22.25 hs. Sáb. trasn.

LA MOMIA
Dir.: Denver Post, con Brendan Fraser. P/13.
Los Angeles III
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 21.50 hs.

LOS AMANTES DEL CIRCULO POLAR
(España). Dir.: Julio Medem. P/16.
Lorca II
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14.20, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

LOS IDIOTAS
Dir.: Lars Von Trier. P/18.
Gaumont II
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.15, 17.30, 19.45 y 22 hs.

LOS ULTIMOS DIAS
Documental. Dir.: James Moll.
Gaumont III
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.10, 17.20, 19.35 y 22.25 hs.

MADRE E HIJO
(Rusia). Dir.: Alexander Sukurov. P/13.
Cosmos II
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18.10 hs.

MANUELITA
Dir.: García Ferré. S/R.
Normandie II
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.15 y 15.20 hs.

NOVIA FUGITIVA
Dir.: Garry Marshall, con Julia Roberts y Richard Gere. S/R.
Normandie III
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. Sáb. trasn.
Premier II
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 hs.

OJOS BIEN CERRADOS
Dir.: Stanley Kubrick, con Tom Cruise y Nicole Kidman. P/18.
Monumental IV
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15.50, 19 y 22.10 hs. Sáb. trasn.

RUGRATS
(La película: Aventuras en pañales). En castellano. S/R.
Los Angeles IV
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30, 21.10 y 22.50 hs.

SEXTO SENTIDO
Dir.: M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Haley Joel Osment. P/13.
América
Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.45 hs. Sáb. trasn.
Atlas Lavalle
Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont I
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.35, 15.50, 18.05, 20.25 y 22.40 hs.

SOLO POR AMOR
(Gran Bretaña). Dir.: Robert Bierman, con Richard E. Grant y Helena Bonham Carter. P/16.
Lorange
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14.30, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 1 h.

S.O.S. VERANO INFERNAL
Dir.: Spike Lee, con John Leguizamo. P/18.
Premier III
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.10 y 22.20 hs.

STAR WARS
(Episodio I: La amenaza fantasma). Dir.: George Lucas, con Liam Neeson, Ewan McGregor. S/R.
Los Angeles II
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.40 hs.

TARZAN
de Walt Disney.
Los Angeles I
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.10, 19.50, 21.30 y 23.10 hs.

TODO SOBRE MI MADRE
(España). Dir.: Pedro Almodovar, con Cecilia Roth, Marisa Paredes. P/16.
Premier I
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 16.30, 18.20, 20.20 y 22.40 hs.

UN PAPA GENIAL
Dir.: Dennis Dugan, con Adam Sandler. P/13.
Normandie I
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
SOLO POR AMOR
11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.25 y 22.50 hs. P/16. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.15 hs.
GATO NEGRO, GATO BLANCO
11.25, 14.05, 16.45, 19.25 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1 h.
LOS ULTIMOS DIAS
13.05, 17.05, 19.05, 21.10 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.20 hs.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
11.30, 16.35 y 19.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 0.40 hs.
EL CASO THOMAS CROWN
13.20, 18.05 y 22.55 hs. P/13.
UN PAPA GENIAL
12.40, 16.35, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.10 hs.
MANUELITA
10.50 y 14.45 hs. S/R.
TARZAN
11.05 y 15.05 hs. (En castellano). S/R.

ALTO PALERMO
Av. Santla Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
Sala I
SEXTO SENTIDO
13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala II
UN PAPA GENIAL
13.10, 15.05, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.

CINEMARK 8
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
GATO NEGRO, GATO BLANCO
13.45, 17, 19.50 y 22.35 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.20 hs.
AUSTIN POWERS, EL ESPIA SEDUCTOR
12.30, 14.40, 16.50, 19, 21.05 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.25 hs.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
12.40, 17.50 y 23 hs. P/13.
EL CASO THOMAS CROWN
12.20, 15, 17.40, 20.10 y 23.05 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.40 hs.
UN PAPA GENIAL
12.55, 15.10, 17.30, 19.55 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 0.35 hs.
NOVIA FUGITIVA
15.15 y 20.25 hs. S/R. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.35 hs.

GALERIAS PACIFICO
Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: $ 3,50).
Sala I
NOVIA FUGITIVA
13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
Sala II
UN LUGAR LLAMADO NOTTING HILL
13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13.
Sala III
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
Sala IV
UN PAPA GENIAL
13.40, 15.30, 17.20, 19.10. 21 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
GATO NEGRO, GATO BLANCO
12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL CASO THOMAS CROWN
12.30, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
SEXTO SENTIDO
13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.

PATIO BULLRICH
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
EL TREN DE LA VIDA
13.10, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
LA LOBA
13.35, 16.05, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn.
LA HIJA DEL GENERAL
13, 15.25, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.
SEXTO SENTIDO
13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
SOLO POR AMOR
13.30, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA
Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. función: $ 3,50).
SEXTO SENTIDO
11.30, 12.30, 14, 15, 16.30, 17.30, 20, 21.15, 22.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes, sáb, dgo. y miérc. trasn. 1 y 1.50 hs. (dos copias).
GATO NEGRO, GATO BLANCO
11.30, 14.15. 19.30 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 0.45 hs.
SOLO POR AMOR
11.30, 13.45, 16, 18.15 y 20.30 hs. P/16. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 1.15 hs.
LOS ULTIMOS DIAS
12, 14.45, 16.45, 21.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 1.30 hs.
KANZO SENSEI
(Dr. Akagi): 11.30, 14.15, 19.45 y 22.30 hs. P/16. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 1.15 hs.
AUSTIN POWERS, EL ESPIA SEDUCTOR
11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 1.30 hs.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
12, 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. S/R. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 0.30 hs.
LA HIJA DEL GENERAL
12, 14.30, 17, 18.15, 19.30, 20.45, 22 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb., dgo. y miérc. 0.30 y 1.45 hs. (dos copias).
S.O.S. VERANO INFERNAL
11.30 y 16.15 hs. P/18.
EL CASO THOMAS CROWN
12, 14.30, 17, 18.45, 19.30, 22 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 0.30 hs. (dos copias).
UN PAPA GENIAL
12, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 0.30 hs.
EL TREN DE LA VIDA
14.30, 16.45 y 19.45 hs. S/R.
LA MALDICION
11.45, 16.45 y 23.30 hs. P/13. Domingo. y miérc. trasn. 1.45 hs.
EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA
11.30, 14.15, 18.45 y 21.15 hs. P/13.
NOVIA FUGITIVA
12, 14.30, 17, 19.45 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 0.45 hs.
FELICIDAD
11.30, 16.45 y 22 hs. P/18.
OJOS BIEN CERRADOS
11.30 y 19 hs. P/18. Viernes, sáb., dgo. y miérc. trasn. 1 h.
STAR WARS
(Episodio I: La amenaza fantasma): 11.30 y 17 hs. (En castellano). S/R.
MANUELITA
11.30 y 16.15 hs. S/R.

barrios

BELGRANO

ATLAS BELGRANO
Av. Cabildo 2165. Tel.: 4781-7200.
SEXTO SENTIDO
13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
OJOS BIEN CERRADOS
13, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/18. Sáb. trasn.

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
Sala I
SEXTO SENTIDO
13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn.
Sala II
LA HIJA DEL GENERAL
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y dgo. trasn.
Sala III
NOVIA FUGITIVA
13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y dgo. trasn.
Sala IV
UN PAPA GENIAL
13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala V
EL CASO THOMAS CROWN
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
Sala VI
GATO NEGRO, GATO BLANCO
12.45, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.

GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
SEXTO SENTIDO
13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
LA HIJA DEL GENERAL
12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
MANUELITA
12.35 y 15.35 hs. S/R.
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
17.35, 20.10 y 22.45 hs. S/R.
AUSTIN POWERS, EL ESPIA SEDUCTOR
12.40, 14.45, 16.50, 18.55, 21 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn.
S.O.S. VERANO INFERNAL
13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55 hs. P/18. Sáb. trasn.
EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA
13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
UN PAPA GENIAL
13.15, 15.25, 17.35, 19.35 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL CASO THOMAS CROWN
12.55, 15, 17.15, 19.55 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.

CABALLITO

CINEMARK 6
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
SEXTO SENTIDO
12.20, 14.40, 17, 19.30 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 0.25 hs.
LA HIJA DEL GENERAL
11.50, 14.20, 17.10, 19.40 y 22.10 hs. P/16. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 0.40 hs.
UN PAPA GENIAL
13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 0.50 hs.
EL CASO THOMAS CROWN
12.40, 17.40 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y dgo. trasn. 1.20 hs.
EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA
12, 14.30 y 19.20 hs. P/13.
NOVIA FUGITIVA
15.10 y 20.20 hs. S/R.

FLORES

RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
LA HIJA DEL GENERAL
12.35, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.20 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.
SEXTO SENTIDO
13.05, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.40 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
NOVIA FUGITIVA
12.40, 14.50, 17.25, 19.55 y 22.15 hs. S/R. Sáb. y dgo. trasn.
UN PAPA GENIAL
13.20, 15.25, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
EL CASO THOMAS CROWN
12.50, 15.10, 17.30, 20 y 22.25 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.

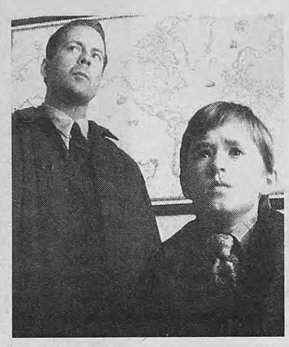
FLORESTA

GRAN RIVADAVIA
Av. Rivadavia 8636. Tel.: 4672-1356. Pl.: $ 5 (Mar. y miérc.: $ 2,50).
ESA MALDITA COSTILLA
14.30, 16.20, 18.15, 20.05 y 22 hs. P/13.
MANUELITA
14.30 y 16.10 hs. S/R.
LA MALDICION
17.50, 19.50 y 22 hs. P/13.

ciclos

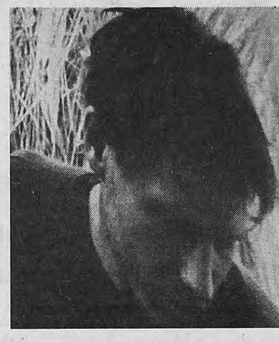
CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º "E"). Tel.: 4854-6180.
FONTANE EFFI BRIEST
(1973). Dir.: Rainer W. Fassbinder, con Hanna

en cartel



SEXTO SENTIDO
De M. Night Shyamalan. (Estados Unidos).

El chico tiene la cara hinchada de llorar. Está asustado, pero decide revelar su secreto: "Veo gente muerta", le dice al doctor Crowe (Bruce Willis), que lo acompaña sentado a su lado. "¿Cuándo la ves?", pregunta él. "Todo el tiempo, y ellos no saben que están muertos", responde. El intento del médico será resolver el problema de Cole y superar el caso de un paciente anterior que se suicidó. Historia típica de martirio y redención, sólo que en clave de misterio y con buenos actores. ***(Atlas Lavalle, América, Abasto, Belgrano y otros.)***

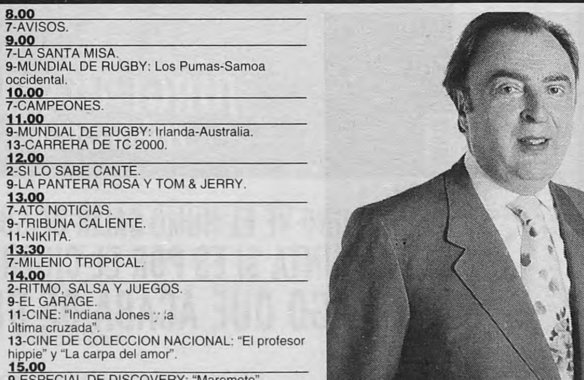


MADRE E HIJO
De Aleksandr Sokurov (Rusia/Alemania)

El director ruso se impuso apenas dos personajes y un paisaje: un hijo y una madre agonizante, en una campiña desierta. Casi no hay palabras en los 73 minutos de la película sino unos pocos susurros, unos recuerdos fugaces como el murmullo del viento que limpia los campos y las nubes oscuras que atraviesan serenamente el cielo. Hay una intensidad, un rigor y una belleza en Madre e hijo *que hacen de este film una experiencia extrema, singular como pocas.* ***(Cine Cosmos, exclusivamente.)***

TV

8.00
7-AVISOS.
9.00
7-LA SANTA MISA.
9-MUNDIAL DE RUGBY: Los Pumas-Samoa occidental.
10.00
7-CAMPEONES.
11.00
9-MUNDIAL DE RUGBY: Irlanda-Australia.
13-CARRERA DE TC 2000.
12.00
2-SI LO SABE CANTE.
9-LA PANTERA ROSA Y TOM & JERRY.
13.00
7-ATC NOTICIAS.
9-TRIBUNA CALIENTE.
11-NIKITA.
13.30
7-MILENIO TROPICAL.
14.00
2-RITMO, SALSA Y JUEGOS.
9-EL GARAGE.
11-CINE: "Indiana Jones y la última cruzada".
13-CINE DE COLECCION NACIONAL: "El profesor hippie" y "La carpa del amor".
15.00
9-ESPECIAL DE DISCOVERY: "Maremoto".
16.00
9-PASION TROPICAL.
11-TIMON Y PUMBA.
17.00
2-INSOLITO WEEKEND.
11-LAS NUEVAS AVENTURAS DEL LIBRO DE LA SELVA.



"Fútbol de Primera". A las 22 por Canal 13.

18.00
2-ESPECIALES DE 100 AÑOS.
7-CALOI EN SU TINTA.
11-MISTERIOS DEL UNIVERSO.
13-HECHICERAS.
19.00
2-NUEVO NACIONAL.
7-SOS VIDA.
9-ESPECIAL WORLD AWARD MUSIC.
11-GRANDES ESCAPES.
13-LA AVENTURA DEL HOMBRE: Grandes simios.
20.00
7-CUMPLA SU DESEO.
9-TRIBUNA DEPORTIVA.
11-TAL PARA CUAL.
13-SORPRESA Y MEDIA.
21.00
2-ARGENTINISIMA.
7-IMAGEN Y SONIDO DEL MERCOSUR.
9-POR SIEMPRE OLMEDO.
11-PNP DE LUXE.
22.00
2-UNO POR SEMANA.
7-CICLO DE OPERA
9-CINE DEL DOMINGO: "El espejo tiene dos caras".
11-VERSUS.
13-FUTBOL DE PRIMERA.
23.00
2-EL ANGEL DE LA MEDIANOCHE.
11-TRIP.
24.00
7-ATC NOTICIAS, ESPECIAL.
9-TRIBUNA DEPORTIVA.
13-CINE DE TRASNOCHE: "Bomba de tiempo humano".

Schigulla. Hoy: 19 hs. Bono contribución: $ 2,50.

COMPLEJO DEL CINE ARGENTINO "TITA MERELLO"
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. Pl.: $ 7 (Martes y miércoles todo el día +++y jueves a lunes hasta las 16 hs.; $ 3,50).
Sala "Mirtha Lergrand"
EL MISMO AMOR, LA MISMA LLUVIA
14, 16.30, 19 y 21.30 hs. P/13.
Sala "Amelia Bence"
ESA MALDITA COSTILLA
13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/13.
Sala "Delia Garcés"
RIO ESCONDIDO
13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 21.45 hs. P/13.

COSMOS
(Sala 1). Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405.
LA HUELGA
(URSS-1924). Dir.: Serguei M. Eisenstein. "La película del Mediodía". Hoy: 12.30 hs. Pl.: $ 2.

FILMOTECA
Guido 1952. Tel.: 4803-3313.
PATHER PANCHALI
(India-1955). Dir.: Satvajit Ray. Hoy: 15.30 y 20 hs. Pl.: $ 4.
PASAJE A LA INDIA
(Gran Bretaña-1984). Dir.: David Lean, con Judy Davis. Hoy: 17.30 y 22 hs.

FORO GANDHI
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4374-7501.
TRAGEDIA DE UNA PROSTITUTA
Dir.: Bruno Rahn. Hoy: 19 hs.
FANTASMA
Dir.: Friedrich Wilhelm Murnau. Hoy: 21 hs.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(T.M.G.S.). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. (Pl.: $ 3). "Hans Jurgen Syberberg: una retrospectiva"...
HITLER
"Un film de Alemania" (1976-1977). Dir.: Hans Jurgen Syberberg. Hoy: 14.30 y 19.30 hs. (3ra. y 4ta. parte).

ARLEQUINO
Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
BOCA DE TUBISTA
Autor y dir.: Claudio Grillo. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 8.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4372-7998. **TETANIC**
Con Isabel Sarli, Moria Casán, Nito Artáza, Miguel Angel Cherutti. Coreog.: Daniel Fernández. Jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

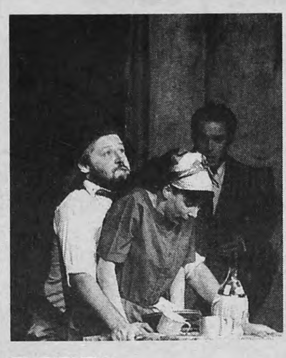
AUDITORIO DEL PILAR
Vicente López 1999. Tel.: 4804-5752.
EL CIRCO VILLACH
Humor irónico y sutil por el grupo "La Maestranza". Acróbatas, odaliscas, animales humanos y equilibristas. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 8.
CANTYCOS MEOS
"...Hombres víctimas del amor..." Con Hugo Jaurena, Jorge Rabuffetti, Enrique Gibert Mella. Domingo: 21 hs. Pl.: $ 15.

AUDITORIO U.P.B.
(Sala "Carlos Parrilla"). Ciudad de La Paz. Tel.: 4784-9871.
LAS VUELTAS DE LA VIDA
Por el grupo "El Bavaster". Domingo: 19.30 hs.

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
LA CAIDA DE LA CASA DE USHER
de Edgar Allan Poe. Por el grupo "Actors Repertory Theatre". En inglés, con subtítulos en castellano. Dir.: Jane McGrath. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 15 (domingo: $ 12).

BAJO CORRIENTES
Av. Corrientes 1632. Tel.: 4373-8519.
INCENDIO EN LA NIEVE
de Sam Sheppard. Dir.: Lisardo Laphitz. Sábado: 23 hs., domingo: 21.30 hs. Pl.: $ 10.
CLAUDETTE...AMOR Y TANGO
de Lorena Penón. Dir.: Silvia De Oro. Domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 10.

en cartel



EL TIEMPO
Tres obras breves
Dir. Pompeyo Audivert

Espectáculo experimental sobre algunos de los momentos fundacionales de la Argentina, compuesto de tres cuadros: "La jabonería", donde los personajes son los ilustres Castelli y Moreno, "Puente roto" (foto), referido a una fantasmática familia del campo argentino y al general Juan Lavalle, y "Hotel Rosi", humor negro y absurdo en una historia de inmigrantes italianos. ***Teatro IFT, Boulogne Sur Mer 549, hoy, y los domingos 17 y 31 de octubre; 7 y 14 de noviembre. Horario: 21 hs. Entrada: 2 pesos.***



TEATRO SEMIMONTADO
Varios artistas

El Club de Autores presenta el ciclo "10 lunes 10 autores" del que participan importantes dramaturgos, directores y actores. Entre éstos Roberto Carnaghi, Pepe Novoa, Claudia Lapacó, Jorge Petraglia, Ana Yovino, Rita Terranova, Roly Serrano, Luis Campos y otros. Mañana se verá De mis amores con Douglas Fairbanks, *de Jacobo Langsner (foto), dirigida por Daniel Marcove. La próxima será* Viaje de placer, *de Víctor Winer.* ***Teatro Picadilly, Corrientes 1524, mañana a las 20.30. Entradas: 4 y 2 pesos.***

teatros

COLON
Libertad 621. Boletería: 4378-7300/01/02/0-800-3-COLON, conmutador: 4378-7100.
ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA
Dir.: Lorin Maazel. 8va. Función del segundo ciclo. Prog.: "Así hablaba Zaratustra", de Richard Strauss. **Hoy: 17.30 hs. Sob. de ab. en vta.**

MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN
Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
BALLET CONTEMPORANEO
Dir.: Mauricio Wainrot. Pta.: "Looking thorough glass", de Mauricio Wainrot; "In and around Kozla street", de Serge Bernathan; "Purcell Pieces", de Nils Christie. Viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 17 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.:$8 (dgo.:$4).
FUEGO EN EL RASTROJO
de Roberto J. Payró. Con Graciela Araujo, Juan Carlos Dual, Víctor Hugo Vieyra, Juan Carlos Puppo, Héctor Gióvine, Lidia Catalano y elenco. Dir.: Roberto Mosca. Sábado y domingo: 20.30 hs. (Sala "Casacuberta"). Pl.: $ 8
ALMUERZO EN CASA DE LUDWIG W.
de Thomas Bernhard. Con Rita Cortese, Tina Serrano y Alejandro Urdapilleta. Dir.: Roberto Villanueva. Miércoles a domingo: 21 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 8 (miércoles: $ 4).

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LOS INDIOS ESTABAN CABREROS
de Agustín Cuzzani. La murga de artistas "Todos ponen". Con Rolly Serrano, Carlos Bermejo y elenco. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "María Guerrero"). Pl.: $ 8 (jueves y domingo: $ 5).

ACTOR'S STUDIO
Tte. J.D. Perón 2267. Tel.: 4954-6610.
UN TRANVIA LLAMADO DESEO
de Tennessee Williams. Con Dora Baret, Edgardo Nieva, Viviana Saccone, Pablo Alarcón. Dir.: Julio Ordano. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.

AMIA
(Auditorio). Pasteur 633. Tel.: 4959-8892. **DREYFUS**
de Jean-Claude Grumberg. Con Luis Minces, Isaac Haimovici, Ana M. Ambazs y elenco. Dir.: Manuel Iedvabni. Miércoles y sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10 (miércoles: $ 5).

ANDAMIO 90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.
JUANCITO DE LA RIBERA
de Alberto Vaccarezza. Versión y dir.: Carlos Alvarenga. Viernes y sábado: 20 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 10. (Sala 1).

BLANCA PODESTA
Av. Corrientes 1283. Tel.: 4382-2592/7652. **ART**
de Yasmina Reza.Con Ricardo Darín, Oscar Martínez, Germán Palacios. Dir.: Mick Gordon. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo.: 20.30 hs.

BROADWAY
Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.
CLOSER
de Patrick Marber. Con Leticia Bredice, Jorge Marrale, Susú Pecoraro, Gerardo Romano. Dir.:Mick Gordon. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 23.15 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Narciso Ibáñez Menta").
LAS ALEGRES MUJERES DE SHAKESPEARE
Con Fernando Lúpiz, Silvia Kutika, Elizabeth Killian, Juan Manuel Tenuta y elenco. Dir.: Claudio Hochman. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. Loc.: $ 20. (Sala "Raúl Rossi").

CALLEJON DE LOS DESEOS
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
ARENA
Nucleodanza. Dir.: Margarita Bali. Domingo y lunes: 21 hs. Ent.: $ 10.

C.E.A.
Defensa 1344 (San Telmo). Tel.: 4361-5351.
...Y A OTRA COSA MARIPOSA
de Susana Torres Molina. Por el grupo "Cunil". Dir.: Víctor Laplace-Néstor Romero. Domingo: 18 hs.

CELCIT
Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.
CARTAS A DELMIRA
Textos de Delmira Agustini. Dir.: Marcelo Nacci y Martín Miguel. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

CONTEMPORANEO
Cochabamba 415. Tel.: 4826-7729.
EL ULTIMO DIA QUE MAITE NOS DIJO ADIOS
Autor y dir.: Santiago Calvo. Sábado: 23 hs., domingo: 20 hs. Ent. libre.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: 4978-7097.
EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO
Con "Pablo Misacantano". Para reírse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 23 y trasn. 1 h., sábado y domingo: 21, 23 y trasn. 1 h., lunes: 21 hs. Ent. numeradas: $ 5 (Miércoles y jueves: $3,50, sáb.y dgo.: $7 y $5). Sala 1.

DEL OTRO LADO
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent.: $ 5).
POBRE CLARA...POBRE
Dir.: Noemí Salmeron. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5. (Sala 2).

DEL PASILLO
Colombres 35. Tel.: 4981-5167.
ARRIBA HERMANO
de Omar Aita. Dir.: A. Russo. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

DEL PUEBLO
Av. Roque Saenz Peña 943. Tel.: 4326-3606.
DE PROFESION MATERNAL
de Griselda Gámbaro. Con María Rosa Gallo, Catalina Speroni y Alicia Zanca. Dir.: Laura Yusem. Viernes: 21.30 hs., sábado: 20 hs., domingo: 18 hs. (Sala "Carlos Somigliana"). Pl.: $ 12 (Est. y jub.: $ 8).
C.A. MADERAS DE ORIENTE
de Carlos Pais. Con Gonzalo Urtizberea, Marta Degracia, Pepe Ovalle y elenco. Dir.: José María Paolantonio. Hoy: 19.30 hs. (Despedida). Pl.: $ 12. (Sala "Carlos Somigliana").

DE LA FABULA
Aguero 444. Tel.: 4862-6439.
HAYDEE PADILLA
en: "La Chona 2000" (todo un sentimiento). Canta: Raúl Farace. Hoy: 20 hs. Ent.: $ 10.

EL GALPON DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4861-8764.
LIVING, ULTIMO PAISAJE
Pta.: "The Sudamerican Way". Dir.: Ciro Zorzoli. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
ROJO PASION
Libro y dir.: Jorge Sergiani. Domingo: 20.30 hs. (Sala 1).

EMPIRE
Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
LAS RIDICULAS HAZAÑAS
"...de Zanni enamorado". Cías.: "Las Piccionaia" - "I Carrara". Commedia dell'arte de T. Carrara y C. Presotto. Textos de Plauto, Terencio, Ariosto y Bocaccio. Dir.: Marcello Bartoli. Hoy: 20.30 hs. Pl.: $ 8.

HEBRAICA
(Auditorio). Sarmiento 2255. Tel.: 4952-1119.
INSPECCION
de Ugo Betti. Los dramas secretos de un grupo familiar. Dir.: Héctor Sandro. Sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs.

IFT
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
EL TIEMPO
"La jabonería", "Puente Roto", "Hotel Rosi". Coord.: Pompeyo Audivert. Domingo: 21 hs. Loc.: $ 2. (Sala 1).
SCHOLEM ALEIJEM-ALEIJEM SCHOLEM
de Alejandro Oster. Dir.: Miriam Lebenas. Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Loc.: $ 12. (Sala 2).



de Aaron Korz. Dir.: Eduardo Pavelic. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 10. (Sala 3).

LA CARBONERA
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
MACBETH
por el grupo "Teatro de la Ciudad". Dir.: César Repetto. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 10.

LA OTRA ORILLA
Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718. **CINCO PUERTAS**
Por el "Grupo Teatro Libre". Autor y dir.: Omar Pacheco. Viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10 (viernes: $ 4).

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650. "La Banda de la Risa" pta.:



Paola Krum, Cristina Fridman, Adolfo Yanelli, Claudio Gallardou, Gustavo Ferreira y Pablo Echarri. Dir.: Claudio Gallardou. Viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Ent. desde: $ 15.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.
PORTEÑOS
Con Daniel Fanego, Horacio Fontova, Pepe Monje, Gabriel Goity, Osvaldo Santoro. Dir.: Manuel González Gil. Jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21.30 hs. (Sala "Pablo Neruda"). Pl.: $ 28 (domingo: $ 22).
HUGO VARELA
"En desconcierto". Con Claudio Arnesto, Rossana Bonetto, Gustavo Calabrese y Hernán Jiménez. Libro y dir.: Hugo Varela. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Pablo Picasso"). Pl.: $ 25 (jueves: $ 15).
FAVIO POSCA
en: "El perro que los parió". Viernes y sábado: 23 hs. (Sala "Pablo Picasso"). Pl.: $ 20 (viernes: $ 15).
CECILIA MILONE
"Entre tangos y boleros". Viernes a domingo: 21 hs., lunes: 20.30 hs. Ent.: $ 20. (The Cavern Club).

LA SCALA
de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
MELODIAS INOLVIDABLES
Alicia del Río (soprano), Jorge Blanco (barítono) y Julia Manzitti (piano). Obras de Puccini, Lehar, Lara y otros. Hoy: 17.30 hs. Ent.: $ 5.
MIGUELINA DIAZ
y Ana Laura Siníscalco (sopranos), Pablo Alberto Mongelos y Martín Manassián (tenores). Arias y dúos de óperas y zarzuelas. Piano y coord.: Hugo Javier Menzietti. Hoy: 20 hs. Ent.: $ 5.

LIBERARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
LOS TRAMONTINAS
Con Fernando Gonet y Evert Romero. Sábado y domingo: 0.30 hs.
METAFORA
Unipersonal con poemas de Federico García Lorca. Dir.: Alberto González. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 7.
MOSAICO
Candombe. Domingo: 21 hs.

LICEO
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.
EL SALUDADOR
de Roberto Cossa. Con Hugo Arana, María Cristina Laurenz y Gerardo Serre. Dir.: Daniel Marcove. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 15 (miércoles: $ 8).

LOLA MEMBRIVES
Av.Corrientes 1280.Tel.:4381-0076.**EXTRAÑA PAREJA**
de Neil Simon. Con Claudio García Satur, Arnaldo André, Cristina Alberó, Patricia Echegoyen. Dir.: Carlos Moreno. Miércoles y jueves: 20.30hs.,viernes: 21hs.,sábado: 20.30 y 22.30hs.,domingo: 20.30hs.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.
DIQUELA EL FLAMENCO
Con "Baldomero Cadiz". La participación de "Los Tarantos", la voz de "Argentina Cadiz" y cuerpo de baile. Dir.: Baldomero Cadiz. Hoy: 20 hs. (Despedida).

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875 (San Telmo). Tel.: 4300-2448.
PAYASOS IMPERIALES
Con "Marikena Monti", Edgardo Moreira, María Roji, Florencia Raggi, Karina Mazocco, Regina Lamm y elenco. Dir.: Cristina Moreira. Jueves a sábado: 21 hs., domingo y lunes: 20 hs.

METROPOLITAN I
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **TANGOU**
Cuando el tango se convierte en music hall. Dir.: Aníbal Pachano. Viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

MUSEO PENITENCIARIO
Humberto 1ro. 378. Tel.: 4362-9283.
LA DIOSA
de Leonor Manso y Patricia Zángaro. Con Noemí Frenkel, Perla Santalla, Catalina Speroni, Vanesa Miller y elenco. Dir.: Leonor Manso. Domingo: 20 hs. Ent.= trueque.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
VENECIA
de Jorge Accame. Con Adriana Aizemberg, Ricardo Barrionuevo y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 15.
VELADA VIAN
Grupo "La Cave". Dir.: Diego Kogan. Domingo: 21 hs.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.
CONFESIONES DE MUJERES DE 30
Con Virginia Inocenti, Alejandra Flechner, Andrea Politi. Dir.: Lía Jelín. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. (Ultimos días).

PICCOLO TEATRO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.
MATCH DE IMPROVISACION
Dir.: Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 y 0.30 hs., domingo: 21 y 23 hs.

PLOP!
(o nos vamos a pique). Con Gustavo Sosa y Guillermo Quinteros. Dir.: Alejandro Acobino. Domingo: 19 hs. Ent. libre.

PIGALLE
Pte. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993.
TANGO REVIU
Con Diego Bros, Alejandra Radano, Gaby Goldman (piano). Dir.: Fabián Luca. Lunes: 21 hs.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4342-9631.
SE VINO EL 2000
Con Santiago Bal, Javier Portales, María Rosa Fugazot, Maximiliano Paz, Anahí Allue, Gladys Florimonte, Rodrigo Aragón, Nano Medina. Dir.: José María Paolantonio. Jueves a sábado: 21 hs., domingo y lunes: 20 hs. Pl.: $ 20.

SHA
Sarmiento 2255. Tel.: 4952-5886/87.
LA CONDESA SANGRIENTA
Una historia real del siglo XVI. Sobre textos de Dacia Maraini. Versión libre: Humberto Rivas. Dir.: Ariel Bonomi. Domingo: 20 hs.

chicos

NACIONAL CERVANTES
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS MIL Y UNA NOCHES
Basada en los cuentos: "Aladino", "Sherezade" y "Simbad el marino". Por el grupo "Libertablas". Adap.: Luis Rivera López. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 5.

ABASTO
(Auditorio "Museo de los Niños"). Av. Corrientes 3247. Tel.: 4861-2325.'
OBJETOS MARAVILLOSOS
Libro y dir.: Hugo Midón. Jueves: 17 hs., sábado, domingo y feriados: 15 y 17 hs. Ent.: $ 10.

AUDITORIO U.P.B.
(Sala "Carlos Parrilla"). Ciudad de La Paz. Tel.: 4784-9871.
PAQUETITO
de María Inés Falconi. Dir.: Carlos de Urquiza. Sábado y domingo: 16.30 hs. Ent.: $ 6.

BAJO CORRIENTES
Av. Corrientes 1632. Tel.: 4373-8519. **LA FLAUTA MAGICA**
Adap.: Claudia Godoy. Dir.: Adriana Tello. Sábado y domingo: 17 hs. Pl.: $ 5.

CAFE TORTONI
(Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328.
ALADINO
"y la lámpara mágica". Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 4.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala "Enrique Muiño"). Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52.
WALTER YONSKY
"Movidito, movidito, para que bailen los chicos". Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 4.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
LA NIÑA DE LA NOCHE
Varieté titiritesca. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 17 hs. Ent.: $ 3.

FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
MAGICAS TORPEZAS
Magia, teatro y humor. Dir.: Ernesto Michel. Domingo: 16.30 hs. Ent.: $ 5.

LA GALERA
Galpón de arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. (Ent.: $ 6).
C.NICIENTO
Con Silvana Prieto, Matías Zarini y elenco. Autor y dir.: Héctor Presa. Domingo: 16 hs.

LE CIRQUE
Gral. Paz (frente al Parque Sarmiento). Show de motos, El Péndulo, El globo de la muerte. Atracciones internacionales. Viernes: 20.30 hs., sábado: 15, 17.30 y 20.30 hs., domingo y feriados: 15 y 18 hs. Ent.: $ 10 (niños y jub.: $ 5).

LIBERARTE
Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: $ 5).
IMAGINARIO...
"Laboratorio de colores". Por la Cía. "Buster Keaton". Domingo: 16 hs.
CUENTOS DE LA FANTASIA
Títeres de Bulgaria por el grupo "Kukla". Domingo: 17 hs.
LA COMEDIA DE LAS EQUIVOCACIONES
Shakespeare para chicos. Cía. "La cabeza del jabalí". Domingo: 18 hs.

MUSEO SAAVEDRA
Crisologo Larralde y Av. Gral Paz. Tel.: 4521-5879.
CRISTOBAL COLON
"Un viaje redondo". Con C. Velez y J.C. Rochiero. Domingo y lunes: 16 hs. Ent.: $ 5.

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771-6629.
EL MENSAJE DE LAS ESTRELLAS
Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado y domingo: 15, 16.30 y 18 hs. (Para mayores de 7 años). Ent.: $ 4.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. **EL MUNDO MAGICO DE MARIA ELENA WALSH**
Grupo "Monolisius". Dir.: José María Paolantonio. Sábado, domingo y feriados: 16 hs. Pl.: $ 10.

ZOO DE BUENOS AIRES
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411.
DIVERTIDO POR NATURALEZA
Visitas guiadas para grupos, cursos de granja y zoológico, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Colonia para chicos. Lunes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 8 (menores de 13 años: gratis).

concert

CAFE TORTONI
AV. DE MAYO 829. TEL.: 4342-4328/(15)4915-7780.
CLASICOS A LA HORA DEL TE
Dúo "Gandarillas-Axl". Obras de Debussy, Chopin y otros. Domingo: 17.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").
LOS COSOS DE AL LAO
Gustavo Paglia (bandoneón), Fabián Adell (piano) Rudy May (violín), Hernán Paglia (contrabajo). Domingo: 20.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").
NORA ROCA
en: "Con tango en la piel". Domingo: 22.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

EL GATO NEGRO
Av. Corrientes 1669. Tel.: 4374-1730.
OSCAR CARDOZO OCAMPO
(Piano) en: "Pájaros en el aire". Con Laura Albarracín (canto), Galo García (canto y guitarra), Ismael Hase (textos). Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

OLIVERIO
(Allways). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
WALTER DI LEVA
en: "Federico García Lorca, en cuerpo y alma". Domingo: 19 hs. Ent.: $ 15.
ALBA TORANZO
pta.: "El show de tango". Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

TANGOTECA
Alicia M. de Justo 1728. (Puerto Madero). Tel.: 4311-1988/(15)4072-9924. "Noches de shows y milonga"...
NUEVOS AYERES
Porvenir arrabalero. Hoy: 19 hs.
EL GUAPO
Con "Alfredo Piro" y "Conie Marino". Dir. musical: Leonardo Marconi. Hoy: 22 hs.

etc

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359.
ANDRES RELAEZ
(piano). Obras de Debussy, Brahms, Schumann y otros. Hoy: 18 hs. Ent.: $ 5.

CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES
Parque Chacabuco (alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876.
CABALLO EN UN INCENDIO
de Alfredo Rosembaum. Grupo "Sr. Estévez". Dir.: Luis Cano. Domingo: 20 hs.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
GALA
Un espectáculo de circo. Dir.: Gerardo Hochman. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Patio del Tanque). Ent.: $ 10. No se suspende por lluvia.
KATAKOMBE
Teatro-danza. Por el "Grupo Amica". Dir.: Mabel Dai Chee Chang. Viernes: 19.30 hs., domingo: 18 hs. Ent.: $ 8. (Sala Contemporánea).
CACHETAZO DE CAMPO
Dir.: Federico León. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 7. (Sala Contemporánea).

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52.
AMADEO LUKAS
Canciones del viejo milenio. Hoy: 20.30 hs. Ent.: $ 3. (Sala "Enrique Muiño").
CONFESIONES DE MARILYN
de Víctor Proncet. Con Mónica Valentino, Max Berliner y elenco. Música: Mario Cosentino. Dir.: Rubén Elena. Jueves a sábado: 21 hs., Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Ernesto Bianco").

HOY
Tiempo pronosticado
Ventoso, con nubes y sol. Vientos del Nordeste. Mínima: 14°. Máxima: 19°.

Página/12

MAÑANA
Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Posibilidad de lluvias. Vientos del Nordeste. Mínima: 14°. Máxima: 19°.

Rep



Carta abierta al Dr. Julio María Sanguinetti

Por Juan Gelman

Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay:

El viernes 7 de mayo último a las 19.30 horas, el Dr. Elías Bluth, secretario de la Presidencia de la República, tuvo a bien recibirnos a mi esposa, Mara La Madrid, y a mí en su despacho del 7º piso del Edificio Libertad. Deseábamos entrevistarnos con usted, pero se nos explicó que eso no era posible en razón de una agenda muy cerrada por su inminente viaje a Washington. Expusimos al Dr. Bluth, entonces, el caso que motivaba la audiencia: nuestra solicitud de ayuda para conocer la verdad acerca del destino de mi nuera, María Claudia García Irureta Goyena de Gelman, y de su bebé nacido en cautiverio.

Es que una minuciosa investigación que mi esposa y yo llevamos a cabo, al margen de cualquier organismo o institución, nos permitió saber que María Claudia, secuestrada el 24 de agosto de 1976 por un grupo de tareas argentino y llevada al campo clandestino de detención Automotores Orletti, fue trasladada por militares uruguayos en la segunda semana de octubre de ese año –junto con los niños Anatole Julien Grisonas, de 4 años, y su hermana Victoria de 18 meses, hijos de uruguayos desaparecidos en la Argentina– al local que la División III del Servicio de Información de Defensa (SID) ocupaba en Boulevard Artigas y Palmar, Montevideo. Fue un operativo típico del Plan Cóndor. Mi nuera estaba embarazada de 8 meses cuando el traslado se produjo. Estuvo prisionera en la planta baja de ese local, fue llevada al Hospital Militar de Montevideo para dar a luz, la devolvieron al SID y de allí salió a fines de diciembre de 1976 con su bebé en un moisés y rumbo desconocido. Los escoltaban dos miembros conspicuos del SID: el entonces teniente coronel Juan Antonio Rodríguez Buratti, jefe del Departamento III, y el ex capitán José Arab, que prestó servicio varios meses en Orletti. Intercambiaron ante la tropa esta frase terrible: "A veces hay que hacer cosas embromadas."

Pero usted conoce los hechos que ahora expongo ante el noble pueblo uruguayo. Constan en un memorándum elevado a su consideración que el Dr. Bluth pidió que redactáramos y que se comprometió a entregarle. No alimento dudas de que así lo hizo: el 3 de junio a las 20.00 horas llamó a mi casa en México, D.F. y comunicó: "Hablé con el presidente y le pido que crea cada una de las palabras que le voy a decir. El presidente siente un rechazo visceral por las denuncias de costumbre, pero nunca lo vi tan sensibilizado por la situación específica. De manera muy sincera dijo: 'Acá (el memorándum) no sobra ni falta una palabra. Voy a hacer todo lo posible para saber y averiguar esto. De este caso me ocupo yo'. Me da la impresión de que va a hacer todo lo posible". El Dr. Bluth finalizó la conversación con esta promesa: "No deseo crearle expectativas, pero todo lo que podamos averiguar, o no averiguar, o lo poco que podamos averiguar, se lo comunicaré en seguida." Han pasado más de cuatro meses y no tengo noticias de lo que resultó de ese interés declarado. El 14 de julio a las 17.30 horas, llamé al Dr. Bluth a su despacho y me atendió una de sus secretarias. Me dijo que el Dr. Bluth no estaba y que lo llamara más tarde. Lo hice una hora después y la respuesta de la secretaria entonces fue: "Justo en este momento el doctor recibió un llamado. Deje su teléfono para que él lo llame al terminar." Han transcurrido tres meses y aún espero ese llamado. Señor presidente: el 28 de septiembre afirmó usted que un jefe de gobierno "no es un Buda silencioso y misterioso". Al parecer, sí en este caso.

El Dr. Bluth fue preciso en la entrevista que con él mantuvimos. Manifestó que usted y él habían decidido instalar un escudo contra toda remoción del pasado. Que él comprendía mi situación porque era un europeo que había padecido la persecución nazi. Que usted y él habían estado en la resistencia contra la dictadura uruguaya –aunque no en la armada porque consideraban que no era la vía apropiada– y que en esa empresa se habían jugado el pellejo



varias veces. Me pregunto por qué, con esos antecedentes, guarda usted silencio sobre este caso. El robo de niños en cautiverio es el más aberrante de los crímenes perpetrados por nuestras dictaduras. Ese crimen contra un ser indefenso no sólo corta su filiación: también lo desaloja de la historia.

Señor presidente: ¿conoce usted un crimen más ominoso que ése? Mi nieta o nieto –ni su sexo conocemos– fue despojada o despojado de su padre, que apareció asesinado –de un tiro en la nuca a medio metro de distancia, en un tambor de 200 litros relleno de cemento y arena– en el mismo octubre en que su madre fue trasladada de Orletti al SID. Fue despojada o despojado de su madre. Fue despojada o despojado de mí, que emprendí esta búsqueda para cumplir con el único legado que me dejó mi hijo: encontrar al suyo. Ojalá nunca padezca usted estas angustias, el peso de este vacío doble. Se lo considera el más culto de los presidentes de América latina y seguramente usted recuerda esta frase de su compatriota, el gran poeta Lautréamont: "Ni con un océano lavarás una sola mancha de sangre intelectual." Especialmente cuando de por medio hay sangre de verdad. Las capas de silencio depositadas sobre el robo de bebés conforman una mancha intelectual que no cesa de extenderse, porque el silencio sobre el crimen lo prolonga. Señor presidente: ¿ordenó usted la averiguación prometida? Y si lo hizo, ¿ninguna razón de humanidad lo mueve a comunicarme el resultado? Y si no la ordenó, ¿ninguna razón de humanidad lo mueve a hacerlo?

Permítame señalarle que tiene usted a la mano fuentes directas de información al respecto: el personal militar uruguayo que durante 1976 se desempeñó en Orletti y el SID, y también en el Organismo Coordinador de Actividades Antisubversivas (OCOA), el polo del Plan Cóndor en el Uruguay. Por ejemplo: el entonces mayor José Nino Gavazzo, segundo del Departamento III y jefe de los militares uruguayos que actuaban en Orletti; entre otras cosas, encabezó el operativo de secuestro de la ciudadana uruguaya Sara Méndez en el que su bebé Simón, de 20 días, fue robado. El teniente coronel Rodríguez Buratti y José Arab (a) "El Turco", ya mencionados, que bien deben saber a dónde llevaron a mi nuera y su bebé. Otros represores notorios del SID: mayor Juan Manuel Cordero, mayor Enrique Martínez, mayor Alfredo R. Lamy, mayor Mirailles, capitán Ricardo Medina, Roberto Huert (a) "Elefante", capitán Gualberto Vázquez (a) "El judío", capitán José Agustín Baudean, capitán Casas (a) "El alemán", capitán Menotti Ortiz, el jefe administrativo Sasson (a), teniente primero (siempre entonces) Luis A. Maurente Mata, Nelson Sánchez de la Prefectura General Marítima, teniente Sanders, Sandes o Sandler, coronel Barrios, visto en Orletti, el oficial principal de la Policía Zabala.

Y los "Oscares" de la OCOA como el mayor Ernesto Rama Pereyra, (a) "El Tordillo", (a) "Puñales", jefe operativo del organismo; capitán Pedro Antonio Mattos Narbondo (a) "El Burro", quien se jacta de haber asesinado al senador Michelini a la salida de Orletti; comisario Campos Hermida; Jorge Silveira, (a) "Sierra", (a) "Siete Sierras", (a) "Chimichurri", entonces capitán y hoy coronel y asesor del comandante en Jefe. Y oficiales de inteligencia como el que se hacía llamar "teniente coronel Alfredo Bretón", a cargo de las operaciones conjuntas uruguayo-argentinas, y el teniente coronel Carlos Calcagno Gorlers, quien habría trasladado niños de Argentina al Uruguay por el delta del río Paraná.

Los niños Julien compartieron con mi nuera y su bebé la habitación del SID en que estuvieron prisioneros más de dos meses y medio a fines de 1976. La niña Paula Eva Logares, de dos años, fue secuestrada con sus padres en el Uruguay y entregada a un subcomisario argentino en 1978. El 1º de marzo de este año, en el programa de televisión "Hola, gente", reiteró usted que "en el Uruguay nunca hubo casos de niños secuestrados, como en Argentina". Bueno. Pero en el caso de mi nieta o nieto: ¿qué piensa hacer, Señor Presidente?